

# ***LCD Data Projector***

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **D**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **I**

**VPL-V500QM**

**ACHTUNG**

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

**Im Geräteinneren befinden sich Teile, die unter gefährlich hoher Spannung stehen. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Überlassen Sie die Wartung nur geschultem Fachpersonal.**

**Für Kunden in Deutschland**

Dieses Produkt kann im kommerziellen und in begrenztem Maße auch im industriellen Bereich eingesetzt werden. Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse B besitzt.

Die Steckdose muß nahe bei diesem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

## Übersicht

Sicherheitsmaßnahmen .....	4
Merkmale und Funktionen .....	6
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente .....	7

## Aufstellung und Betrieb des Projektors

Aufstellen des Projektors .....	13
Anschließen an einen Computer oder Videorecorder ..	14
Steuern eines Computers über die Fernbedienung .....	15
Betrieb des Projektors .....	16

## Einstellen und Anpassen des Geräts mit dem Menü

Arbeiten mit dem Menü .....	18
Das Menü EINGANGSWAHL .....	19
Das Menü EINST. BILD .....	20
Das Menü EING. EINST .....	22
Das Menü EINSTELLUNG .....	24
Das Menü EING. INFO .....	27

## Installations-/Anschlußbeispiele

Installationsbeispiele .....	28
Installation am Boden .....	28
Installation an der Decke .....	29
Anschlußbeispiel .....	30
Anschließen eines Geräts mit 15-K-RGB/ Farbdifferenzsignalen .....	30

## Wartung

Wartung .....	31
Austauschen der Birne .....	31
Reinigen des Luftfilters .....	31
Störungsbehebung .....	32

## Sonstiges

Technische Daten .....	34
Index .....	40

---

## Sicherheit

- Achten Sie darauf, daß die Betriebsspannung des Geräts der lokalen Stromversorgung entspricht. Wenn die Betriebsspannung angepaßt werden muß, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wollen Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, oder stellen Sie den Schalter MAIN POWER auf OFF.
- Ziehen Sie zum Lösen des Netzsteckers immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Die Netzsteckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Schauen Sie nicht in das Objektiv, solange die Birne eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Lüftungsöffnungen, und halten Sie auch Ihre Hände davon fern - die ausströmende Luft ist heiß!

---

## Aufstellung

- Mit Hilfe der Projektoraufhängung PSS-500 von Sony können Sie den Projektor an der Decke installieren.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen oder Decken oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen und Wandbehängen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten. Achten Sie auf einen Mindestabstand von 10 cm zwischen der Wand und dem Projektor. Denken Sie bei Deckeninstallationen daran, daß Wärme zur Decke aufsteigt. Achten Sie darauf, daß die Temperatur am Installationsort nicht zu hoch ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Feuchtigkeit, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem die Temperatur sehr schnell ansteigen und zu Feuchtigkeitskondensation führen könnte.

---

## Beleuchtung

- Um eine optimale Bildqualität zu erzielen, achten Sie darauf, daß kein Licht direkt auf die Vorderseite des Projektionsschirms fällt.
- Empfohlen wird eine Spotbeleuchtung an der Decke. Leuchtstoffröhren sollten Sie abdecken, um eine Verminderung des Kontrasts zu verhindern.
- Verhängen Sie Fenster, die dem Projektionsschirm direkt gegenüber liegen.

- Sie sollten den Projektor in einem Raum installieren, in dem Boden und Wände mit einem Material verkleidet sind, das kein Licht reflektiert. Ist dies nicht möglich, sollten Sie für Bodenbelag und Wandverkleidung ein dunkles Material wählen.

---

## So vermeiden Sie einen Wärmestau im Gerät

Drücken Sie, nachdem Sie das Gerät mit der Taste POWER auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung ausgeschaltet haben, nicht den Hauptnetzschalter MAIN POWER, solange der Ventilator noch läuft.

### Vorsicht

Der Projektor ist an der Unterseite mit Ansaugöffnungen und an der Rückseite mit Auslaßöffnungen ausgestattet. Blockieren Sie diese Öffnungen nicht, und stellen Sie keine Gegenstände nahe an diese Öffnungen. Andernfalls kann es zu einem internen Hitzestau kommen, der eine Verschlechterung der Bildqualität oder Schäden am Projektor zur Folge haben kann.

---

## Reinigung

- Damit das Gehäuse immer wie neu aussieht, reinigen Sie es regelmäßig mit einem weichen Tuch. Hartnäckige Verschmutzungen können Sie mit einem Tuch entfernen, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel wie Verdüner oder Benzin und keine Scheuermittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.
- Berühren Sie das Objektiv nicht. Mit einem weichen, trockenen Tuch können Sie Staub vom Objektiv entfernen. Feuchten Sie das Tuch nicht an, und benutzen Sie weder eine Reinigungsflüssigkeit noch Verdüner.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen.

---

## Verpacken

- Bewahren Sie Originalkarton und Verpackungsmaterialien gut auf für den Fall, daß Sie das Gerät später einmal transportieren müssen. Am besten geschützt ist das Gerät beim Transport, wenn Sie es wieder so verpacken, wie es geliefert wurde.

---

## Große Bildhelligkeit - hohe Bildqualität

- **Große Helligkeit**

Die langlebige Metallhalogenidbirne und ein neu entwickeltes optisches System ermöglichen eine große Helligkeit (Lichtleistung 500 ANSI-Lumen) und ausgezeichnete Bildgleichförmigkeit.

- **Hohe Auflösung**

Die drei 1,3-Zoll-VGA<sup>1)</sup>-Displays erlauben bei diesem Projektor eine Auflösung von 640 × 480 Pixel für RGB-Eingangssignale und 500 horizontale Fernsehzeilen für FBAS-Videoeingangssignale.

- **Brillante Farbwiedergabe**

Die hervorragenden Qualitäten der Metallhalogenidbirne und das optische System des Projektors ermöglichen eine brillante Farbwiedergabe.

---

## Präsentationen leicht gemacht

- **Fernbedienung mit Maussteuerungsfunktion**

Über die Fernbedienung kann eine Computer-Maus gesteuert werden, wenn an den Computer ein Maussignalempfänger angeschlossen ist.

- **Hohe Mobilität**

Dieser Projektor ist mit praktischen Funktionen für den Transport ausgestattet, wie z. B. einem Tragegriff und einem Fernbedienungsbehälter am Gehäuse, in dem Sie die Fernbedienung aufbewahren können.

---

## Einfache Konfiguration

- **Einfache Konfiguration mit externen Geräten**

Dieser Projektor verfügt über 12 verschiedene Voreinstellungen für Eingangssignale. So läßt sich eine optimale Bildqualität bereits erzielen, indem Sie einfach ein Gerät mit dem mitgelieferten Kabel anschließen.

- **Flexible Aufstellungsmöglichkeiten**

Sie können diesen Projektor auf einem Tisch aufstellen oder an der Decke montieren.

Standardmäßig wird ein 1,6faches Zoom-Objektiv mitgeliefert.

---

## Kompatibel mit verschiedenen Eingangssignalen

Dieser Projektor arbeitet mit Horizontalfrequenzen von 15 und 24 bis 40 kHz und Vertikalfrequenzen von 50 bis 75 Hz. Sie können Bilder von VGA- oder S VGA<sup>2)</sup>-Computern, Videorecordern und Videokameras projizieren.

- **Kompatibel mit fünf Farbsystemen**

Das Farbsystem NTSC, PAL, SECAM, NTSC 4,43<sup>3)</sup> oder PAL-M kann automatisch oder manuell ausgewählt werden.

---

1) VGA ist ein eingetragenes Warenzeichen der International Business Machines Corporation, USA.

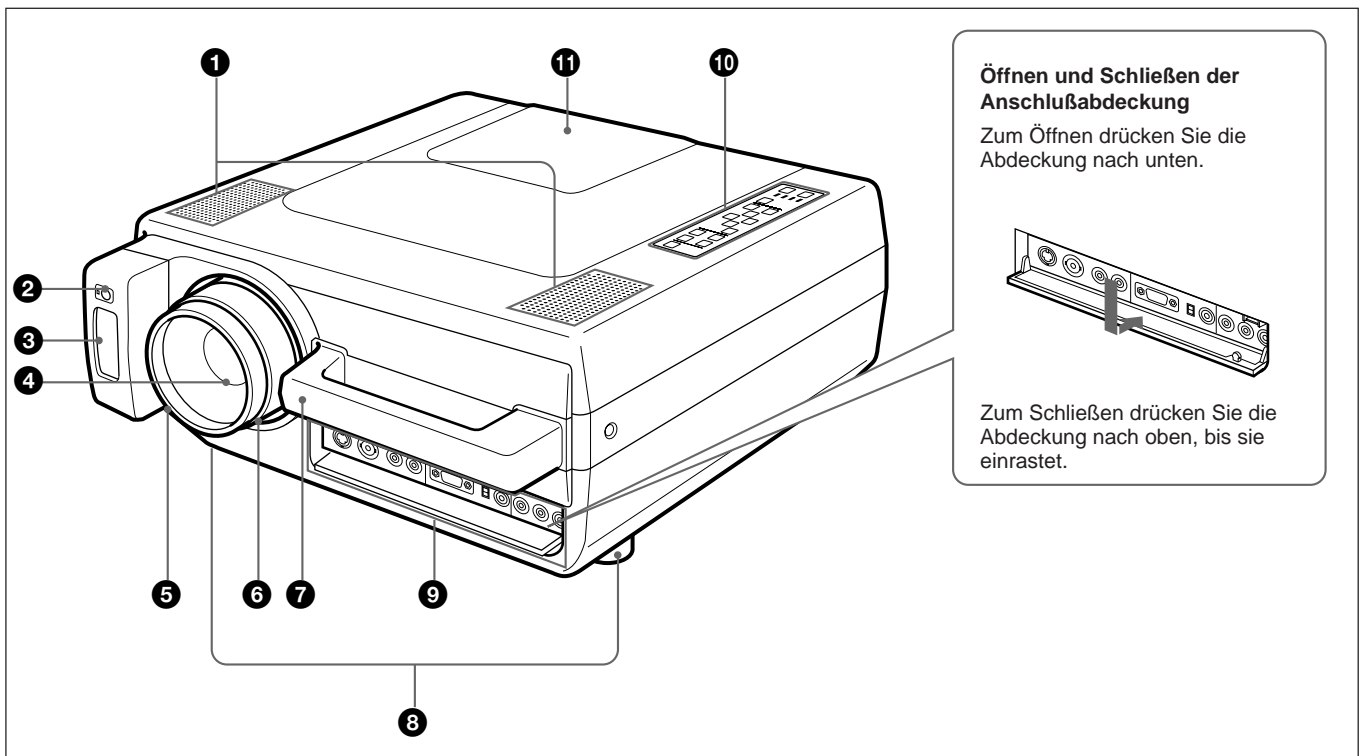
2) S VGA ist ein eingetragenes Warenzeichen der International Business Machines Corporation, USA.

Ein komprimiertes S VGA-Signal wird reproduziert.

3) Das Farbsystem NTSC 4,43 wird bei der Wiedergabe eines Videos verwendet, das auf einem Videorecorder mit dem Farbsystem NTSC4,43 im NTSC-Format aufgezeichnet wurde.

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

## Vorderseite



### 1 Lautsprecher

### 2 Fernbedienungsdetektor vorn

### 3 Fernbedienungsbehälter

Zum Aufbewahren der mitgelieferten Fernbedienung. Achten Sie beim Einschieben der Fernbedienung darauf, daß der Infrarot-Sender nach vorne weist, und schieben Sie die Fernbedienung hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Wenn Sie die Fernbedienung aus dem Behälter herausnehmen wollen, drücken Sie einmal kurz darauf und ziehen sie heraus.

### 4 Objektiv

Nehmen Sie vor dem Projizieren die Objektivschutzkappe ab.

### 5 Fokussierring

Zum Einstellen des Bildfokus.

### 6 Zoom-Ring

Zum Einstellen der Bildgröße.

### 7 Tragegriff

Tragen Sie den Projektor an diesem Griff.

### 8 Einstellschrauben

Mit den Einstellschrauben können Sie den Projektor waagrecht ausrichten, wenn er auf einer unebenen

Oberfläche aufgestellt wird.

### 9 Anschlußfeld

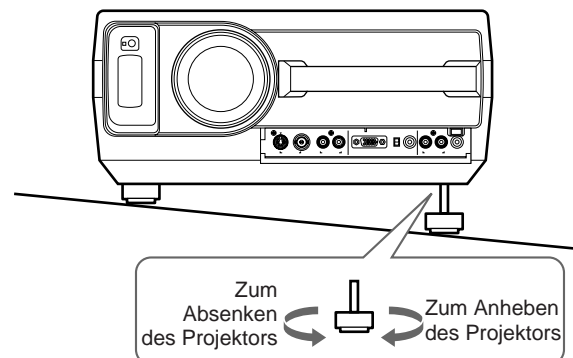
Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 9.

### 10 Bedienfeld

Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 8.

### 11 Birnenabdeckung

## So benutzen Sie die Einstellschrauben

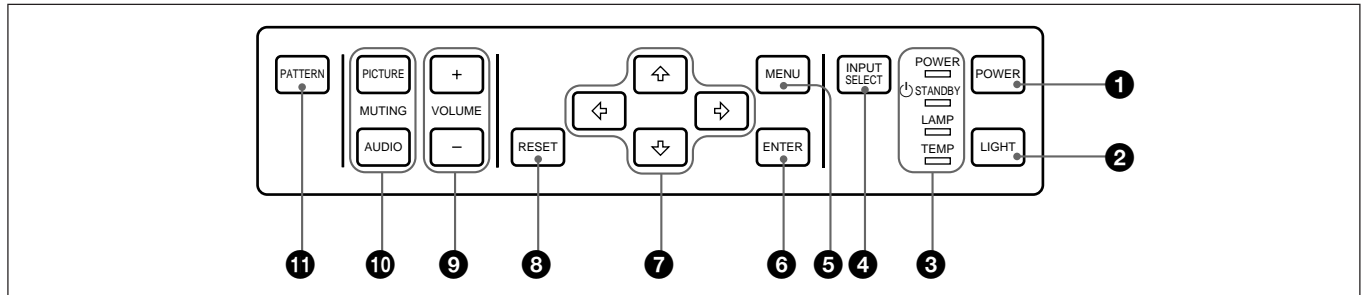


Heben Sie den Projektor an, und drehen Sie die Einstellschrauben. Stellen Sie die Höhe so ein, daß der Projektor waagrecht steht.

### Hinweis

Achten Sie darauf, daß Sie Ihre Finger nicht unter dem Projektor einklemmen.

## Bedienfeld



### 1 Taste POWER

Zum Ein- und Ausschalten des Projektors, wenn sich dieser im Bereitschaftsmodus befindet. Die Anzeige POWER leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

**Halten Sie beim Ausschalten des Geräts die Taste POWER mehr als etwa eine Sekunde lang gedrückt.**

### 2 Taste LIGHT

Zum Einschalten der Hintergrundbeleuchtung (orange) für das Bedienfeld, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Drücken Sie die Taste nochmals, wenn Sie die Hintergrundbeleuchtung wieder ausschalten wollen.

### 3 Anzeigen

**POWER:** Leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.  
Blinkt grün, solange der Ventilator nach dem Ausschalten des Geräts mit der Taste POWER läuft. Der Ventilator läuft nach dem Ausschalten des Geräts noch ca. 10 Minuten.  
Die Anzeige POWER blinkt ca. 1 Minute lang schnell. In dieser Zeit können Sie das Gerät nicht mit der Taste POWER wieder einschalten.

**STANDBY:** Leuchtet rot, wenn der Schalter MAIN POWER an der Rückseite des Projektors auf ON steht.  
Wenn sich der Projektor im Bereitschaftsmodus befindet, können Sie ihn mit der Taste POWER am Bedienfeld oder auf der Fernbedienung ein- und ausschalten.

#### Hinweis

Wenn der Schalter MAIN POWER auf OFF gestellt wird, gibt es eine kleine Verzögerung, bevor die Anzeige erlischt.

**LAMP:** Leuchtet oder blinkt in folgenden Fällen:

- Leuchtet, wenn an der Birne eine Störung vorliegt.
- Blinkt, wenn die Birnen- oder Luftfilterabdeckung nicht korrekt geschlossen ist.

#### Hinweis

Wenn der Projektor an der Decke installiert ist und die Anzeige LAMP leuchtet, öffnen Sie in keinem Fall die Birnenabdeckung.

**TEMP (Temperatur):** Leuchtet oder blinkt in folgenden Fällen:

- Leuchtet, wenn die Temperatur im Inneren des Projektors ungewöhnlich stark ansteigt.
- Blinkt, wenn der Ventilator im Inneren des Projektors stoppt.

*Näheres zu den Anzeigen LAMP und TEMP finden Sie auf Seite 32.*

### 4 Taste INPUT SELECT

Zum Auswählen des Eingangssignals. Mit jedem Tastendruck wechselt das eingespeiste Videosignal zwischen den Anschlüssen VIDEO IN und INPUT A und das eingespeiste Audiosignal zwischen den Anschlüssen AUDIO IN L/R und INPUT A.

### 5 Taste MENU

Zum Anzeigen des Menüs auf dem Projektionsschirm. Drücken Sie die Taste nochmals, wenn Sie das Menü wieder ausblenden wollen.

### 6 Taste ENTER

Zum Bestätigen der Einstellungen von Optionen im Menüsystem.

### 7 Pfeiltasten (↑/↓/←/→)

Zum Bewegen des Cursors in den Menüs bzw. zum Auswählen verschiedener Einstellungen.

### 8 Taste RESET

Zum Zurücksetzen des Wertes einer Menüoption auf den werkseitig eingestellten Wert. Diese Taste funktioniert nur, wenn das Menü oder die Einstellung einer Option angezeigt wird.



### 9 Tasten VOLUME +/-

Zum Einstellen der Lautstärke der eingebauten Lautsprecher und des Ausgangspegels der Anschlüsse AUDIO OUT.

- + : Erhöhen der Lautstärke.
- : Verringern der Lautstärke.

### 10 MUTING-Tasten

Schalten Bild bzw. Ton aus.

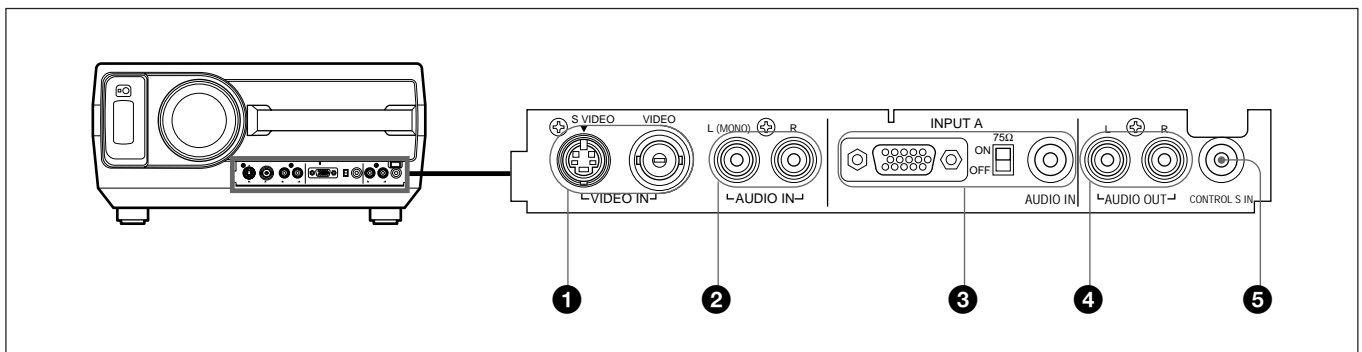
**PICTURE:** Zum Ausschalten des Bildes. Drücken Sie die Taste nochmals, wenn Sie das Bild wieder anzeigen wollen.

**AUDIO:** Zum Stummschalten des Tons. Drücken Sie die Taste nochmals, oder drücken Sie VOLUME +, wenn der Ton wieder zu hören sein soll.

### 11 Taste PATTERN

Zum Anzeigen eines Musters für die Fokuseinstellung auf dem Projektionsschirm. Drücken Sie die Taste nochmals, wenn Sie das Muster wieder ausblenden wollen.

## Anschlußfeld



### 1 Eingänge VIDEO IN

**S VIDEO (Mini-DIN, 4polig):** Zum Anschluß an den S-Videoausgang (Y/C-Videoausgang) eines Videogeräts.

**VIDEO (BNC-Typ):** Zum Anschluß an den FBAS-Videoausgang eines Videogeräts.

### Hinweis

Wenn Sie an die Anschlüsse S VIDEO und VIDEO Videogeräte angeschlossen haben, wird das Signal vom Anschluß S VIDEO ausgewählt. Wenn Sie ein über den Anschluß VIDEO eingespeistes Video wiedergeben, achten Sie darauf, kein Kabel an den Anschluß S VIDEO anzuschließen.

### 2 Buchsen AUDIO IN L (MONO)/R (Cinchbuchse)

Zum Anschließen an die Audioausgangsbuchsen eines Geräts. Bei Stereogeräten verwenden Sie die Buchsen L und R, bei Monogeräten nur die Buchse L (MONO).

### 3 Anschlüsse INPUT A

**RGB-Eingang (HD, D-Sub, 15polig, weiblich):**

Zum Anschluß an den Monitorausgang eines Computers über das mitgelieferte Kabel.

Verwenden Sie das gesondert erhältliche Kabel zum Einspeisen eines Farbdifferenzsignals.

**75-Ohm-Abschlußwiderstand-Schalter (ON/OFF):**

In der Regel steht dieser Schalter auf ON. Stellen Sie ihn auf OFF, wenn der Projektor an einen Computer und einen Monitor angeschlossen ist.

**Buchsen AUDIO IN (Stereominibuchse):** Zum Anschluß an die Audioausgangsbuchse eines Computers.

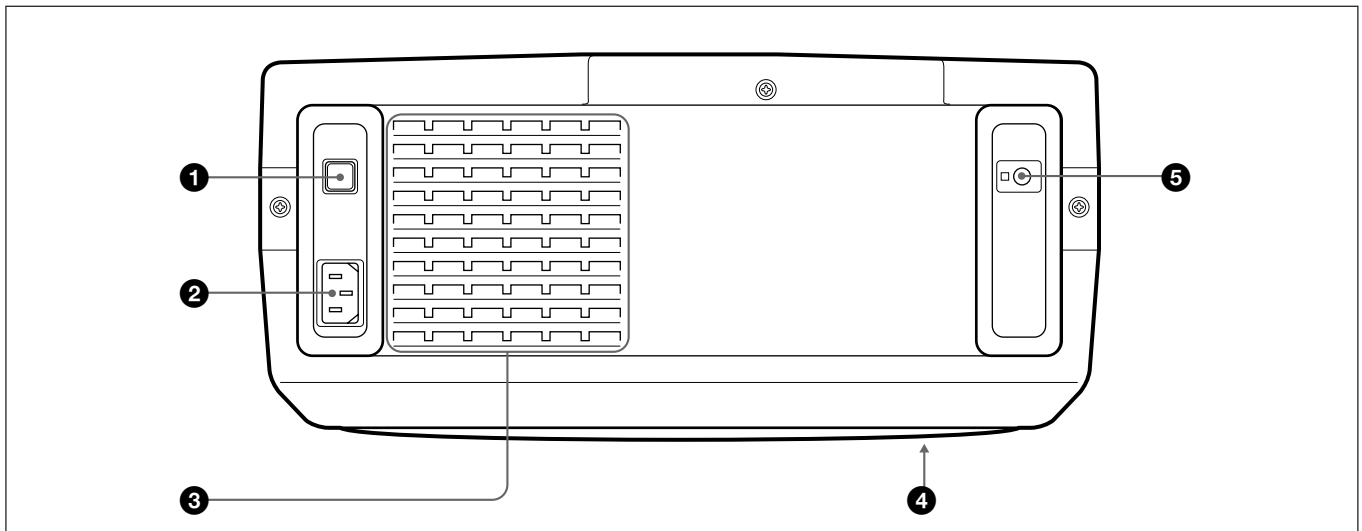
### 4 Buchsen AUDIO OUT L/R (Cinchbuchse)

Zum Anschließen an externe Aktivlautsprecher. Die Lautstärke der Lautsprecher können Sie mit den Tasten VOLUME am Projektor oder auf der Fernbedienung einstellen.

### 5 Buchse CONTROL S IN/PLUG IN POWER (DC 5V) (Stereominibuchse)

Zum Anschluß an die Buchse CONTROL S OUT der mitgelieferten Fernbedienung, wenn Sie sie über Kabel anschließen.

## Rückseite



### ❶ Schalter MAIN POWER (■ON/■OFF)

Zum Ein-/Ausschalten der Hauptstromversorgung.

### ❷ Netzbuchse AC IN

Zum Anschluß des mitgelieferten Netzkabels.

### Hinweis

Wenn der Stecker des mitgelieferten Netzkabels nicht in die Netzsteckdose paßt, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Sony-Personal.

### ❸ Lüftungsöffnungen (Ansaugöffnungen)

### ❹ Lüftungsöffnungen (Auslaßöffnungen)

### ❺ Fernbedienungsdetektor an der Rückseite

### Hinweise

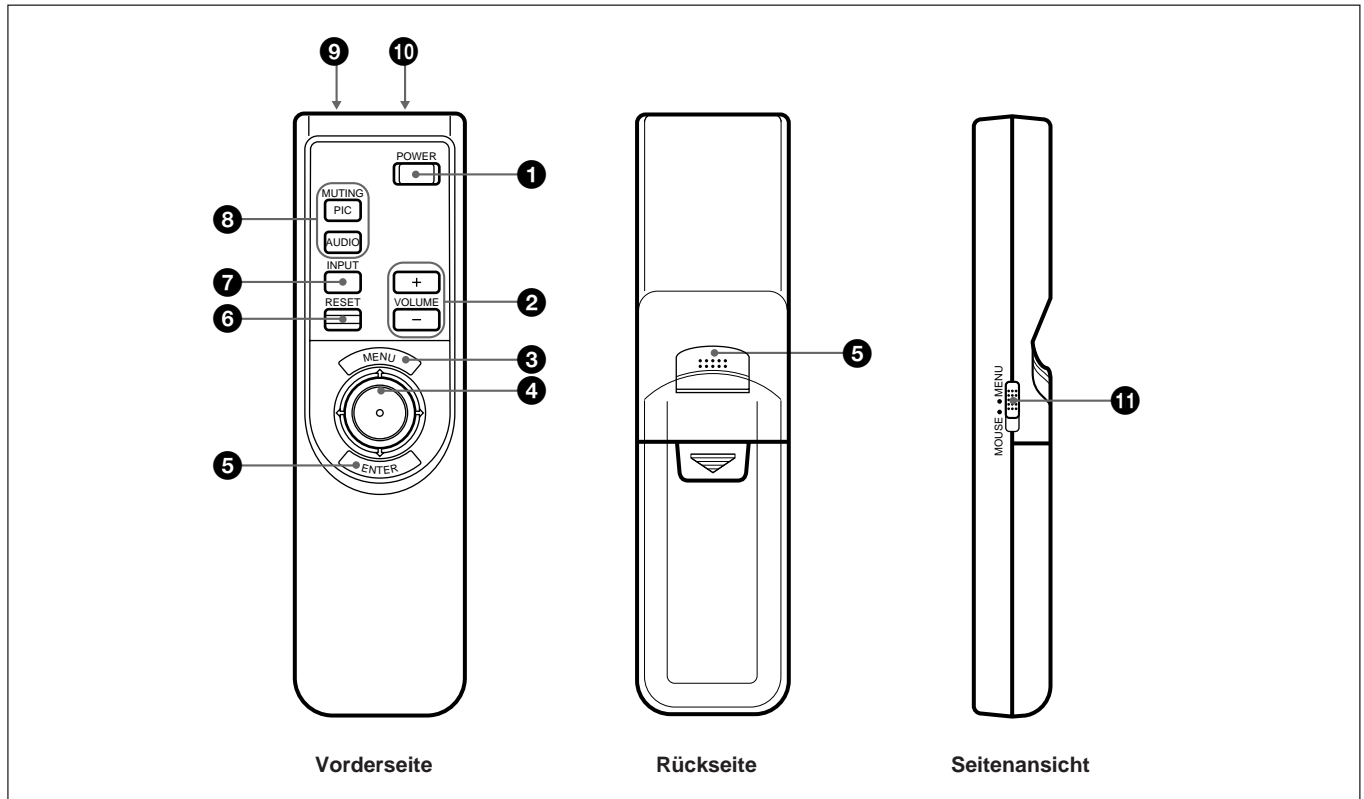
- Stellen Sie keine Gegenstände nahe an die Lüftungsöffnungen. Ansonsten kann es zu einem Wärmestau im Inneren des Geräts kommen.
- Bringen Sie Ihre Hände nicht zu nah an die Lüftungsöffnungen, denn die ausströmende Luft ist heiß.

## Fernbedienung

Sie können die Fernbedienung als drahtlose oder als Kabelfernbedienung verwenden.  
Näheres zu den hier nicht aufgeführten Tasten finden Sie in den Erläuterungen zum Bedienfeld.

Wenn Sie den Maussignalempfänger an einen Computer anschließen, können Sie die Fernbedienung wie eine Maus für den angeschlossenen Computer verwenden.

Näheres dazu finden Sie unter "Steuern eines Computers über die Fernbedienung" auf Seite 15.



❶ Taste POWER

❷ Tasten VOLUME +/-

❸ Taste MENU

❹ Joystick

Zum Bewegen des Cursors in den Menüs bzw. zum Auswählen verschiedener Einstellungen.

❺ Taste ENTER

❻ Taste RESET

❼ Taste INPUT

❽ Tasten MUTING PIC/AUDIO

Die Taste MUTING PIC hat dieselbe Funktion wie die Taste MUTING PICTURE auf dem Bedienfeld.

❾ Buchse CONTROL S OUT (Stereominibuchse)

Zum Anschluß an die Buchse CONTROL S IN des Projektors, wenn Sie die Fernbedienung über Kabel anschließen. Wenn Sie die Fernbedienung als Kabelfernbedienung verwenden möchten und dazu das Stereofernbedienungskabel anschließen, brauchen Sie die Batterien nicht einzulegen, da die Stromversorgung über die Buchse CONTROL S IN am Projektor erfolgt.

❿ Infrarot-Sender

⓫ Schalter MOUSE/MENU

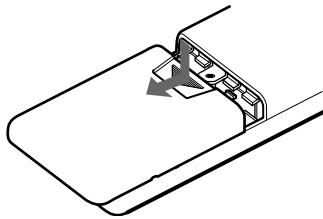
Normalerweise stellen Sie diesen Schalter auf MENU. Stellen Sie ihn auf MOUSE, wenn Sie über die Fernbedienung die Maus an einem Computer steuern möchten, an den ein Maussignalempfänger angeschlossen ist.

Näheres dazu finden Sie unter "Steuern eines Computers über die Fernbedienung" auf Seite 15.

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

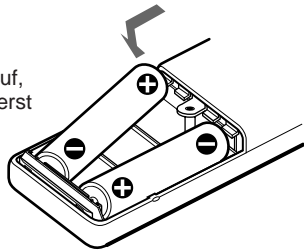
## Einlegen der Batterien

- 1 Drücken Sie auf den Batteriefachdeckel, und schieben Sie ihn zum Abnehmen nach vorne.



- 2 Legen Sie die beiden R6-Batterien der Größe AA (mitgeliefert) polaritätsrichtig ein.

Achten Sie darauf, die Batterien zuerst mit der Seite ⊖ einzulegen.



- 3 Bringen Sie den Deckel wieder an.

## Hinweise zu den Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, daß Sie sie polaritätsrichtig einlegen.
- Verwenden Sie alte Batterien nicht zusammen mit neuen, und verwenden Sie auch keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Ist eine Batterie ausgelaufen, nehmen Sie die Batterien heraus, wischen Sie das Batteriefach trocken, und tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

## Hinweise zur drahtlosen Fernbedienung

- Achten Sie darauf, daß sich kein Hindernis zwischen dem Infrarotsignal der Fernbedienung und dem Projektor befindet.
- Die Reichweite der Fernbedienung ist begrenzt. Je kürzer der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Projektor, desto breiter der Winkel, in dem Sie den Projektor über die Fernbedienung steuern können.

- Die Fernbedienungsdetektoren am Projektor arbeiten nicht, wenn die Fernbedienung über Kabel angeschlossen ist. Wenn Sie die Fernbedienung als drahtlose Fernbedienung verwenden wollen, müssen Sie das Verbindungskabel an der Fernbedienung und am Projektor lösen.

# Aufstellen des Projektors

In diesem Abschnitt wird die Installation des Projektors auf einem Tisch erläutert. Wenn Sie ihn an der Decke montieren wollen, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Sony-Personal (siehe Seite 29).

Mittellinie des Projektionsschirms

Stellen Sie die vertikale und horizontale Position des Projektors ein.

**Vertikale Positionierung (Seitenansicht)**

Stellen Sie den Projektor in der Höhe so ein, daß sich die Objektivmitte etwas unter dem unteren Rand des Projektionsschirms befindet.

**Horizontale Positionierung (Draufsicht)**

Stellen Sie den Projektor so auf, daß sein Objektiv an der Mittellinie des Projektionsschirms ausgerichtet ist.

Der Abstand zwischen Objektiv und Projektionsschirm hängt von der Größe des Projektionsschirms ab. Die folgende Tabelle enthält einige Richtwerte.

Projektionsschirmgröße (Zoll)		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300	Einheit: m
Abstand	Mindestens	1,5	2,3	3,1	3,9	4,7	5,9	7,1	7,9	9,9	11,9	
	Höchstens	2,3	3,5	4,7	5,9	7,1	8,9	10,7	11,9	15,0	18,0	

*Einzelheiten zu den genauen Abständen finden Sie auf Seite 28.*

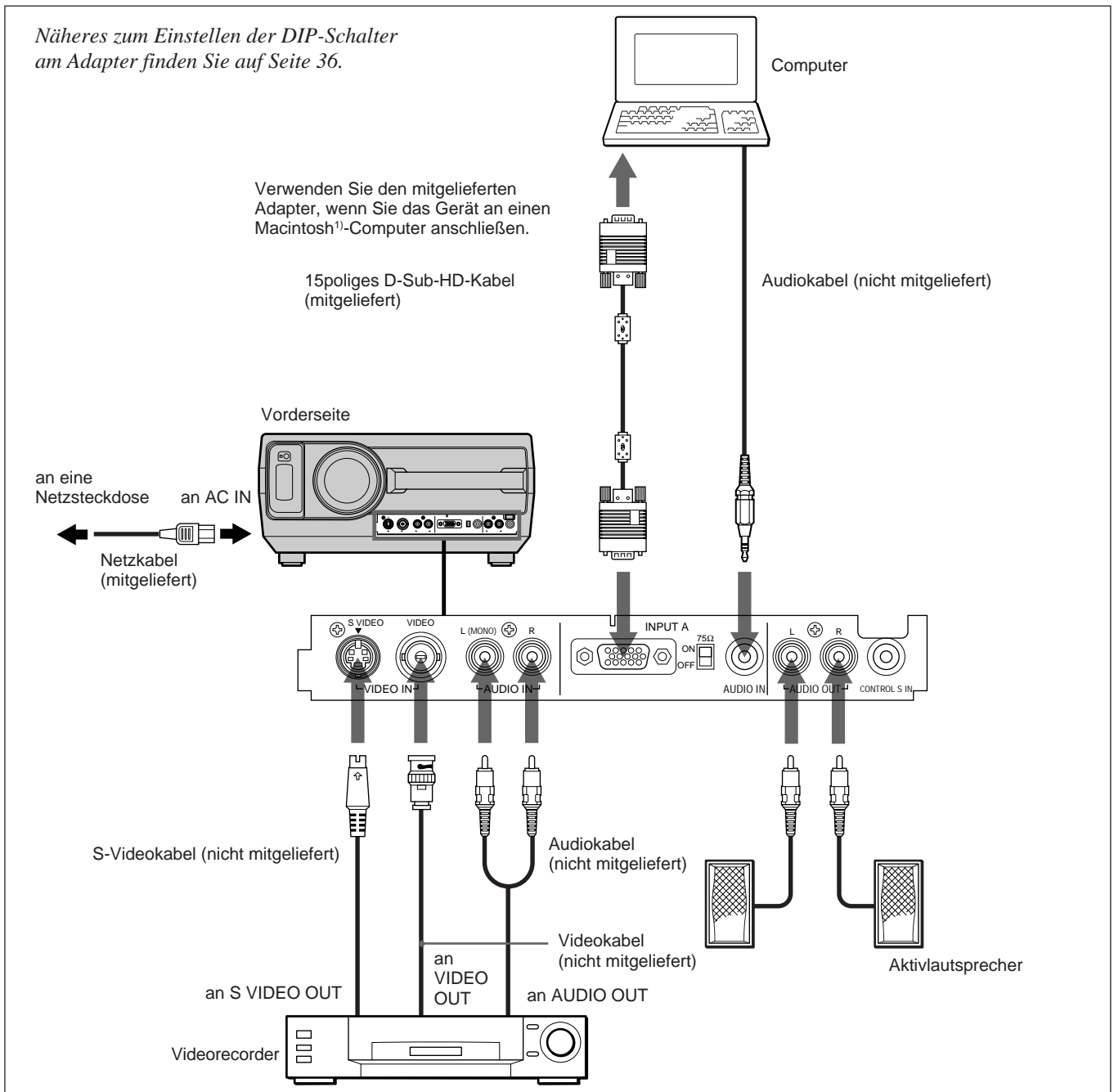
# Anschließen an einen Computer oder Videorecorder

Im folgenden wird erläutert, wie Sie den Projektor an einen Computer oder Videorecorder und an externe Aktivlautsprecher anschließen. Näheres zum Anschließen anderer Geräte finden Sie auf Seite 30.

Schlagen Sie bitte auch in den Bedienungsanleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.

## Vorbereitungen:

- Schalten Sie unbedingt alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.
- Verwenden Sie für jeden Anschluß die geeigneten Kabel.
- Stecken Sie die Kabel richtig ein. Wenn die Stecker lose sitzen, kommt es häufig zu Störungen. Ziehen Sie ein Kabel immer am Stecker heraus, nie am Kabel selbst.



1) Macintosh ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Computer, Inc.

# Steuern eines Computers über die Fernbedienung

Wenn Sie den mitgelieferten Maussignalempfänger an den Mausanschluß eines Computers anschließen, können Sie die Mausfunktionen des Computers mit der Fernbedienung ausführen.

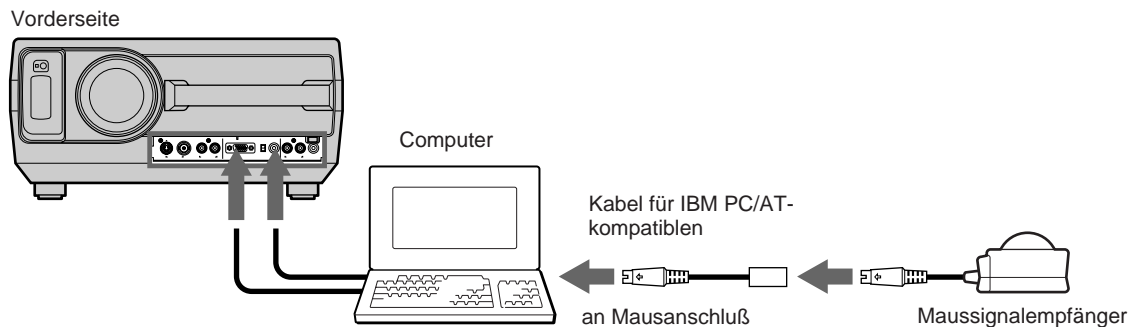
Stellen Sie den Schalter MOUSE/MENU auf MOUSE, wenn Sie den Computer, an den der Maussignalempfänger angeschlossen ist, über die Fernbedienung steuern möchten.

Wenn der Schalter MOUSE/MENU auf MOUSE gestellt ist, funktionieren die Tasten MENU und ENTER sowie der Joystick an der Fernbedienung folgendermaßen.

Taste und Joystick	Funktion	
	IBM PC/AT <sup>1)</sup> Kompatibler, NEC <sup>2)</sup>	Macintosh
MENU	Linke Taste	Maustaste
ENTER (vorn)	Rechte Taste	Maustaste
ENTER (hinten)	Rechte Taste	Maustaste
Joystick	Entspricht Mausbewegung	

## Bei Verwendung eines IBM PC/AT-kompatiblen Computers

Näheres finden Sie in der Bedienungsanleitung zum mitgelieferten RM-PJ20.



Verwenden Sie für den Anschluß an einen IBM PC/AT-kompatiblen das mitgelieferte Adapterkabel.

Computer	NEC	IBM PC/AT-Kompatibler	Macintosh
Adapterkabel	—	Kabel für IBM (für PC/AT-kompatiblen Computer unter PS/2) (6polig↔9polig)	Kabel für Macintosh (4polig↔9polig)

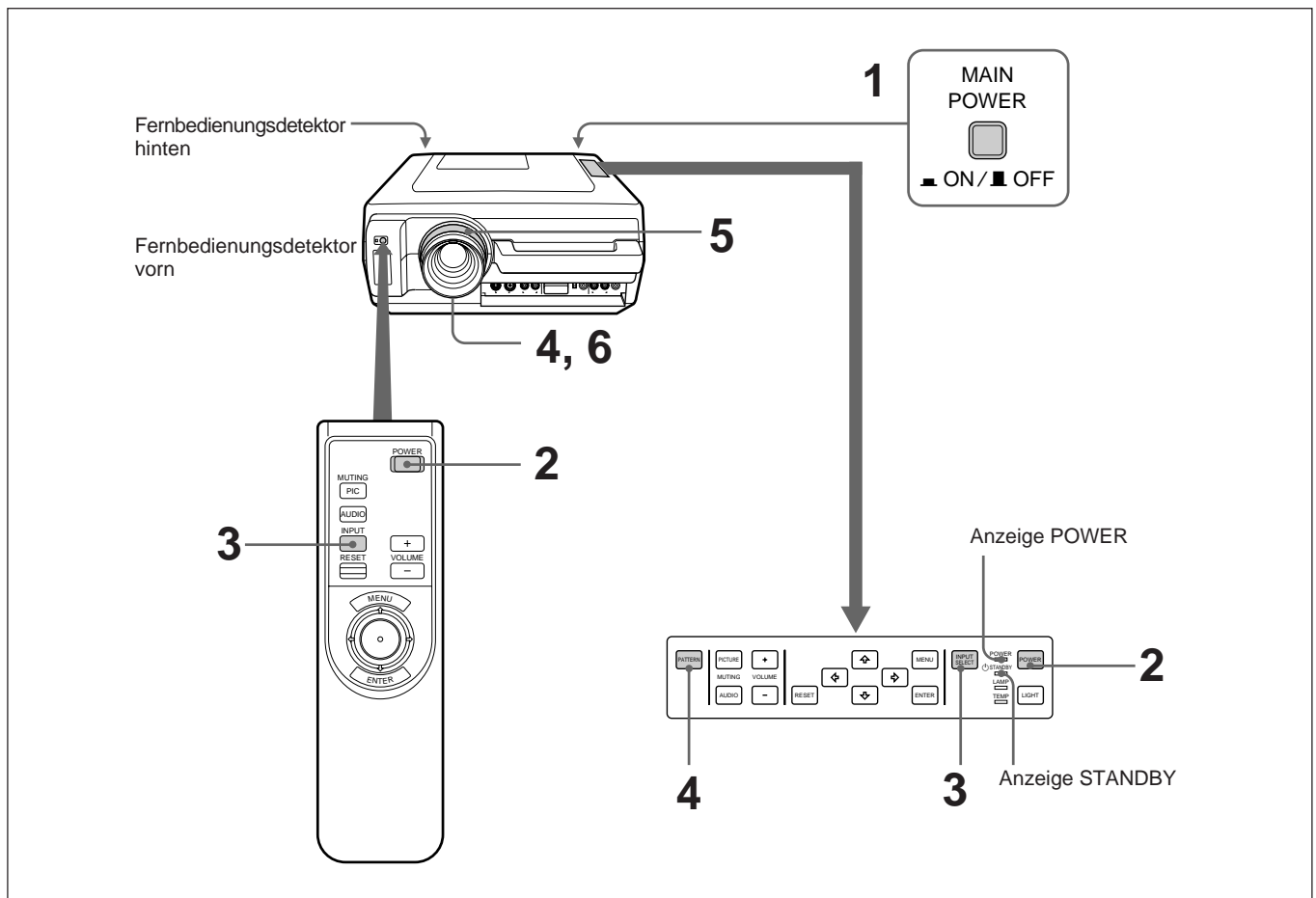
## Hinweis

Achten Sie darauf, daß sich zwischen der Fernbedienung und dem Maussignalempfänger kein Hindernis befindet, das die Infrarotsignale blockieren könnte.

1) IBM PC/AT ist ein eingetragenes Warenzeichen der International Business Machines Corporation, USA.

2) NEC ist ein eingetragenes Warenzeichen der NEC Corporation.

# Betrieb des Projektors



- 1** Drücken Sie den Schalter MAIN POWER an der Rückseite des Projektors (■ ON).  
Die Anzeige STANDBY leuchtet rot, und der Projektor schaltet in den Bereitschaftsmodus.
- 2** Drücken Sie die Taste POWER auf der Fernbedienung oder am Bedienfeld.  
Die Anzeige POWER leuchtet grün.
- 3** Schalten Sie die an den Projektor angeschlossenen Geräte ein. Wählen Sie mit der Taste INPUT SELECT am Bedienfeld oder der Taste INPUT auf der Fernbedienung die Eingangsquelle.

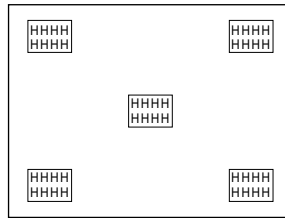
**INPUT A:** Zum Auswählen der Audio- und Videosignale von den Eingängen INPUT A.

**VIDEO:** Zum Auswählen der Signale von den Eingängen VIDEO IN und AUDIO IN L/R.

(Wenn Sie an die Anschlüsse S VIDEO und VIDEO Videogeräte angeschlossen haben, wird das Signal vom Anschluß S VIDEO ausgewählt.)



- 4** Rufen Sie mit der Taste PATTERN am Bedienfeld das “H”-Testmuster auf, und drehen Sie zur Fokuseinstellung den Fokusserring.



Drücken Sie nochmals die Taste PATTERN, wenn Sie das Muster wieder ausblenden wollen.

- 5** Drehen Sie den Zoom-Ring, um die Größe des Bildes einzustellen.
- 6** Drehen Sie nochmals zur Fokuseinstellung den Fokusserring.

#### **Hinweis**

Schauen Sie nicht in das Objektiv, wenn die Projektorbirne eingeschaltet ist.

Zum	Drücken Sie
<b>Einstellen der Lautstärke</b>	die Tasten VOLUME +/-.
<b>Stummschalten des Tons</b>	die Taste AUDIO MUTING. Wenn der Ton wieder zu hören sein soll, drücken Sie nochmals die Taste AUDIO MUTING, oder drücken Sie die Taste VOLUME +.
<b>Ausschalten des Bildes</b>	die Taste PICTURE MUTING (Taste PIC MUTING auf der Fernbedienung). Wenn Sie das Bild wieder anzeigen wollen, drücken Sie erneut die Taste PICTURE MUTING.

## **Ausschalten des Geräts**

- 1** Drücken Sie die Taste POWER am Bedienfeld oder auf der Fernbedienung, und halten Sie die Taste **mehr als 1 Sekunde lang** gedrückt.  
Die Netzanzeige blinkt grün, und der Ventilator läuft noch etwa 10 Minuten weiter, um die Wärme im Inneren des Geräts zu verringern. Die Anzeige POWER blinkt ca. 1 Minute lang schnell. In dieser Zeit können Sie das Gerät nicht mit der Taste POWER wieder einschalten. Nach ca. einer Minute können Sie das Gerät mit der Taste POWER wieder einschalten.
- 2** Warten Sie, bis der Ventilator nicht mehr läuft und die Anzeige STANDBY rot leuchtet. Schalten Sie dann die Hauptstromversorgung mit dem Schalter MAIN POWER aus (■ OFF).

#### **Hinweise**

- **Drücken Sie nicht den Schalter MAIN POWER, solange der Ventilator noch läuft. Andernfalls stoppt der Ventilator, obwohl die Birne noch heiß ist, und es kommt zu Schäden am Gerät.**
- **Um die Lebensdauer der Birne zu verlängern, schalten Sie das Gerät frühestens nach etwa 10 Minuten nach dem Einschalten wieder aus.**

# Arbeiten mit dem Menü

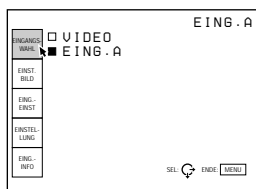
Der Projektor verfügt über ein Menü für verschiedene Einstellungen und Anpassungen.

**Informationen zum Auswählen der Menüsprache finden Sie auf Seite 25.**

## 1 Drücken Sie die Taste MENU.

Die Menüanzeige erscheint.

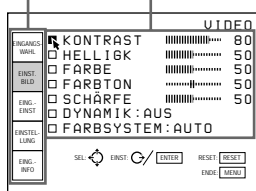
Das momentan ausgewählte Menü wird blau hervorgehoben.



## 2 Wählen Sie mit den Tasten $\uparrow/\downarrow$ am Bedienfeld ein Menü aus, und drücken Sie dann die Taste $\rightarrow$ oder ENTER. Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Auswählen eines Menüs den Joystick nach oben oder unten. Anschließend bewegen Sie ihn nach rechts oder drücken die Taste ENTER.

Das ausgewählte Menü erscheint.

Menüs Eingestellte Optionen



## 3 Stellen Sie eine Option ein.

*Einzelheiten zum Einstellen der einzelnen Menüoptionen finden Sie auf den Seiten zu dem entsprechenden Menü.*

## So blenden Sie die Menüanzeige aus

Drücken Sie die Taste MENU. Die Menüanzeige wird aber auch automatisch ausgeblendet, wenn eine Minute lang keine Taste gedrückt wird.

## So setzen Sie die Werte eingestellter Optionen wieder zurück

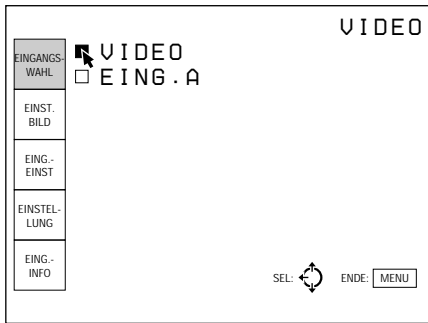
Drücken Sie die Taste RESET. "Reset ausgeführt!" erscheint auf dem Projektionsschirm, und die angezeigten Einstellungen werden auf ihre werkseitigen Werte zurückgesetzt.

## Hinweis zum Speichern der Einstellungen

Alle Einstellungen außer denen im Menü EING. EINST werden automatisch im Projektor gespeichert. Einstellungen im Menü EING. EINST müssen mit der Option "SPEICH.IN MEM." im Menü EING. EINST gespeichert werden.

# Das Menü EINGANGSWAHL

Im Menü EINGANGSWAHL können Sie das Eingangssignal auswählen.



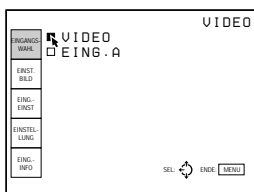
## Vorgehen

Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** am Bedienfeld den Eingang aus, und drücken Sie dann die Taste **←**.  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Auswählen des Eingangs den Joystick nach oben oder unten und anschließend nach links.

---

## VIDEO

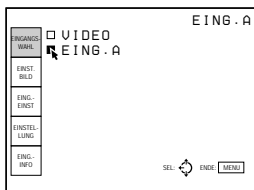
Zum Auswählen des Signals von den Eingängen VIDEO IN (S VIDEO oder VIDEO) und AUDIO IN L/R. Wenn Sie an die Anschlüsse VIDEO und S VIDEO Videogeräte angeschlossen haben, wird das Signal vom Anschluß S VIDEO ausgewählt.



---

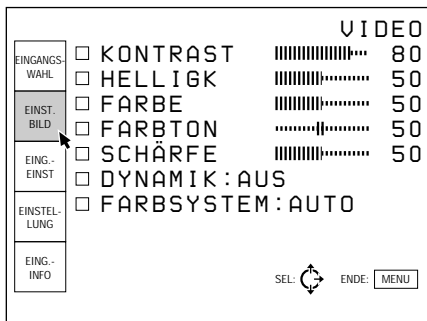
## EING.A

Zum Auswählen der Audio- und Videosignale von den Eingängen INPUT A.



# Das Menü EINST. BILD

Auf dem Menü EINST. BILD können Sie die Bildqualität einstellen. Optionen, die eingestellt werden können, werden grün angezeigt.



## Vorgehen

### 1. Wählen Sie eine Option.

Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** am Bedienfeld die Option aus, und drücken Sie dann die Taste **→** oder die Taste ENTER.

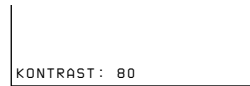
Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Auswählen einer Option den Joystick nach oben oder unten. Anschließend bewegen Sie ihn nach rechts oder drücken die Taste ENTER.

### 2. Wählen Sie einen Wert für die Option.

- Wenn Sie den Einstellpegel ändern wollen:  
Zum Erhöhen des Werts drücken Sie die Taste **↑** oder **→**.  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie dazu den Joystick nach oben oder nach rechts.  
Zum Verringern des Werts drücken Sie die Taste **↓** oder **←**.  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie dazu den Joystick nach unten oder nach links.  
Mit der Taste ENTER kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.
- Wenn Sie die Einstellung ändern wollen:  
Ändern Sie die Einstellung mit der Taste **↑** oder **↓** am Bedienfeld.  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Ändern der Einstellung den Joystick nach oben oder nach unten.  
Wenn Sie die ursprüngliche Anzeige wieder aufrufen wollen, drücken Sie die Taste ENTER oder **←**.  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie dazu den Joystick nach links.

## KONTRAST

Zum Einstellen des Bildkontrasts.



Je höher der Wert, desto stärker der Kontrast.  
Je niedriger der Wert, desto schwächer der Kontrast.

## HELLIGK

Zum Einstellen der Bildhelligkeit.



Je höher der Wert, desto heller das Bild.  
Je niedriger der Wert, desto dunkler das Bild.

## FARBE

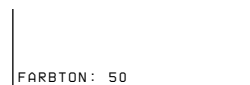
Zum Einstellen der Farbintensität.



Je höher der Wert, desto stärker die Intensität.  
Je niedriger der Wert, desto schwächer die Intensität.

## FARBTON

Zum Einstellen der Farbtöne.



Bei einem hohen Wert werden die Grüntöne betont.  
Bei einem niedrigen Wert werden die Violetttöne betont.

## SCHÄRFE

Zum Einstellen der Bildschärfe.

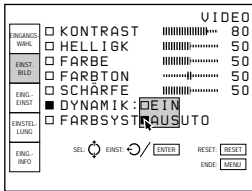


Bei einem hohen Wert sind die Bildkonturen schärfer.  
Bei einem niedrigen Wert sind die Bildkonturen weicher.

---

## DYNAMIK

Zum Betonen der schwarzen Farbe.



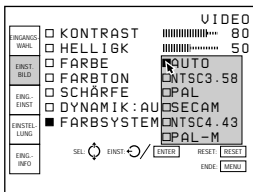
**EIN:** Betont die schwarze Farbe und erzeugt somit ein “dynamisch” wirkendes Bild.

**AUS:** Erzeugt die dunklen Bereiche des Bildes genau in Übereinstimmung mit dem Quellensignal.

---

## FARBSYSTEM

Zum Auswählen des Farbsystems des Eingangssignals.



In der Regel ist diese Option auf AUTO gesetzt. Wenn das Bild verzerrt oder farblos ist, wählen Sie das Farbsystem entsprechend dem Eingangssignal aus.

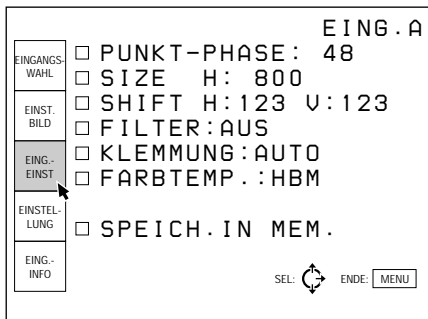
---

## Folgende Optionen lassen sich je nach Typ des Eingangssignals nicht einstellen

Option	Kann in folgenden Fällen nicht eingestellt werden:
FARBE	Signaleingang von den Eingängen INPUT A, Schwarzweißsignal
FARBTON	Anderes Eingangssignal als NTSC 3,58/4,43
SCHÄRFE	RGB-Signal
DYNAMIK	RGB-Signal
FARBSYSTEM	Signaleingang von den Eingängen INPUT A

# Das Menü EING. EINST

Im Menü EING. EINST können Sie das Eingangssignal einstellen. Optionen, die eingestellt werden können, werden grün angezeigt.



Einzelheiten zu den Standardeinstellungen der Signale finden Sie auf Seite 38.

## Vorgehen

### 1. Wählen Sie eine Option.

Wählen Sie mit der Taste  $\uparrow$  oder  $\downarrow$  am Bedienfeld die Option aus, und drücken Sie dann die Taste  $\rightarrow$  oder die Taste ENTER.

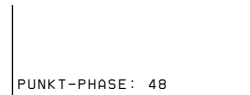
Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Auswählen einer Option den Joystick nach oben oder unten. Anschließend bewegen Sie ihn nach rechts oder drücken die Taste ENTER.

### 2. Wählen Sie einen Wert für die Option.

- Wenn Sie den Einstellpegel ändern wollen:  
Zum Erhöhen des Werts drücken Sie die Taste  $\uparrow$  oder  $\rightarrow$ .  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie dazu den Joystick nach oben oder nach rechts.  
Zum Verringern des Werts drücken Sie die Taste  $\downarrow$  oder  $\leftarrow$ .  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie dazu den Joystick nach unten oder nach links.  
Mit der Taste ENTER kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.
- Wenn Sie die Einstellung ändern wollen:  
Ändern Sie die Einstellung mit der Taste  $\uparrow$  oder  $\downarrow$  am Bedienfeld.  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Ändern der Einstellung den Joystick nach oben oder nach unten.  
Wenn Sie die ursprüngliche Anzeige wieder aufrufen wollen, drücken Sie die Taste ENTER oder  $\leftarrow$ .  
Auf der Fernbedienung bewegen Sie dazu den Joystick nach links.

## PUNKT-PHASE

Stellt die Punktphase des LCD-Displays und des über INPUT A eingespeisten Signals ein.



## SIZE

Zum Einstellen der Breite der über INPUT A eingespeisten Bilder.



Je höher der Wert, desto breiter das Bild.  
Je niedriger der Wert, desto schmaler das Bild.  
Nehmen Sie die Einstellung entsprechend der Anzahl der horizontalen Punkte des Eingangssignals vor.

Eingangssignal	Einstellung
VGA	800
Macintosh, 13-Zoll-Modus	864
15-K-RGB	800
VESA <sup>1)</sup> 72 Hz (640 × 480 punkte)	832
S VGA VESA 56 Hz	819
S VGA VESA 60 Hz	844

## SHIFT

Zum Einstellen der Position der über INPUT A eingespeisten Bilder.

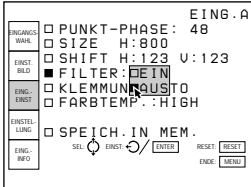


Mit H wird die horizontale Position des Bildes eingestellt, mit V die vertikale Position.  
Je höher der Wert für H, desto weiter wird das Bild nach rechts verschoben. Je niedriger der Wert, desto weiter wird es nach links verschoben.  
Je höher der Wert für V, desto weiter wird das Bild nach oben verschoben. Je niedriger der Wert, desto weiter wird es nach unten verschoben.  
Stellen Sie die horizontale Position mit der Taste  $\leftarrow$  oder  $\rightarrow$  ein, die vertikale mit der Taste  $\uparrow$  oder  $\downarrow$ .

1) VESA ist ein eingetragenes Warenzeichen der Video Electronics Standard Association.

## FILTER

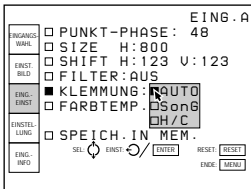
Zum Korrigieren von Linienmustern, die auf dem über INPUT A eingespeisten Bild erscheinen.



Diese Muster treten auf, wenn ein RGB-Signal mit einer anderen horizontalen Bildpunktzahl als 640 eingespeist wird. Setzen Sie in diesem Fall die Option auf EIN. Das Bild büßt dadurch etwas an Klarheit ein, aber die Linienmuster werden reduziert. Setzen Sie diese Option auf AUS, um die Punktzahl des Eingangssignals auf die LCD-Pixelzahl zu setzen.

## KLEMMUNG

Zum Korrigieren der Luminanz des über INPUT A eingespeisten Bildes.



KLEMMUNG wird als Standard zum korrekten Einstellen des Schwarzwerts eines Bildes verwendet. Die Standardeinstellung der Klemmung hängt von der Art des verwendeten Synchronisationssignals ab. In der Regel analysiert die CPU des Projektors das Signal und stellt die Position automatisch ein. Allerdings kann die CPU das Signal aufgrund von Störungen auch falsch einstufen. Wenn die Luminanz des Bildes nicht korrekt wirkt (zu dunkel, schwarze Farbe zu hell oder Luminanz instabil), muß die Einstellung der Klemmung möglicherweise geändert werden.

**AUTO:** Automatischer Einstellmodus. In der Regel ist die Option auf diese Einstellung gesetzt.

**SonG:** Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Schwarz zu hell oder grünlich erscheint.

**H/C:** Verwenden Sie diese Einstellung, wenn das Bild zu dunkel oder die Luminanz instabil ist.

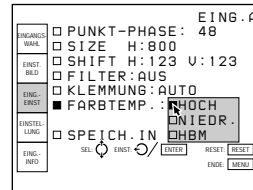
### Hinweis

Wenn die Luminanz nach dem Ändern der Klemmungseinstellung noch immer nicht korrekt ist,

überprüfen Sie bitte das Eingangssignal und die Anschlüsse.

## FARBTEMP.

Zum Einstellen der Farbtemperatur.



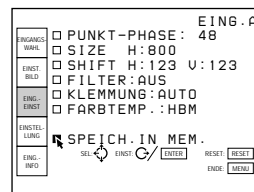
**HOCH:** Läßt Weiß bläulich wirken.

**NIEDR.:** Läßt Weiß rötlich wirken.

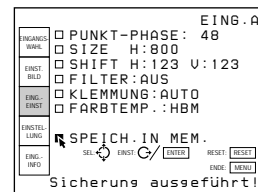
**HBM (Modus mit großer Helligkeit):** Erzeugt ein Bild mit großer Helligkeit.

## SPEICH.IN MEM.

Sie können die Einstellungen des Menüs EING. EINST im Projektor speichern. Wenn eine neue Einstellung gespeichert wird, wird die vorherige Einstellung überschrieben.



Wenn Sie die Einstellungen vorgenommen haben, wählen Sie SPEICH.IN MEM. und drücken die Taste ENTER oder ➔. Wenn die Einstellungen gespeichert sind, erscheint die Meldung "Sicherheit ausgeführt!".



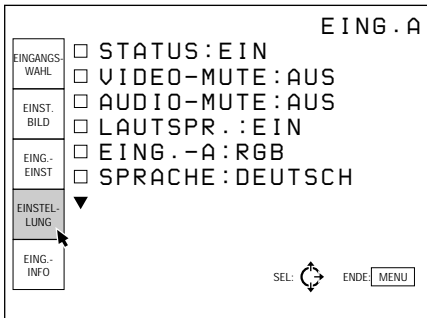
## Folgende Optionen lassen sich je nach Typ des Eingangssignals nicht einstellen

Option	Kann in folgendem Fall nicht eingestellt werden:
PUNKT-PHASE	Signaleingang von den Eingängen VIDEO IN
SIZE	Signaleingang von den Eingängen VIDEO IN
FILTER	Signaleingang von den Eingängen VIDEO IN, Farbdifferenzeingangssignal, 15-K-RGB-Signal
KLEMMUNG	Signaleingang von den Eingängen VIDEO IN, Farbdifferenzeingangssignal, 15-K-RGB-Signal
SHIFT	Signaleingang von den Eingängen VIDEO IN

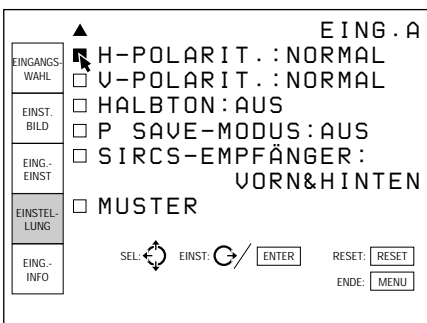
# Das Menü EINSTELLUNG

Im Menü EINSTELLUNG können Sie die Einstellungen für den Projektor ändern. Optionen, die eingestellt werden können, werden grün angezeigt.

<Seite 1>



<Seite 2>



Das Menü EINSTELLUNG besteht aus zwei Seiten. Wenn Sie die Seite wechseln wollen, drücken Sie die Taste  $\downarrow$  oder  $\uparrow$ , bis die Seite beim Auswählen einer Option wechselt. Auf der Fernbedienung bewegen Sie den Joystick nach oben oder unten, bis die Seite beim Auswählen einer Option wechselt.

## Vorgehen

### 1. Wählen Sie eine Option.

Wählen Sie mit der Taste  $\uparrow$  oder  $\downarrow$  am Bedienfeld die Option aus, und drücken Sie dann die Taste  $\rightarrow$  oder die Taste ENTER.

Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Auswählen einer Option den Joystick nach oben oder unten. Anschließend bewegen Sie ihn nach rechts oder drücken die Taste ENTER.

### 2. Ändern Sie die Einstellung.

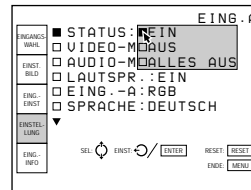
Ändern Sie die Einstellung mit der Taste  $\uparrow$  oder  $\downarrow$  am Bedienfeld.

Auf der Fernbedienung bewegen Sie zum Ändern der Einstellung den Joystick nach oben oder nach unten. Wenn Sie die ursprüngliche Anzeige wieder aufrufen

wollen, drücken Sie die Taste ENTER oder  $\leftarrow$ . Auf der Fernbedienung bewegen Sie dazu den Joystick nach links.

## STATUS (Projektionsschirmanzeige)

Dient zum Einstellen der Projektionsschirmanzeigen.



**EIN:** Zeigt alle Projektionsschirmanzeigen an.

**AUS:** Schaltet alle Projektionsschirmanzeigen außer "KEIN SIGNAL", "VIDEO/AUDIO-MUTE" und Warnanzeigen aus.

**ALLES AUS:** Schaltet alle Projektionsschirmanzeigen außer Warnanzeigen aus.

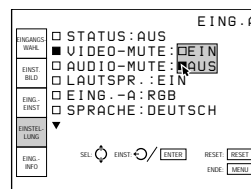
## Hinweis

Bei AUS oder ALLES AUS erscheinen die Anzeigen zum Ändern der Einstellung, die sonst in einer Zeile unten angezeigt werden, nicht.

## VIDEO-MUTE

Setzen Sie die Option auf EIN, wenn Sie das Bild ausblenden wollen.

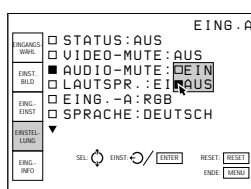
Ist die Option auf EIN gesetzt, erscheint "VIDEO-MUTE".



## AUDIO-MUTE

Setzen Sie die Option auf EIN, wenn Sie den Ton stummschalten wollen.

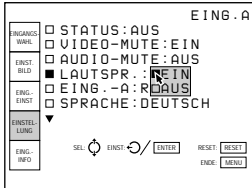
Ist die Option auf EIN gesetzt, erscheint "AUDIO-MUTE".





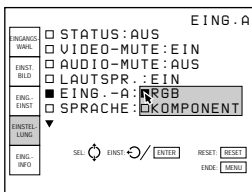
## LAUTSPR.

Setzen Sie die Option auf AUS, um den Ton der eingebauten Lautsprecher stummzuschalten. Ist die Option auf AUS gesetzt, erscheint "LAUTSPR. AUS", wenn Sie das Gerät einschalten.



## EING.-A

Zum Auswählen des über INPUT A eingespeisten Signals RGB oder KOMONENT.

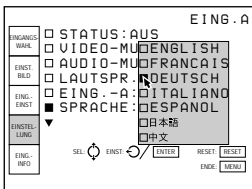


### Hinweis

Wenn die Einstellung nicht richtig ist, wird auf dem Projektionsschirm "Frequenz liegt außerhalb des Bereichs!" angezeigt. Die Farben des angezeigten Bildes erscheinen verfälscht, oder das Bild wird gar nicht angezeigt.

## SPRACHE

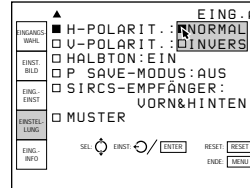
Zum Auswählen der Sprache in den Menüs und Projektionsschirmanzeigen.



Die folgenden Sprachen stehen zur Verfügung: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Japanisch und Chinesisch.

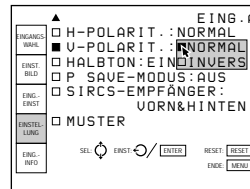
## H-POLARIT. (horizontale Polarität)

Setzen Sie die Option auf INVERS, um das Bild in horizontaler Richtung umzukehren.



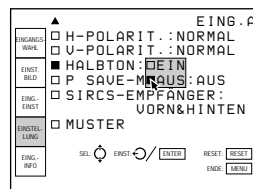
## V-POLARIT. (vertikale Polarität)

Setzen Sie die Option auf INVERS, um das Bild in vertikaler Richtung umzukehren.



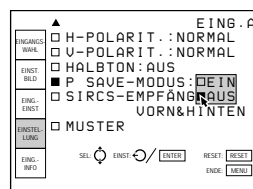
## HALBTON

Setzen Sie die Option auf EIN, um die Luminanz des Menühintergrundes zu reduzieren.



## P SAVE-MODUS

Ist die Option auf EIN gesetzt, schaltet der Projektor in den Energiesparmodus, wenn 10 Minuten lang kein Signal eingeht. Der Energiesparmodus wird aufgehoben, wenn ein Signal eingeht oder eine Taste gedrückt wird.

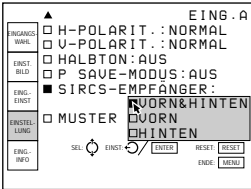


(Fortsetzung)

# Das Menü EINSTELLUNG

## SIRCS-EMPFÄNGER

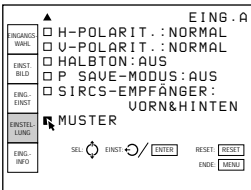
Zum Auswählen der Fernbedienungsdetektoren an der Vorder- und Rückseite des Projektors.



- VORN&HINTEN:** Aktiviert den Fernbedienungsdetektor vorn oder hinten.
- VORN:** Aktiviert nur den Fernbedienungsdetektor vorn.
- HINTEN:** Aktiviert nur den Fernbedienungsdetektor hinten.

## MUSTER

Rufen Sie mit der Taste **➡** oder **ENTER** das “H”-Testmuster auf. Mit der Taste **⬅** oder **ENTER** können Sie das Testmuster wieder ausblenden. Das Muster wird aber auch automatisch ausgeblendet, wenn eine Minute lang keine Taste gedrückt wird.

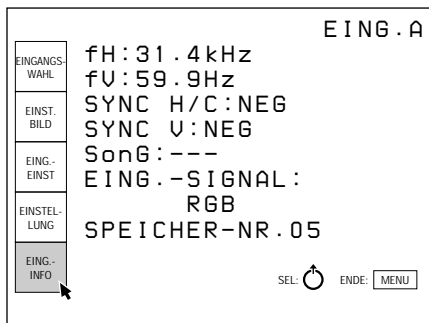


## Die folgende Option läßt sich je nach Typ des Eingangssignals nicht einstellen

Option	Kann in folgendem Fall nicht eingestellt werden:
EING.-A	Signaleingang von den Eingängen VIDEO IN

# Das Menü EING. INFO

Das Menü EING. INFO zeigt Informationen zum aktuellen Eingangssignal an.



## fH (Horizontalfrequenz)

Gibt die Horizontalfrequenz des Eingangssignals an. Diese Angabe dient nur als Referenz, es handelt sich dabei nicht um einen absoluten Wert.

## fV (Vertikalfrequenz)

Gibt die Vertikalfrequenz des Eingangssignals an. Diese Angabe dient nur als Referenz, es handelt sich dabei nicht um einen absoluten Wert.

## SYNC H/C (horizontal/zusammengesetzt)

Zeigt die Polarität des horizontalen oder des zusammengesetzten Synchronisationssignals an. Wenn das Bild mit Synchronisationssignal projiziert wird, wird POS (NEG) grün angezeigt. Wenn das Bild ohne Synchronisationssignal projiziert wird, wird POS (NEG) weiß angezeigt.

**POS:** Die Polarität des Synchronisationssignals ist positiv.

**NEG:** Die Polarität des Synchronisationssignals ist negativ.

**---**: Kein Synchronisationssignal geht ein.

## SYNC V (vertikal)

Gibt die Polarität des vertikalen Synchronisationssignals an. Wenn das Bild mit Synchronisationssignal projiziert wird, wird POS (NEG) grün angezeigt. Wenn das Bild ohne Synchronisationssignal projiziert wird, wird POS (NEG) weiß angezeigt.

**POS:** Die Polarität des Synchronisationssignals ist positiv.

**NEG:** Die Polarität des Synchronisationssignals ist negativ.

**---**: Kein Synchronisationssignal geht ein.

## Song

Gibt die Polarität des Grünsignals mit Synchronisation an. Wenn das Bild mit Synchronisationssignal projiziert wird, wird NEG grün angezeigt. Wenn das Bild ohne Synchronisationssignal projiziert wird, wird NEG weiß angezeigt.

**NEG:** Die Polarität des Synchronisationssignals ist negativ.

**---**: Kein Synchronisationssignal geht ein.

## EING.-SIGNAL

Zeigt den Typ des aktuellen Eingangssignals an.

**NTSC 3.58:** NTSC 3,58-Signal wird über VIDEO IN eingespeist

**NTSC 4.43:** NTSC 4,43-Signal wird über VIDEO IN eingespeist

**PAL:** PAL-Signal wird über VIDEO IN eingespeist

**SECAM:** SECAM-Signal wird über VIDEO IN eingespeist

**PAL-M:** PAL-M-Signal wird über VIDEO IN eingespeist

**Y/C:** S-VIDEO-Signal wird über VIDEO IN eingespeist

**RGB:** RGB-Eingangssignal

**KOMPONENT:** Farbdifferenzeingangssignal

**B/W 50:** Schwarzweißsignal wird über VIDEO IN eingespeist (Vertikalfrequenz: 50 Hz)

**B/W 60:** Schwarzweißsignal wird über VIDEO IN eingespeist (Vertikalfrequenz: 60 Hz)

## SPEICHER-NR.

Zeigt die Nummer des Speichers für die Einstellungen im Menü EING. EINST an, die für das aktuelle Eingangssignal gelten.

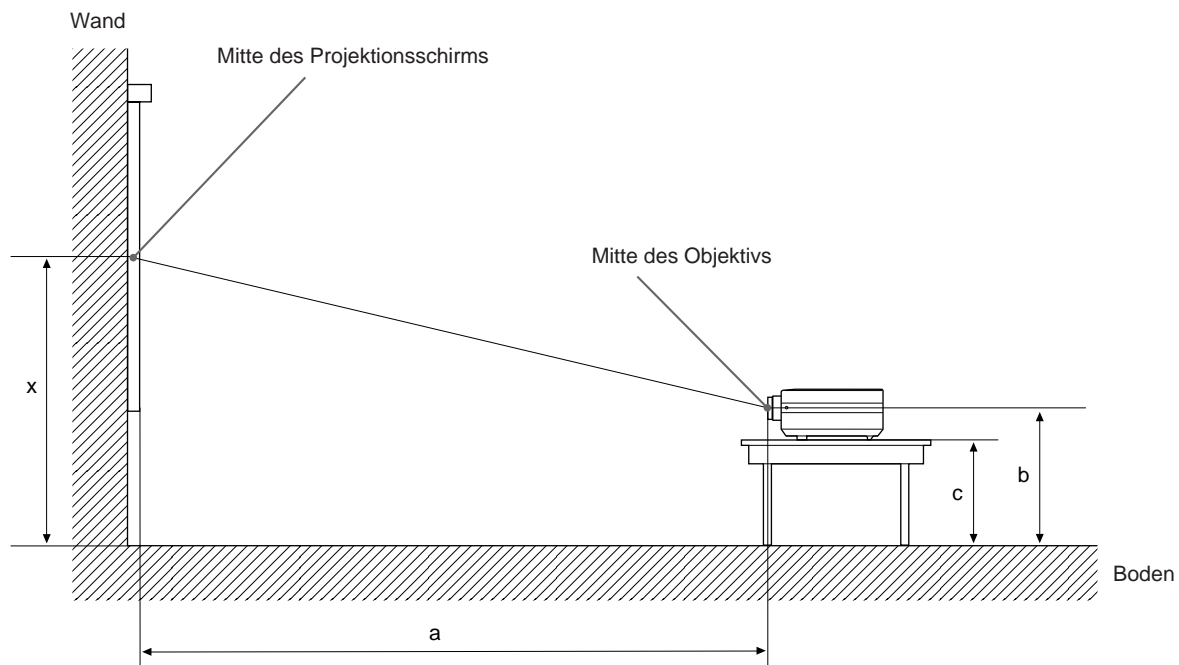
Jedes voreingestellte Signal wird unter folgender Nummer gespeichert.

Speicher- nummer	Voreingestelltes Signal
01	VIDEO (60 Hz)
02	VIDEO (50 Hz)
03	15-K-RGB-/FARBDIFFERENZSIGNAL (60 Hz)
04	15-K-RGB-/FARBDIFFERENZSIGNAL (50 Hz)
05	VGA MODE3 (Grafik mit 640 × 480 Punkten)
06	VESA 72 Hz (640 × 480 Punkte)
07	Macintosh, 13 Zoll, getrenntes Sync. (640 × 480 Punkte)
08	Macintosh, 13 Zoll, Grün mit Sync. (640 × 480 Punkte)
09	VGA MODE1 (MCGA 640 × 350 Punkte)
10	VGA MODE2 (TEXT 640 × 400 Punkte)
13	S VGA VESA 56 Hz (800 × 600 Punkte)
14	S VGA VESA 60 Hz (800 × 600 Punkte)

Werden andere als die voreingestellten Signale eingespeist und im Menü EING. EINST eingestellt, werden diese unter den Speichernummern 15 bis 34 gespeichert.

# Installationsbeispiele

## Installation am Boden



a: Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs

b: Abstand zwischen dem Boden und der Mitte des Objektivs

c: Abstand zwischen dem Boden und der Standfläche des Projektors

x: frei

Einheit: mm

Projektionsschirmgröße (Zoll)		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	Mindestens	1490	2290	3090	3880	4680	5870	7070	7860	9860	11850
	Höchstens	2290	3500	4710	5910	7120	8920	10730	11940	14950	17960
b		x-338	x-508	x-677	x-846	x-1015	x-1269	x-1523	x-1692	x-2115	x-2538
c		x-449	x-619	x-788	x-957	x-1126	x-1380	x-1634	x-1803	x-2226	x-2649

So berechnen Sie die Abstände für die Installation (Einheit: mm)

BG: Projektionsschirmgröße (Diagonale)

a (Minimum) = (BG-2,59) × 39,82

a (Maximum) = (BG-1,84) × 60,26

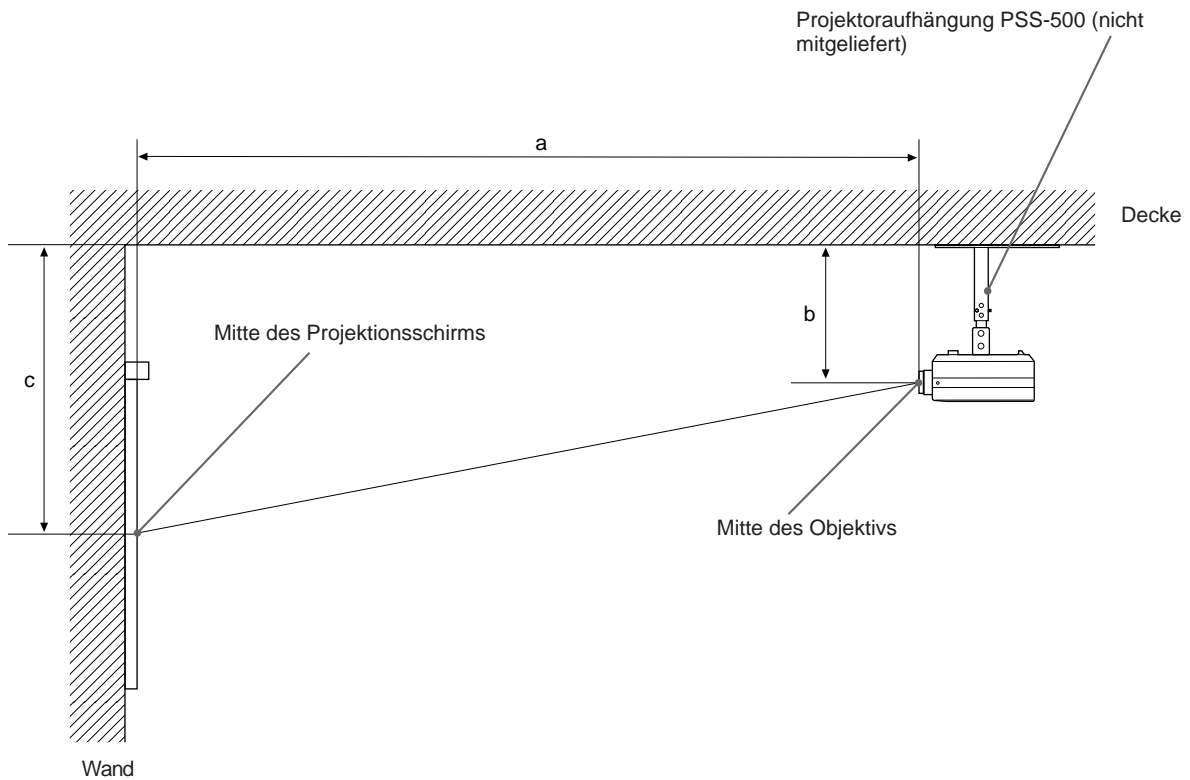
b = x - (BG/1,3 × 11)

c = x - (SS/1,3 × 11 + 111)

## Installation an der Decke

Wenn Sie den Projektor an der Decke installieren möchten, verwenden Sie die Projektoraufhängung PSS-500.

Wenn Sie das Gerät an der Decke montieren wollen, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Sony-Personal.



- a: Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
- b: Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Objektivs
- c: Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Projektionsschirms

Einheit: mm

Projektionsschirmgröße (Zoll)		80	100	120	150	180	200	250	300
a	Mindestens	3090	3880	4680	5870	7070	7860	9860	11850
	Höchstens	4710	5910	7120	8920	10730	11940	14950	17960
b	247/272/297/347/372/397 mm einstellbar								
c		b+677	b+846	b+1015	b+1269	b+1523	b+1692	b+2115	b+2538

So berechnen Sie die Abstände für die Installation (Einheit: mm)

BG: Projektionsschirmgröße (Diagonale)

a (Minimum) = (BG-2,59) × 39,82

a (Maximum) = (BG-1,84) × 60,26

c = b + (BG/1,3 × 11)

# Anschlußbeispiel

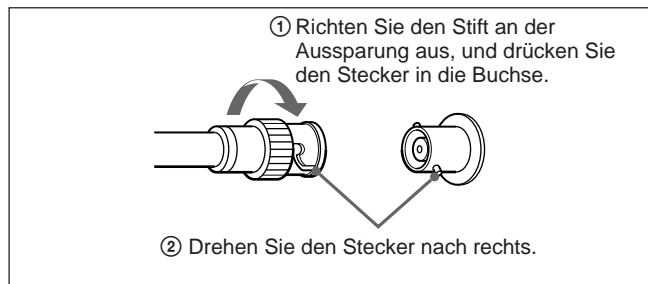
Weitere Informationen zum Anschließen eines Computers, eines Videorecorders oder von externen Aktivlautsprechern finden Sie auf Seite 14. Schlagen Sie bitte auch in den Bedienungsanleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.

## Vorbereitungen:

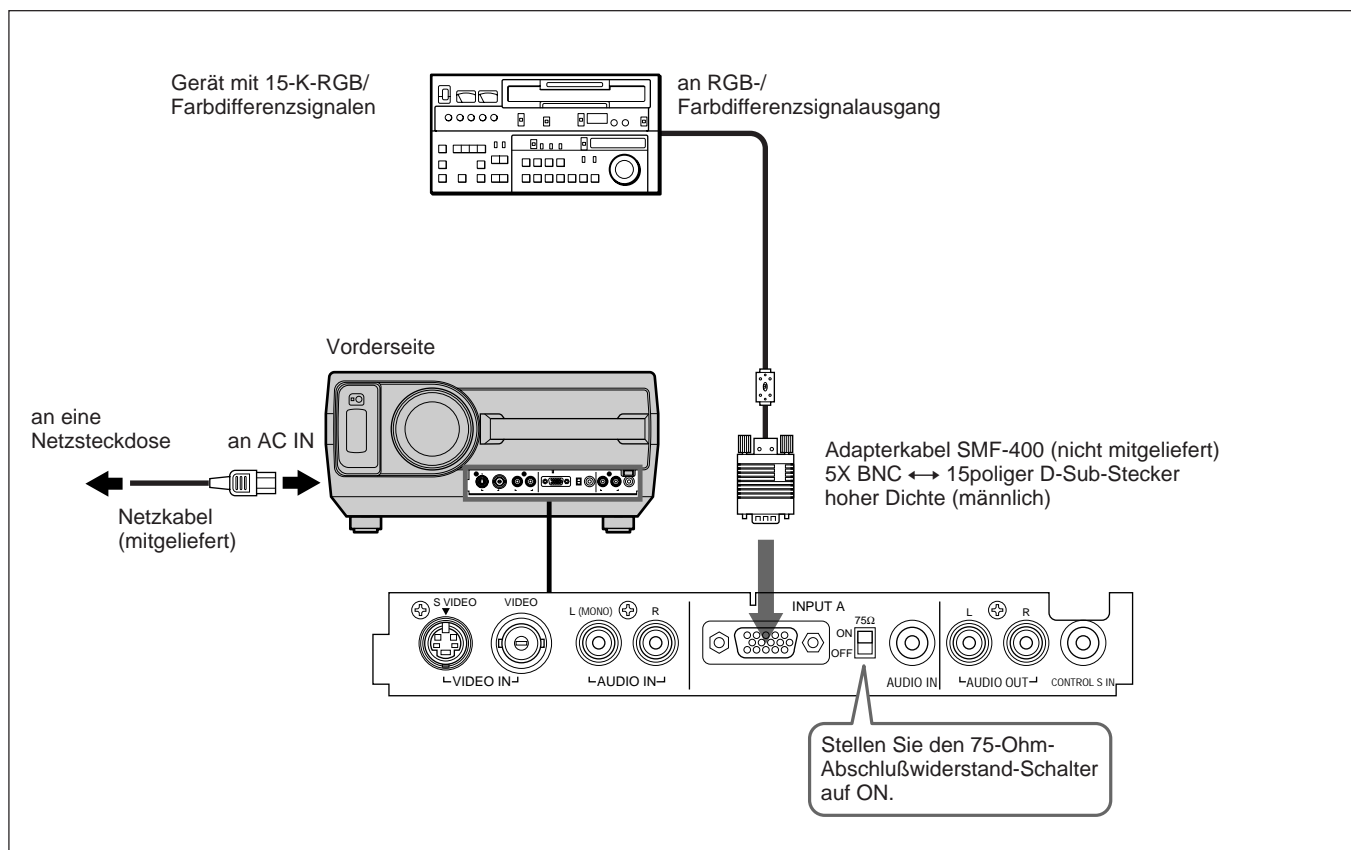
- Achten Sie vor dem Anschließen von Kabeln darauf, daß alle anzuschließenden Geräte ausgeschaltet sind.
- Verwenden Sie nur solche Kabel, die für die anzuschließenden Geräte geeignet sind.
- Achten Sie auf festen Sitz der Anschlüsse, da eine lose Verbindung Störungen verursachen kann.

- Ziehen Sie ein Kabel immer am Stecker heraus, nie am Kabel selbst.

## Anschließen eines BNC-Steckers:



## Anschließen eines Geräts mit 15-K-RGB/Farbdifferenzsignalen

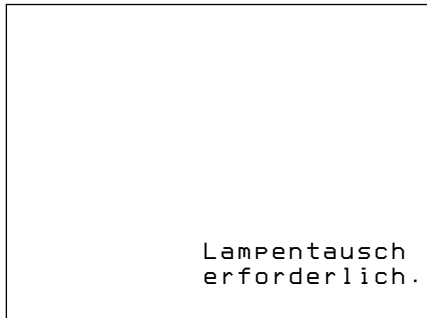


## Hinweise

- Das Gerät kann bei 15-K-RGB-/Farbdifferenz-Eingangssignalen kein getrenntes Synchronisationssignal verarbeiten. Verwenden Sie statt dessen ein negatives Synchronisationssignal oder ein Grünsignal mit Synchronisation.
- Wird von Geräten wie einem Bildrastrerwandler ein Signal mit VGA-Frequenz oder ein entsprechendes Signal eingespeist, verwenden Sie das getrennte Synchronisationssignal.
- Dieses Gerät kann außer dem 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignal kein VGA-Signal mit Zeilensprung oder ein entsprechendes Signal verarbeiten.
- Verwenden Sie die Option EING.-A im Menü EINSTELLUNG, um das RGB- oder Farbdifferenzsignal (KOMONENT) auszuwählen.

## Austauschen der Birne

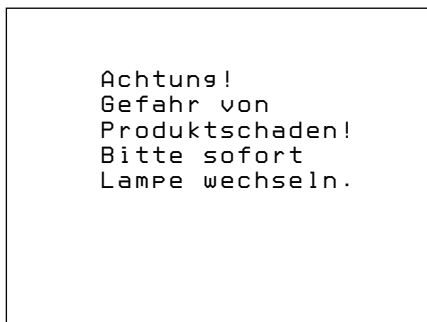
Wenn die Birne ausgetauscht werden muß, wird die Meldung "Lampentausch erforderlich" auf dem Projektionsschirm angezeigt, sobald Sie den Projektor einschalten. Ersetzen Sie die Birne sofort durch eine neue Birne PK-PJ500, wenn diese Meldung erscheint.



Die Meldung wird ausgeblendet, sobald am Bedienfeld oder auf der Fernbedienung eine Taste gedrückt wird.

### Hinweise

- Wenn Sie den Projektor weiter verwenden, nachdem die oben genannte Meldung angezeigt wurde, erscheint die folgende Meldung.



Wenn diese Meldung angezeigt wird, funktionieren die Tasten außer der Taste POWER nicht mehr.

- Schalten Sie das Gerät aus, und warten Sie vor dem Auswechseln der Birne mindestens eine Stunde, bis die Birne vollständig abgekühlt ist.

*Einzelheiten zum Auswechseln der Birne finden Sie in der Bedienungsanleitung zu der Birne.*

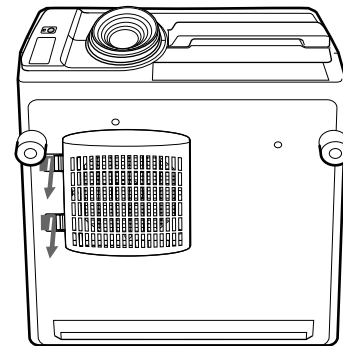
### Hinweis

Wenn der Projektor an der Decke installiert ist und die Anzeige LAMP aufleuchtet, öffnen Sie auf keinen Fall die Birnenabdeckung.

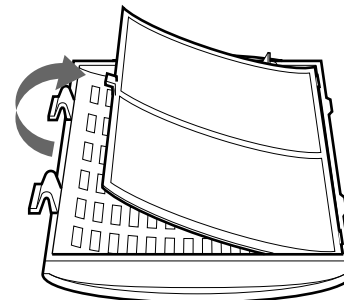
## Reinigen des Luftfilters

Der Luftfilter sollte alle 300 Stunden gereinigt werden. Wenn sich der Filter nicht mehr richtig reinigen läßt, tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus. Gehen Sie beim Reinigen des Luftfilters wie im folgenden beschrieben vor:

- 1 Schalten Sie das Gerät am Schalter MAIN POWER aus, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.
- 2 Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung an der Unterseite des Projektors ab.



- 3 Nehmen Sie den Luftfilter heraus.



- 4 Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger.
- 5 Setzen Sie den Luftfilter wieder ein, und bringen Sie die Abdeckung wieder an.

### Hinweise

- Ist der Luftfilter sehr stark verschmutzt, waschen Sie ihn mit einem milden Reinigungsmittel und lassen ihn an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen.
- Achten Sie darauf, die Luftfilterabdeckung fest zu schließen. Das Gerät läßt sich nicht einschalten, wenn die Abdeckung nicht fest geschlossen ist.

# Störungsbehebung

Wenn am Projektor Probleme auftreten, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Tabelle, das Problem einzugrenzen und zu beheben. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony.

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme
Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Der Schalter MAIN POWER steht auf OFF.	Drücken Sie den Schalter MAIN POWER an der Rückseite des Projektors (siehe Seite 16).
	Das Gerät wurde mit der Taste POWER aus- und nach zu kurzer Zeit wieder eingeschaltet.	Warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie das Gerät mit der Taste POWER wieder einschalten.
	Die Birnenabdeckung wurde abgenommen.	Schließen Sie die Birnenabdeckung korrekt (siehe Seite 31).
	Die Luftfilterabdeckung wurde abgenommen.	Schließen Sie die Luftfilterabdeckung korrekt (siehe Seite 31).
Kein Bild und kein Ton.	Ein Kabel ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob die Anschlüsse korrekt sind (siehe Seite 14 und 30).
	Die Eingangswahl ist nicht korrekt.	Wählen Sie die korrekte Eingangsquelle.
Kein Bild oder kein Ton.	Bild oder Ton wurde ausgeschaltet.	Drücken Sie die MUTING-Tasten, um die Stummschalt- bzw. Ausblendfunktion zu deaktivieren (siehe Seite 17).
Das Bild ist gestört.	Störungen im Hintergrund können verursacht werden durch die Kombination der Anzahl der über INPUT A eingehenden Punkte und der Anzahl der Pixel auf dem LCD-Display.	Ändern Sie die Desktop-Einstellung am angeschlossenen Computer.
Beim Einspeisen von Ton über INPUT A wird der Ton nur über einen Kanal wiedergegeben.	Monaauraler Ton wird über die Eingänge INPUT A eingespeist.	Speisen Sie Stereoton ein.
Bei dem über INPUT A eingespeisten Bild sind die Farben verfälscht.	Die Option EING.-A im Menü EINSTELLUNG ist auf den falschen Wert eingestellt.	Wählen Sie für EING.-A im Menü EINSTELLUNG je nach Eingangssignal RGB oder KOMPONENT.
Obwohl über INPUT A das richtige Signal eingespeist wird, erscheint die Meldung "Frequenz liegt außerhalb des Bereichs!".	Die Option EING.-A im Menü EINSTELLUNG ist auf den falschen Wert eingestellt.	Wählen Sie für EING.-A im Menü EINSTELLUNG je nach Eingangssignal RGB oder KOMPONENT.
"KEIN SIGNAL" wird angezeigt, wenn ein 15-K-RGB- oder ein Farbdifferenzsignal eingespeist wird.	Das falsche Synchronisationssignal wird eingespeist.	Speisen Sie das richtige Synchronisationssignal ein (zusammengesetztes Synchronisationssignal oder Grünsignal mit Synchronisation (Y-Signal mit Synchronisation bei Farbdifferenzsignal)).
Projektionsschirmanzeigen erscheinen nicht.	STATUS im Menü EINSTELLUNG wurde auf AUS oder ALLES AUS gesetzt.	Setzen Sie STATUS im Menü EINSTELLUNG auf EIN (siehe Seite 24).
Farbgleichheit ist nicht korrekt.	Das Bild wurde nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie das Bild ein (siehe Seite 20 und 21).
	Am Projektor wurde das falsche Farbsystem eingestellt.	Stellen Sie im Menü EINST. BILD das Farbsystem entsprechend dem eingehenden Farbsystem ein.
Bild ist zu dunkel.	Die Birne muß bald ausgetauscht werden.	Tauschen Sie die Birne aus (siehe Seite 31).
	Kontrast oder Helligkeit wurden nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie Kontrast oder Helligkeit korrekt ein.
Bild ist nicht scharf.	Das Bild ist nicht fokussiert.	Stellen Sie den Fokus ein (siehe Seite 17).
	Auf dem Objektiv hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.	Lassen Sie den Projektor etwa zwei Stunden eingeschaltet, ohne ihn zu bedienen.
Bildluminanz ist nicht korrekt.	Die Einstellung für KLEMMUNG ist falsch.	Stellen Sie KLEMMUNG im Menü EING. EINST korrekt ein (siehe Seite 23).
Die Anzeige LAMP leuchtet auf.	An der Birne liegt eine Störung vor.	Tauschen Sie die Birne aus. Wenn der Projektor an der Decke installiert wurde, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal von Sony.
Die Anzeige LAMP blinkt.	Die Birnenabdeckung oder die Luftfilterabdeckung wurde abgenommen.	Bringen Sie die Abdeckung korrekt an (siehe Seite 31).
Die Anzeige TEMP leuchtet auf.	Die Temperatur im Inneren des Geräts ist ungewöhnlich hoch.	Stellen Sie sicher, daß die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind, und benutzen Sie den Projektor etwa eine Stunde nicht (siehe Seite 10).



Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterien an der Fernbedienung sind erschöpft.	Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus (siehe Seite 12).
	Der Schalter MOUSE/MENU steht in der Position MOUSE.	Stellen Sie den Schalter in die Position MENU.
	Sie verwenden die Fernbedienung als drahtlose Fernbedienung, sie ist aber an den Projektor angeschlossen.	Lösen Sie das Kabel.
	Das Gerät unterliegt Störeinflüssen einer Leuchtstoffröhre.	Ändern Sie die Einstellung für SIRCS-EMPFÄNGER im Menü EINSTELLUNG (siehe Seite 26).
Nur die Taste POWER funktioniert.	Die Birne muß ausgetauscht werden.	Ersetzen Sie die Birne durch eine neue (siehe Seite 31).

### Hinweise

- Wenn der Projektor an der Decke installiert ist und die Anzeige LAMP leuchtet, **öffnen Sie in keinem Fall die Birnenabdeckung.**
- Wenn die Birne nach einem Austausch beschädigt aussieht, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal von Sony.
- Wenn die Birne auch nach dem Austauschen nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal von Sony.
- Wenn die Anzeige TEMP zu blinken beginnt, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal von Sony.

### Projektionsschirmanzeigen

In der Liste unten sehen Sie die Bedeutung der auf dem Projektionsschirm angezeigten Meldungen.

Meldung	Bedeutung	Abhilfemaßnahme
KEIN SIGNAL	Kein Eingangssignal	Überprüfen Sie die Anschlüsse.
Ungültig!	Sie haben die falsche Taste gedrückt.	Drücken Sie die entsprechende Taste.
BETRIEBSTEMPERATUR ZU HOCH! Das Gerät wird in 5 Minuten ausgeschaltet.	Die Betriebstemperatur ist zu hoch.	Schalten Sie das Gerät aus. Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.
Frequenz liegt außerhalb des Bereichs! Dieses Eingangssignal wird nicht dargestellt, da die Frequenz außerhalb des Bereichs liegt!	Dieses Eingangssignal kann nicht projiziert werden, da die Frequenz außerhalb des für den Projektor gültigen Bereichs liegt.	Speisen Sie ein Signal ein, das im zulässigen Frequenzbereich liegt.
	Vom Computer wird ein RGB-Signal eingespeist, obwohl EING.-A im Menü EINSTELLUNG auf KOMPONENT eingestellt ist.	Stellen Sie für EING.-A den richtigen Wert ein.
Lampentausch erforderlich.	Die Birne muß ausgetauscht werden.	Tauschen Sie die Birne aus.

## Optische Komponenten

Projektionssystem	3 LCD-Displays, 1 Objektiv, Projektionssystem
LCD-Display	1,3-Zoll-TFT-LCD-Display, 921.600 Pixel (307.200 Pixel × 3)
Objektiv	1,6faches Zoom-Objektiv f 50 bis 80 mm/F 2,5 bis 3,1
Birne	250-W-Metallhalogenidbirne
Größe des projizierten Bildes	Bereich: 40 bis 300 Zoll (Diagonale)
Lichtleistung	ANSI-Lumen <sup>1)</sup> 500 lm
Projektionsentfernung	40 Zoll: 1490 bis 2290 mm 80 Zoll: 3090 bis 4710 mm 100 Zoll: 3880 bis 5910 mm 120 Zoll: 4680 bis 7120 mm 200 Zoll: 7860 bis 11940 mm 300 Zoll: 11850 bis 17960 mm

## Elektronische Komponenten

Farbsystem	NTSC-/PAL-/SECAM-/NTSC <sub>4,43</sub> /PAL-M-System, automatische Umschaltung
Auflösung	500 horizontale Fernsehzeilen (Eingang VIDEO) 640 × 480 Pixel (RGB-Eingang)
Kompatible Computersignale	15-K-RGB/Farbdifferenzsignale (NTSC) fH: 15,734 kHz, fV: 59,94 Hz 15-K-RGB/Farbdifferenzsignale (PAL/SECAM) fH: 15,625 kHz, fV: 50,0 Hz VGA MODE1 (640 × 350 Punkte) fH: 31,468 kHz, fV: 70,086 Hz VGA MODE2 (TEXT 640 × 400 Punkte) fH: 31,468 kHz, fV: 70,086 Hz VGA MODE3 (GRAFIK 640 × 480 Punkte) fH: 31,468 kHz, fV: 59,94 Hz VGA VESA 72 Hz (640 × 480 Punkte) fH: 37,86 kHz, fV: 72,809 Hz Macintosh 13-Zoll-Modus (640 × 480 Punkte) fH: 35,0 kHz, fV: 66,66 Hz

S VGA VESA 56 Hz  
(800 × 600 Punkte)  
fH: 35,156 kHz, fV: 56,25 Hz<sup>2)</sup>

S VGA VESA 60 Hz  
(800 × 600 Punkte)  
fH: 37,879 kHz, fV: 60,32 Hz<sup>2)</sup>

### Horizontalfrequenzbereich

RGB: 15 kHz (Grün mit Sync/  
Zusammengesetztes Sync),  
24 bis 40 kHz

### Vertikalfrequenzbereich

50 bis 70 Hz

### Lautsprecher

max. 2 W + 2 W, 7 × 4 cm, stereo

## Ein-/Ausgänge

VIDEO IN	VIDEO: BNC-Typ FBAS-Videoeingang: 1 Vp-p ±2 dB sync-negativ, 75-Ohm- Abschlußwiderstand S VIDEO: Mini-DIN, 4polig Y (Luminanz): 1 Vp-p ±2 dB sync-negativ, 75-Ohm- Abschlußwiderstand C (Chrominanz): Burst 0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC), 75-Ohm- Abschlußwiderstand Burst 0,3 Vp-p ±2 dB (PAL), 75-Ohm-Abschlußwiderstand
AUDIO IN	Cinch: 500 mV effektiver Mittelwert, stereo, Eingangsimpedanz über 47 kOhm
INPUT A	Analoges RGB-/ Farbdifferenzsignal: 15poliger D- Sub-Stecker hoher Dichte (weiblich) (Näheres dazu finden Sie unter "Stiftbelegung" auf Seite 36.) R/R-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB, positiv, 75-Ohm-Abschlußwiderstand G/Y: 0,7 Vp-p ±2 dB, positiv, 75-Ohm-Abschlußwiderstand Grün mit Sync: 1 Vp-p ±2 dB, sync-negativ, 75-Ohm- Abschlußwiderstand B/B-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB positiv, 75-Ohm-Abschlußwiderstand

1) ANSI-Lumen ist ein Meßverfahren der American National Standard IT 7.215.

**SYNC/HD:**  
 Zusammengesetztes  
 Synchronisationssignal:  
 0,6–8 Vp-p hohe Impedanz,  
 positiv/negativ  
 Horizontales  
 Synchronisationssignal:  
 0,6–8 Vp-p hohe Impedanz,  
 positiv/negativ  
**VD:**  
 Vertikales  
 Synchronisationssignal:  
 0,6–8 Vp-p hohe Impedanz,  
 positiv/negativ  
**AUDIO IN:** Stereominibuchse,  
 500 mV effektiver Mittelwert,  
 Impedanz über 47 kOhm

**AUDIO OUT (variabel):** Cinchbuchse  
 max. 1 V effektiver Mittelwert bei  
 Eingang von 500 mV effektivem  
 Mittelwert, Impedanz weniger als  
 5 kOhm

**CONTROL S IN/PLUG IN POWER:**  
 Stereominibuchse  
 5 Vp-p,  
 Plug-in-Power, max. Ausgabe von  
 5 V Gleichstrom, 60 mA

Sicherheitsbestimmungen  
 EN60 950 (TÜV), CE

---

## Allgemeines

Abmessungen 368 × 176 × 420 mm (B/H/T)  
 Gewicht ca. 10 kg  
 Stromversorgung 220 bis 240 V Wechselstrom,  
 50/60 Hz  
 Leistungsaufnahme  
 max. 350 W (Bereitschaftsmodus:  
 10 W)  
 Wärmeableitung 1194,4 BTU  
 Betriebstemperatur  
 0°C bis 40°C  
 Luftfeuchtigkeit bei Betrieb  
 35% bis 85% (nicht kondensierend)  
 Lagertemperatur –20°C bis 60°C  
 Luftfeuchtigkeit bei Lagerung  
 10% bis 90%

## Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung RM-PJM500 (1)  
 Maussignalempfänger RM-PJ20  
 (Empfänger × 1, Adapterkabel ×  
 2, Bedienungsanleitung × 1) (1)  
 R6-Batterien der Größe AA (2)  
 Kabel: 15poliger D-Sub-Stecker  
 hoher Dichte (männlich)  
 ↔15poliger D-Sub-Stecker  
 hoher Dichte (männlich) (1)  
 Signaladapter (VGA↔Macintosh)  
 (1)  
 Netzkabel (1)  
 Objektivschutzkappe (1)  
 Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
bleiben vorbehalten.

---

## Sonderzubehör

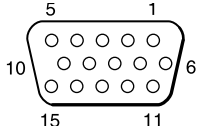
Projektorbirne PK-PJ500 (Ersatz)  
 Projektoraufhängung PSS-500  
 Signaladapter ADP-10 (15poliger D-Sub-Stecker  
 hoher Dichte↔9poliger D-Sub-Stecker (für SIC-  
 Kabel))  
 Adapterkabel  
 SMF-400 (15poliger D-Sub-Stecker hoher Dichte  
 (männlich)↔5BNC-Stecker)  
 SMF-401 (15poliger D-Sub-Stecker hoher Dichte  
 (männlich)↔15poliger D-Sub-Stecker hoher  
 Dichte (männlich))  
 Projektionsobjektiv VPLL-FM100  
 Tragetasche VLC-500  
 Projektionsschirme  
 VPS-100FH (100 Zoll, flach)  
 VPS-120FH (120 Zoll, flach)

*Es sind möglicherweise nicht alle Geräte überall erhältlich.  
 Näheres erfahren Sie bei Ihrer nächsten Sony-  
 Niederlassung.*

# Technische Daten

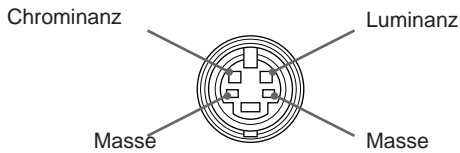
## Stiftbelegung

### RGB-Eingang (HD, D-Sub, 15polig, weiblich)



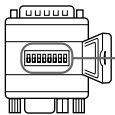
1	R/R-Y	9	Nicht belegt
2	G/Y	10	Masse
3	B/B-Y	11	Masse
4	Masse	12	Nicht belegt
5	Masse	13	HD/C.-Sync
6	Masse (R)	14	VD
7	Masse (G)	15	Nicht belegt
8	Masse (B)		

### S VIDEO (Mini-DIN, 4polig)



## Schalterstellung des Adapters

an Macintosh



DIP-Schalter

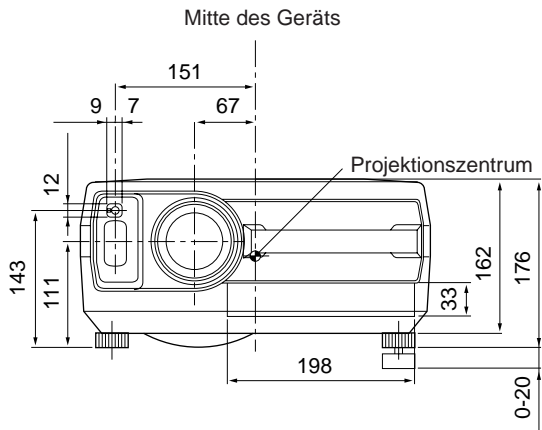
ON (oben)  = 1  
OFF (unten)  = 0

an Projektor

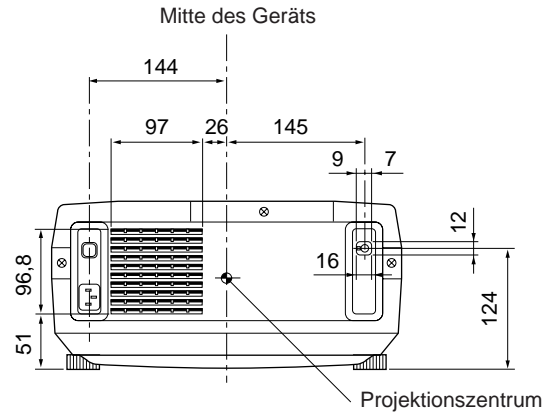
Modus	fH	DIP-Schalter 12345678
VGA	31,5 kHz	00111001
Macintosh, 13 Zoll	35,0 kHz	11001001

# Abmessungen

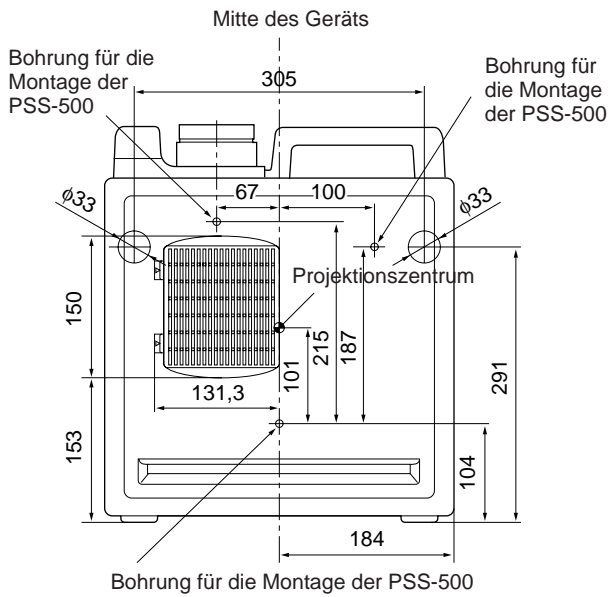
## Vorderseite



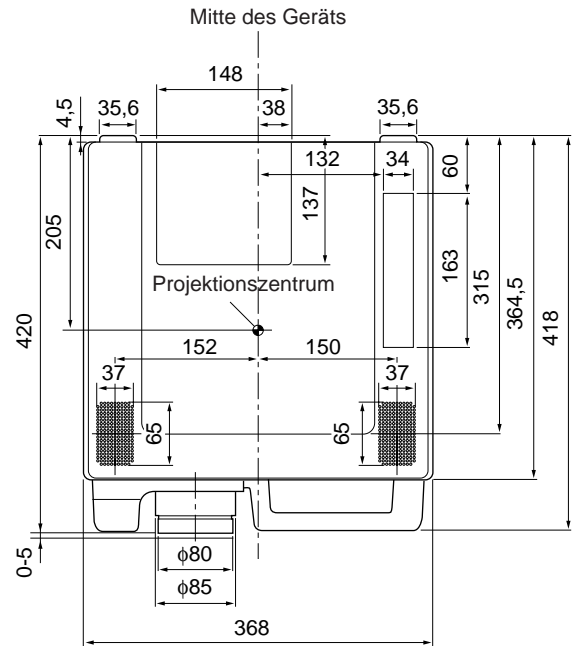
## Rückansicht



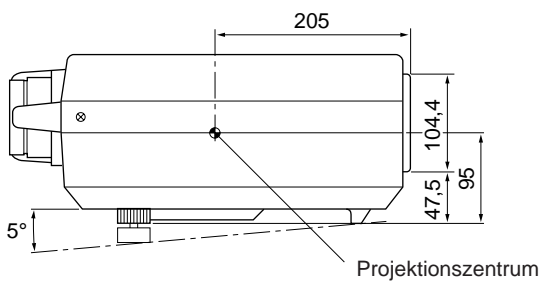
## Unteransicht



## Draufsicht



## Seitenansicht

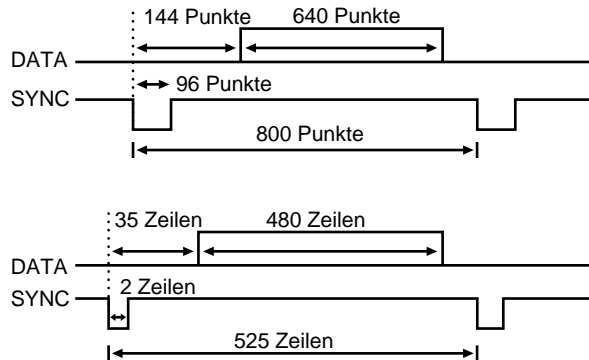


Einheit: mm

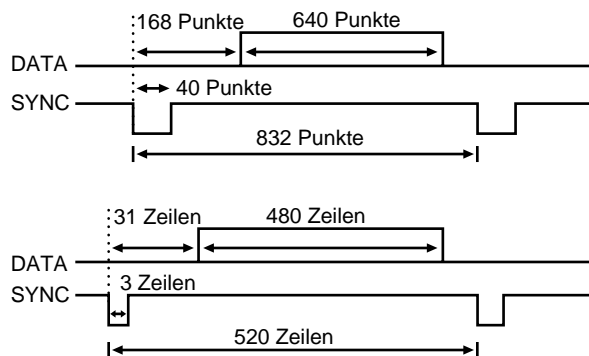
## Signaleinstellungen

Der Projektor ist auf die Verarbeitung der folgenden Signaltypen ausgelegt:

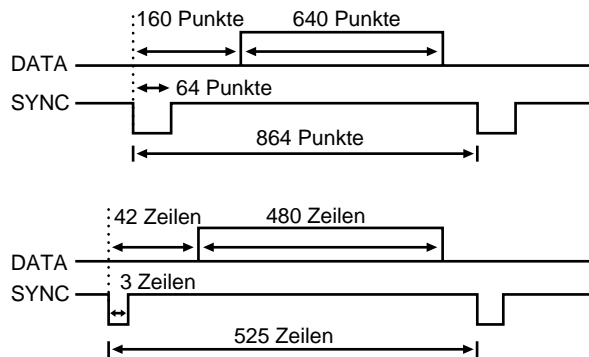
### VGA MODE 3 (Grafik) (Speichernummer 05)



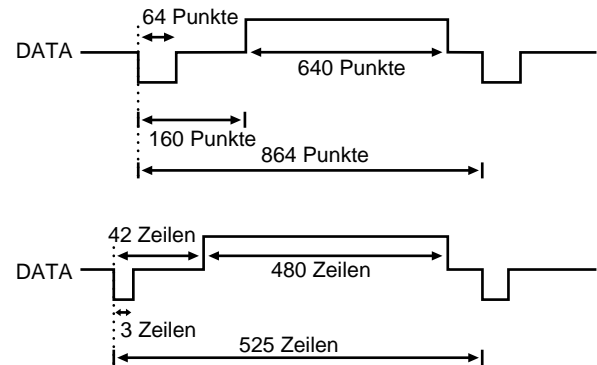
### VESA, 72-Hz-Standards (Speichernummer 06)



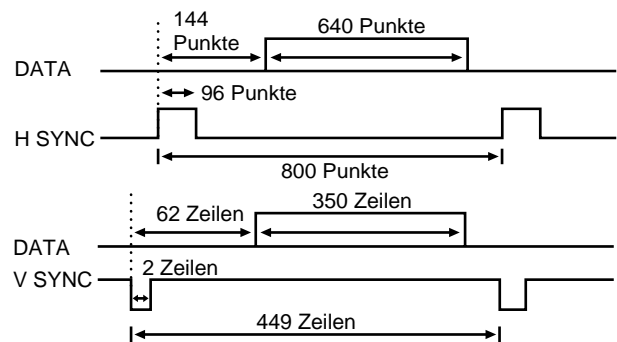
### Macintosh, 13-Zoll-Modus (getrenntes Synchronisationssignal) (Speichernummer 07)



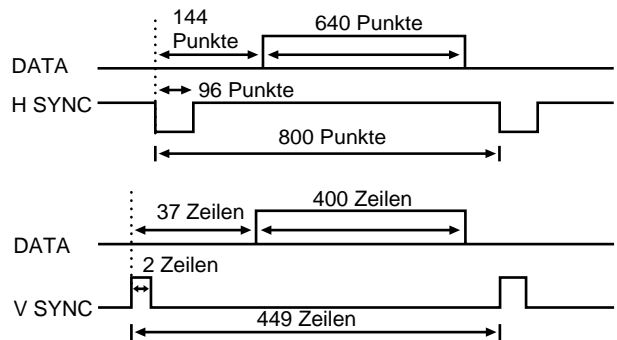
### Macintosh, 13-Zoll-Modus (Grünsignal mit Synchronisation) (Speichernummer 08)



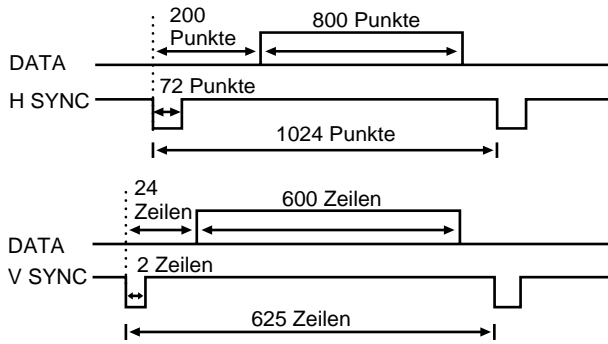
### VGA MODE 1 (Speichernummer 09)



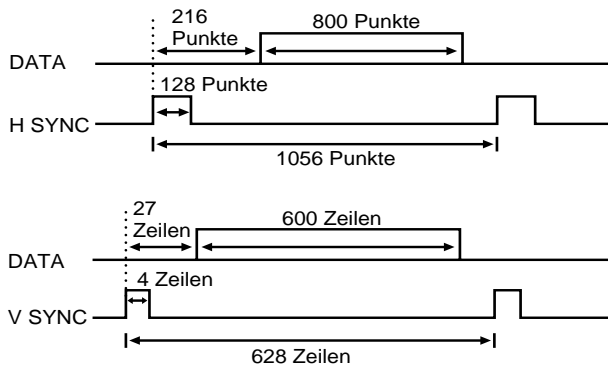
### VGA MODE 2 (TEXT) (Speichernummer 10)



### S VGA VESA 56 Hz (Speichernummer 13)



### S VGA VESA 60 Hz (Speichernummer 14)



---

## A

- Anschlüsse
  - Aktivlautsprecher 14
  - Computer 14
  - Gerät mit 15-K-RGB/  
Farbdifferenzsignalen 30
  - Netzkabel 14
  - Videorecorder 14
- Ausschalten
  - Bild 17
  - Ton 17

---

## B, C, D

- Batterien
  - Einlegen 12
  - Hinweise 12
- Birne austauschen 31

---

## E

- Eingangssignalwahl 16
- Einstellen
  - Bild 20
  - Bildluminanz (Einstellung für  
Klemmung) 23
  - Größe/Position des Bildes 22
- Einstellschrauben 7

---

## F, G, H

- Fernbedienung
  - Hinweise 12
  - Lage und Funktion der Teile und  
Bedienelemente 12

---

## I, J

- Installation
  - am Boden 28
  - an der Decke 29

---

## K

- Klemmungseinstellung 23

---

## L

- Luftfilter 31

---

## M, N, O

- Menü
  - EINGANGSWAHL 19
  - EING. EINST 22
  - EING. INFO 27
  - EINSTELLUNG 24
  - EINST. BILD 20
  - Vorgehen 20
- Mitgeliefertes Zubehör 35

---

## P, Q, R

- Projektionsschirmanzeigen 24
- Projektionsschirmmeldungen 33
- Projizieren eines Bildes 16

---

## S

- Sicherheitsmaßnahmen 4
- Sonderzubehör 35
- Stiftbelegung 36
- Stromversorgung
  - ausschalten 17
  - einschalten 16

---

## T, U, V, W, X, Y

- Tragegriff 7

---

## Z

- Zurücksetzen einer Option 18



**AVVERTENZA**

**Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità e non aprirlo.**

**Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.**

La presa di corrente deve essere situata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

## **Presentazione**

Precauzioni .....	4
Caratteristiche .....	6
Posizione e funzione dei comandi .....	7

## **Impostazione e proiezione**

Installazione del proiettore .....	13
Collegamento a un computer o a un videoregistratore .....	14
Pilotare un computer con il telecomando .....	15
Proiezione .....	16

## **Regolazioni e impostazioni usando il menu**

Uso del MENU .....	18
Il menu SELEZ INGR. ....	19
Il menu CTRL IMMAG. ....	20
Il menu REGOL INGR. ....	22
Il menu REGOLAZ. ....	24
Il menu INGRES INFO .....	27

## **Esempi di installazione/collegamento**

Esempi di installazione .....	28
Installazione al pavimento .....	28
Installazione al soffitto .....	29
Esempio di collegamento .....	30
Collegamento di apparecchiature 15k RGB/Componente .....	30

## **Manutenzione**

Manutenzione .....	31
Sostituzione della lampada .....	31
Pulizia del filtro ad aria .....	31
Guida alla soluzione dei problemi .....	32

## **Altro**

Caratteristiche tecniche .....	34
Indice analitico .....	Piatto posteriore

---

## Sicurezza

- Verificare che la tensione operativa dell'apparecchio sia identica a quella della rete locale. Qualora fosse necessario un adattatore di corrente, rivolgersi a personale qualificato Sony.
- In caso di penetrazione di liquido o di oggetti all'interno dell'apparecchio, scollegare l'alimentazione e sottoporre l'apparecchio al controllo di personale qualificato prima di riutilizzarlo.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete se non si intende utilizzarlo per vari giorni.
- Scollegare il cavo afferrandolo per la spina, non tirare mai il cavo stesso.
- La presa di rete deve essere vicina all'apparecchio e facilmente accessibile.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (rete) finché rimane collegato alla presa a muro, anche se viene spento.
- Non guardare nella lente quando la luce è accesa.
- Non toccare le prese di ventilazione né mettervi oggetti a fianco, l'aria che ne fuoriesce è calda.

---

## Installazione

- Per l'installazione del proiettore al soffitto, utilizzare il supporto di sospensione Sony PSS-500.
- Consentire una buona circolazione d'aria all'interno dell'apparecchio per evitarne il surriscaldamento. Non collocare l'apparecchio su superfici come tappeti coperte, ecc., o vicino a materiali come tende e drappaggi che potrebbero bloccare le prese di ventilazione. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm fra la parete e il proiettore. Dal momento che il calore si propaga verso l'alto, verificare che la temperatura circostante il luogo d'installazione non sia troppo elevata.
- Non installare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come radiatori o condotti d'aria calda, né in luoghi esposti alla luce diretta del sole, polvere eccessiva, umidità, vibrazioni o urti meccanici.
- Per evitare la formazione di condensa, non installare l'apparecchio in un ambiente soggetto ad aumenti di temperatura repentini.

---

## Illuminazione

- Per ottenere un'immagine ottimale, la parte anteriore dello schermo non deve essere esposta a illuminazione diretta o alla luce diretta del sole.
- Si consiglia un'illuminazione costituita da faretti installati al soffitto. Per evitare di abbassare il rapporto del contrasto, schermare le lampade fluorescenti vicine al proiettore.
- Coprire con tende opache eventuali finestre poste di fronte allo schermo.
- Si consiglia di installare l'apparecchio in una stanza dove pavimento e pareti non siano in materiale che riflette la luce. Diversamente, si consiglia di applicare materiali di rivestimento di colore scuro.

---

## Come prevenire il riscaldamento interno

Dopo aver spento l'alimentazione con il tasto POWER sul pannello di controllo o sul telecomando, non premere l'interruttore MAIN POWER se la ventola di raffreddamento è sempre in funzione.

### Attenzione

Il proiettore è dotato di prese di ventilazione (per l'aspirazione) alla base e di prese di ventilazione (per lo scarico) sul retro. Non bloccare né porre alcun oggetto vicino ai fori, altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi internamente rovinando le immagini e danneggiando il proiettore.

---

## Pulizia

- Per mantenere l'apparecchio sempre come nuovo, pulirlo regolarmente con un panno morbido. Per eliminare le macchie ostinate, usare un panno leggermente inumidito con un detergente neutro. Non usare mai solventi potenti, tipo acqueragia, benzene o detersivi abrasivi che potrebbero danneggiare le finiture esterne del rivestimento.
- Evitare di toccare l'obiettivo. Per rimuovere la polvere dall'obiettivo, usare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai un panno bagnato, né detersivi e solventi.
- Pulire il filtro regolarmente.

---

## Imballaggio

- Conservare lo scatolone e il materiale di imballaggio originali, perché potrebbero rivelarsi utili per trasportare l'apparecchio in futuro. Per una protezione ottimale durante il trasporto, imballare l'apparecchio così come lo si è ricevuto dal fabbricante.

---

## Una grande luminosità, una elevata qualità d'immagine

- **Grande luminosità**

Grazie alla lampada a sali metallici a lunga durata e al sistema ottico di recente sviluppo, è possibile ottenere una luminosità elevata (flusso luminoso 500 ANSI lumen) e un'eccellente uniformità d'immagine.

- **Alta risoluzione**

Utilizzando tre pannelli VGA<sup>1)</sup> a 1,3 pollici, questo proiettore offre una risoluzione di 640 × 480 pixel per l'ingresso RGB e 500 linee TV orizzontali per l'ingresso video composito.

- **Riproduzione del colore di qualità superiore**

Le caratteristiche potenziata della lampada a sali metallici e del design ottico del proiettore consentono una riproduzione del colore di qualità superiore.

---

## Facile presentazione

- **Telecomando con funzione di controllo del mouse**

Il telecomando può pilotare il mouse di un computer che sia collegato al mouse receiver.

- **Facile da trasportare**

Questo proiettore possiede alcune pratiche funzionalità che lo rendono facile da trasportare, come una maniglia di trasporto ed una tasca per contenerci il telecomando.

---

## Impostazione rapida

- **Impostazione rapida con apparecchiature esterne**

Questo proiettore dispone di 12 tipi di dati predefiniti per il ricevimento dei segnali d'ingresso. Collegando semplicemente un altro apparecchio tramite il cavo in dotazione è possibile ottenere un'immagine perfetta.

- **Versatilità di installazione**

Questo proiettore può essere installato su un tavolo o al soffitto. Un obiettivo a focale variabile 1,6x viene fornito in dotazione.

---

## Accetta vari segnali d'ingresso

Questo proiettore accetta frequenze orizzontali da 15,24 a 40 kHz e frequenze verticali da 50 a 75 Hz. È possibile proiettare immagini da computer VGA o S VGA<sup>2)</sup>, da videoregistratori e da videocamere.

- **Compatibile con cinque sistemi di colore**

I sistemi di colore NTSC, PAL, SECAM, NTSC 4,43<sup>3)</sup> o PAL-M possono essere selezionati automaticamente o manualmente.

---

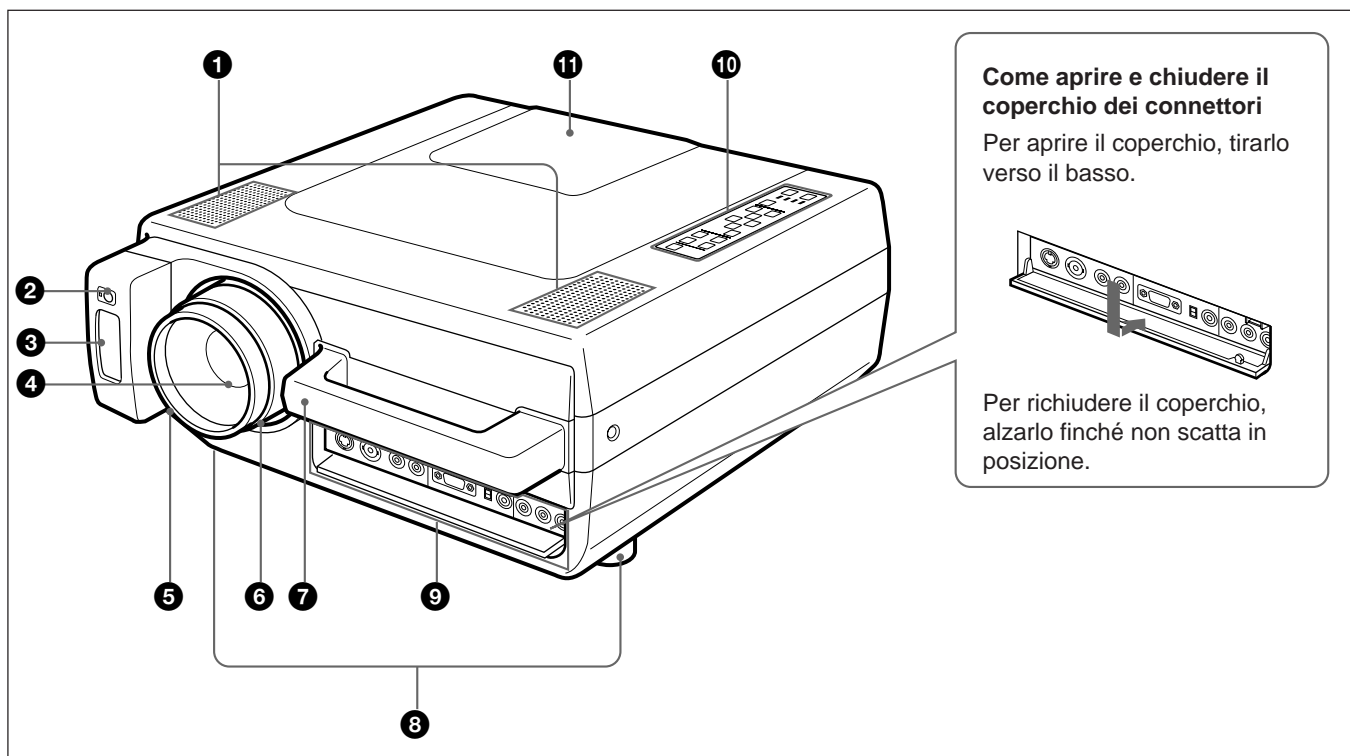
1) VGA è un marchio registrato della International Business Machines Corporation, USA.

2) S VGA è un marchio registrato della International Business Machines Corporation, USA.

3) NTSC 4,43 è il sistema di colore usato quando si riproduce un video registrato su un videoregistratore con sistema NTSC o NTSC 4,43.

# Posizione e funzione dei comandi

## Vista anteriore



### 1 Diffusori

### 2 Sensore frontale del comando a distanza

### 3 Alloggiamento del comando a distanza

Contiene il comando a distanza in dotazione. Quando si inserisce nell'alloggiamento il comando a distanza, assicurarsi che il trasmettitore ad infrarossi sia diretto verso l'esterno, quindi spingere fino ad udire uno scatto.

Per estrarre il comando a distanza, premerlo una volta verso l'interno e poi estrarlo.

### 4 Obiettivo

Prima della proiezione, togliere il copriobiettivo.

### 5 Regolatore della focalizzazione

Regola la messa a fuoco dell'immagine.

### 6 Regolatore dello zoom

Regola la dimensione dell'immagine.

### 7 Maniglia di trasporto

Adibita al trasporto del proiettore.

### 8 Dispositivi di regolazione

Usare i dispositivi di regolazione per mantenere piano il proiettore, qualora venisse installato su una superficie ineguale.

### 9 Pannello dei connettori

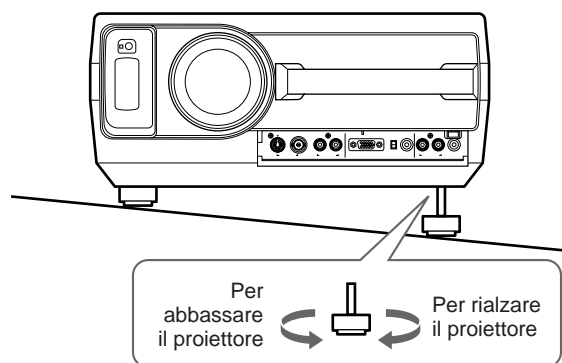
Per i dettagli, vedere a pagina 9.

### 10 Pannello di controllo

Per i dettagli, vedere a pagina 8.

### 11 Coperchio della lampada

## Come usare i dispositivi di regolazione



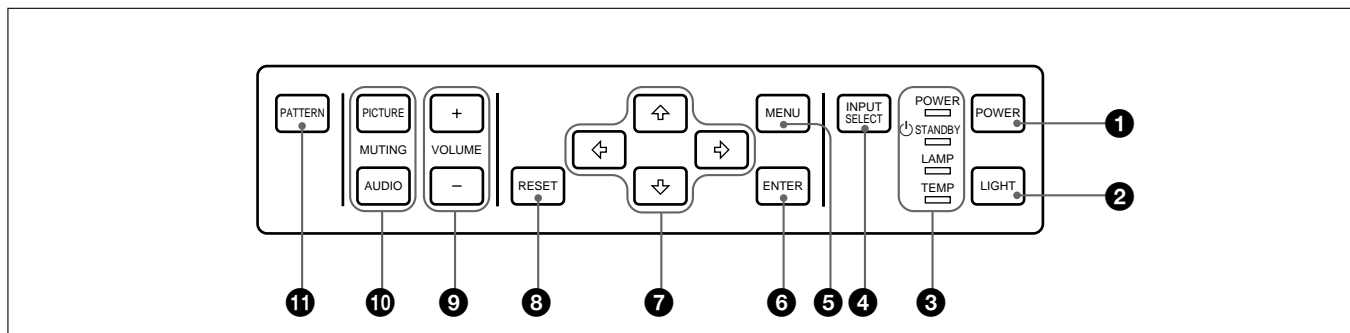
Sollevando il proiettore, girare i dispositivi di regolazione e regolarne l'altezza, in modo che il proiettore sia in posizione bilanciata.

### Nota

Fare attenzione a non far precipitare il proiettore sulle proprie mani.

## Posizione e funzione dei comandi

### Pannello di controllo



#### 1 Tasto POWER

Premere per accendere e spegnere il proiettore quando si trova in modo standby. Quando il proiettore è acceso, l'indicatore POWER diventa verde.

**Quando si spegne l'alimentazione, premere e tenere premuto il tasto POWER per oltre uno secondo.**

#### 2 Tasto LIGHT

Attiva la luminosità di fondo del pannello di controllo (arancione) quando l'apparecchio è acceso. Per spegnere la luminosità di fondo, premere nuovamente.

#### 3 Indicatori

**POWER:** Diventa verde quando l'apparecchio è acceso.

Lampeggia in verde mentre la ventola di raffreddamento gira, una volta scollegata l'alimentazione mediante il tasto POWER. La ventola gira per circa 10 minuti dopo lo spegnimento dell'alimentazione.

L'indicatore POWER lampeggia rapidamente per il primo minuto durante il quale non si potrà attivare l'alimentazione con il tasto POWER.

**STANDBY:** Diventa rosso quando l'interruttore MAIN POWER sul retro del proiettore è acceso.

Quando il proiettore è in modo standby, è possibile accenderlo e spegnerlo mediante il tasto POWER sul pannello di controllo o sul comando a distanza.

#### Nota

Quando l'interruttore MAIN POWER viene spento, l'indicatore si spegne dopo qualche istante.

**LAMP:** Si accende o lampeggia nelle seguenti situazioni:

- Si accende in caso di disfunzione nell'accensione della lampada.
- Lampeggia se il coperchio della lampada o il coperchio del filtro ad aria non sono fissati saldamente.

#### Nota

Quando l'indicatore LAMP si accende, non aprire mai il coperchio della lampada se il proiettore è installato al soffitto.

**TEMP (Temperatura):** Si accende o lampeggia nelle seguenti situazioni:

- Si accende quando la temperatura all'interno del proiettore è più elevata del solito.
- Lampeggia quando la ventola all'interno del proiettore si è fermata.

*Per maggiori dettagli sugli indicatori LAMP e TEMP, vedere a pagina 32.*

#### 4 Tasto INPUT SELECT

Seleziona il segnale d'ingresso. Ad ogni pressione di questo tasto, il segnale video alterna fra i connettori VIDEO IN e INPUT A ed il segnale audio alterna fra i connettori AUDIO IN L/R e INPUT A.

#### 5 Tasto MENU

Premere per visualizzare il menu a schermo. Premere nuovamente per far scomparire il menu.

#### 6 Tasto ENTER

Premere per eseguire le impostazioni nei menu.

#### 7 Tasti freccia (↑/↓/←/→)

Usati per spostare il cursore sullo schermo o per eseguire regolazioni diverse.

#### 8 Tasto RESET

Premere per ripristinare un elemento al valore predefinito in fabbrica. Questo tasto è disponibile quando un menu o un elemento sono visualizzati sullo schermo.

#### 9 Tasti VOLUME +/-

Regola il volume dei diffusori incorporati e il livello di uscita dei connettori AUDIO OUT.

- + : Aumenta il volume.
- : Abbassa il volume.

## 10 Tasti MUTING

Escludono l'immagine e l'audio.

**PICTURE:** Premere per escludere l'immagine.

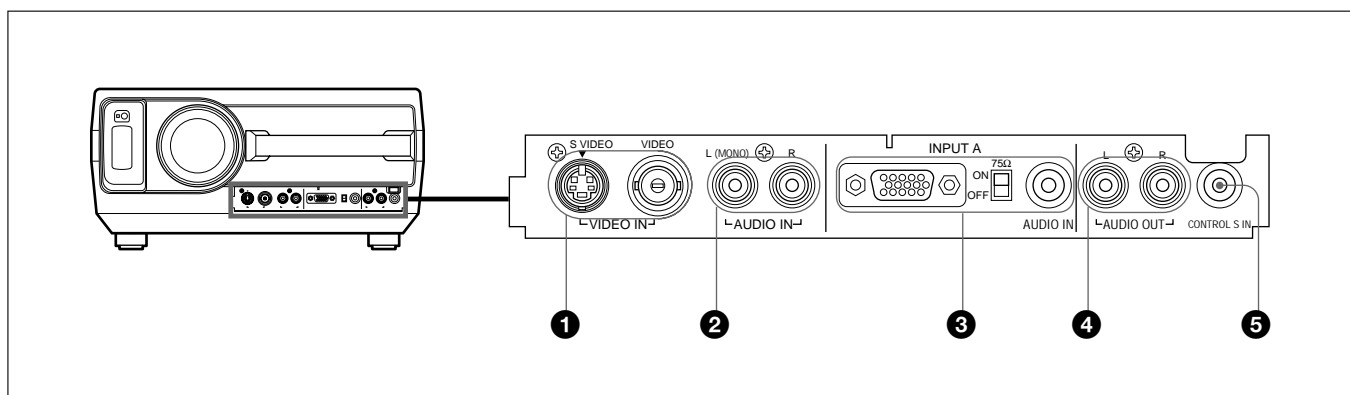
Premere nuovamente per ripristinare l'immagine.

**AUDIO:** Premere per escludere l'audio. Premere nuovamente o premere il tasto VOLUME + per ripristinare l'audio.

## 11 Tasto PATTERN

Visualizza un motivo nello schermo per la regolazione della messa a fuoco. Premere nuovamente per eliminare il motivo.

## Pannello dei connettori



### 1 Connettori VIDEO IN

**S VIDEO (mini DIN a 4 pin):** Per il collegamento all'uscita S video (uscita video Y/C) di un'apparecchiatura video.

**VIDEO (tipo BNC):** Per il collegamento all'uscita video composta di un'apparecchiatura video.

### Nota

Se sono stati collegati apparecchi a entrambi i connettori S VIDEO e VIDEO, viene selezionato il segnale S VIDEO. Se si riproduce un video collegato al connettore VIDEO, assicurarsi di non collegare un cavo al connettore S VIDEO.

### 2 Prese AUDIO IN L (MONO)/R (tipo fonos)

Per il collegamento alle prese di uscita audio di un apparecchio. Per apparecchi stereo, usare entrambe le prese L e R; per apparecchi monoaurali, usare solo la presa L (MONO).

### 3 Connettori INPUT A

**Connettore d'ingresso RGB (HD D-sub a 15 pin, femmina):** Per il collegamento al connettore di uscita del monitor del computer, mediante il cavo in dotazione. Usare un cavo accessorio per l'ingresso di un segnale componente.

**Interruttore di terminazione 75 ohm (ON/OFF):**

Per un uso normale, impostare su ON. Impostare su OFF se il proiettore è collegato a un computer e a un monitor.

**Prese AUDIO IN (minipresa stereo):** Per il collegamento alla presa di uscita audio di un computer.

### 4 Prese AUDIO OUT L/R (tipo fonos)

Per il collegamento ai diffusori attivi esterni. Il volume dei diffusori può essere controllato dai tasti VOLUME sul proiettore o sul comando a distanza.

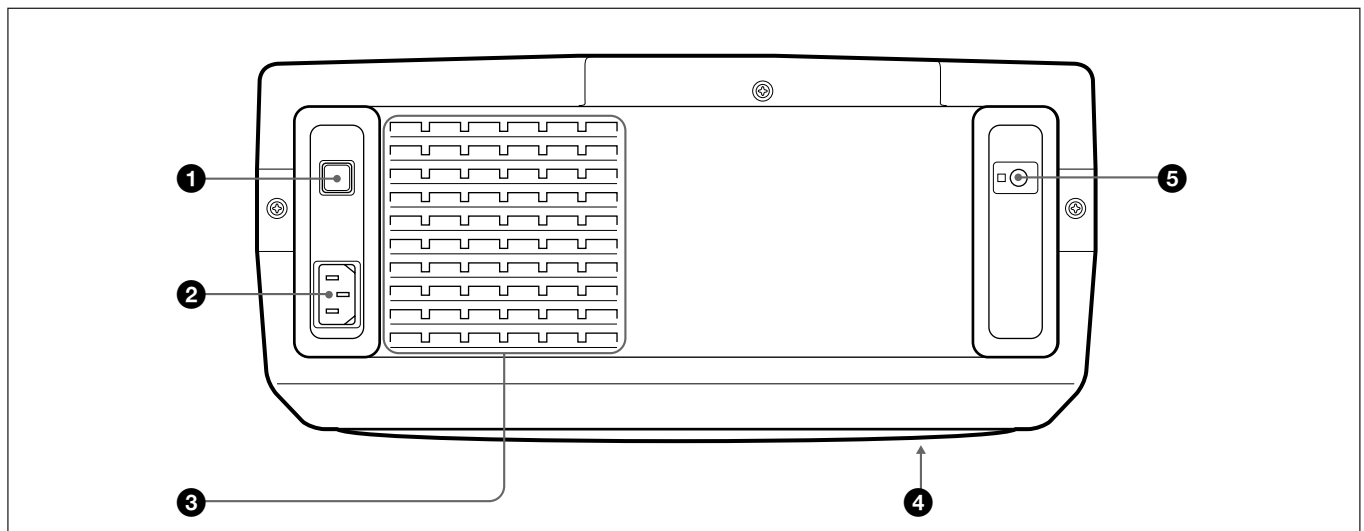
### 5 Presa CONTROL S IN/PLUG IN POWER (DC 5V) (minipresa stereo)

Per il collegamento alla presa CONTROL S OUT del comando a distanza in dotazione se utilizzato con filo.



## Posizione e funzione dei comandi

### Vista posteriore



**1 Interruttore MAIN POWER (■ON/■OFF)**

Accende o spegne l'alimentazione.

**2 Presa AC IN**

Per il collegamento al cavo di alimentazione CA in dotazione.

**Nota**

Se la presa del cavo di alimentazione CA in dotazione non corrisponde alla presa a muro locale, consultare personale qualificato Sony.

**3 Prese di ventilazione (scarico)**

**4 Prese di ventilazione (aspirazione)**

**5 Sensore del telecomando posteriore**

**Note**

- Non porre nulla vicino alle prese di ventilazione, poiché si potrebbe causare un surriscaldamento interno.
- Non porre le mani o altri oggetti vicino alle prese di ventilazione, poiché l'aria che ne fuoriesce è calda.

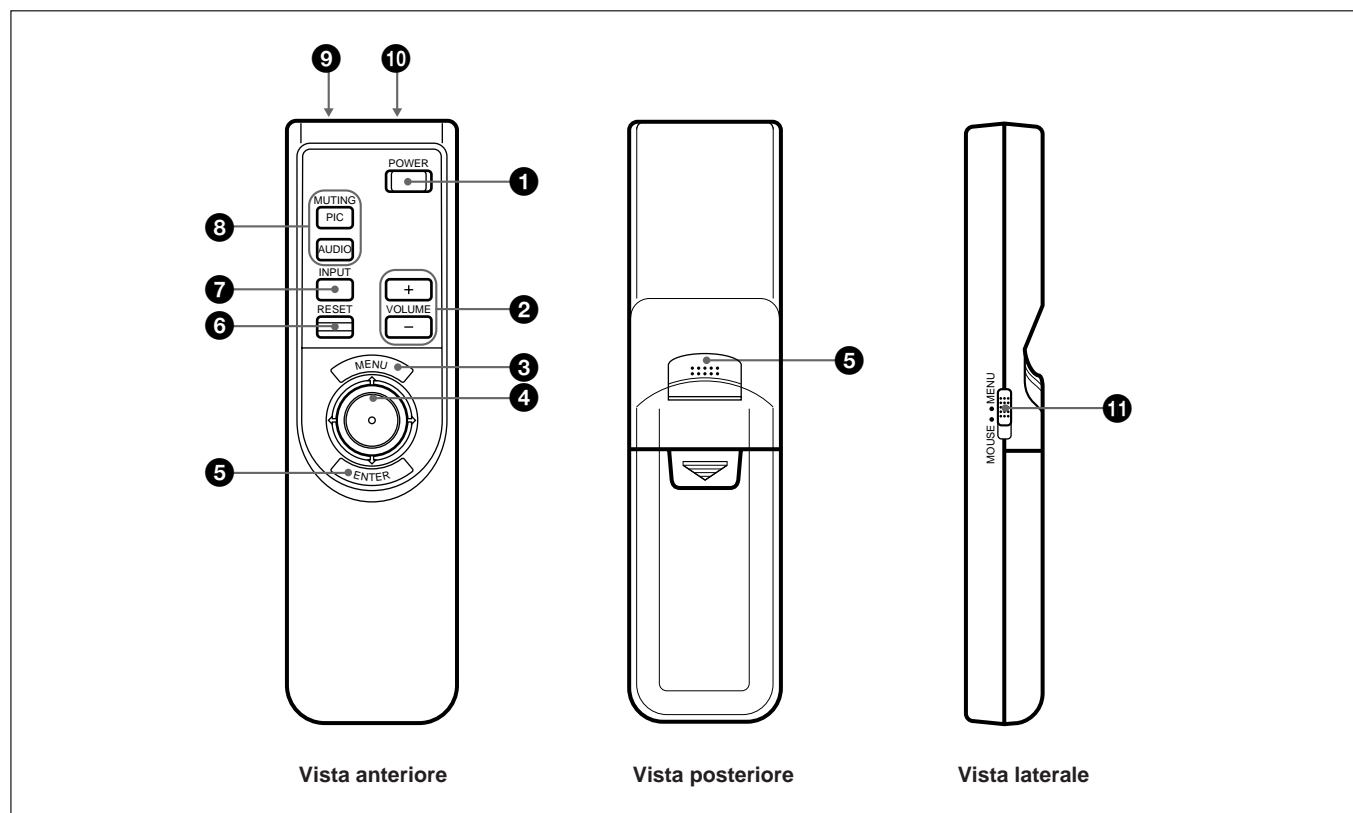
## Comando a distanza

Il comando a distanza può essere utilizzato sia senza filo che con filo.

Per i dettagli sul funzionamento dei tasti non descritti in questa sezione, vedere le relative descrizioni nella sezione dedicata al pannello di controllo.

Se si collega il mouse receiver ad un computer, è possibile utilizzare il telecomando come se fosse il mouse del computer collegato.

*Per i dettagli, vedere "Pilotare un computer con il telecomando" a pagina 15.*



### ❶ Tasto POWER

### ❷ Tasti VOLUME +/-

### ❸ Tasto MENU

### ❹ Leva di comando (joystick)

Usata per spostare il cursore sullo schermo e per altre regolazioni diverse.

### ❺ Tasti ENTER

### ❻ Tasto RESET

### ❼ Tasto INPUT

### ❽ Tasti MUTING PIC/AUDIO

Il tasto MUTING PIC ha la stessa funzione del tasto MUTING PICTURE sul pannello di controllo.

### ❹ Connettore CONTROL S OUT (minipresa stereo)

Si collega al connettore CONTROL S IN sul proiettore se si usa il telecomando con filo. Quando si usa il telecomando come telecomando senza fili collegando il cavo del telecomando stereo, non è necessario installare le batterie dal momento che l'alimentazione viene fornita dalla presa CONTROL S IN del proiettore.

### ❺ Trasmittitore a Infrarossi

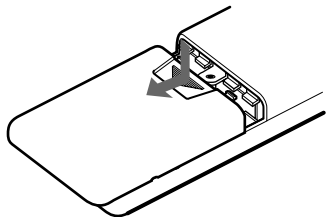
### ❻ Interruttore MOUSE/MENU

Per un uso normale, impostarlo su MENU. Impostarlo su MOUSE se si pilota il computer collegato al mouse receiver attraverso il telecomando. *Per i dettagli, vedere "Pilotare un computer con il telecomando" a pagina 15.*

## Posizione e funzione dei comandi

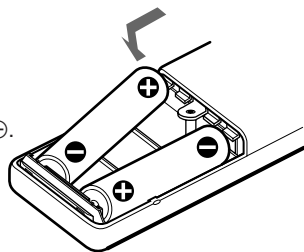
### Installazione delle batterie

- 1 Premere e far scivolare per aprire il coperchio.



- 2 Installare due batterie R6 (formato AA) in dotazione, osservando la corretta polarità.

Assicurarsi di installare le batterie dal lato ⊖.



- 3 Riporre il coperchio.

### Note sulle batterie

- Assicurarsi di inserire le batterie osservando la direzione corretta.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove o tipi di batterie diversi.
- Se non si intende utilizzare il comando a distanza per un lungo periodo, estrarre le batterie dal loro scomparto, per evitare danni provocati da perdite di elettrolita e corrosione. In caso di perdita di elettrolita, estrarre le batterie, pulire lo scomparto e installare nuove batterie.

### Note sul funzionamento del comando senza filo

- Assicurarsi che fra il telecomando e il proiettore non ci sia nulla che possa ostruire il passaggio del raggio a infrarossi.
- Il raggio d'azione è limitato. Minore la distanza fra il telecomando e il proiettore, maggiore il raggio d'azione in cui il telecomando può pilotare il proiettore.

- I sensori del comando a distanza sul proiettore non funzionano se quest'ultimo viene usato come comando con filo. Se si desidera utilizzare il comando senza filo, assicurarsi di scollegare il cavo di collegamento sia dal comando che dal proiettore

# Installazione del proiettore

Questa sezione descrive come installare il proiettore su un tavolo. Per l'installazione al soffitto, consultare personale qualificato Sony (vedere pag. 29).

Centro orizzontale dello schermo

Regolare il posizionamento verticale e orizzontale del proiettore.

**Posizionamento verticale (vista laterale)**

Regolare l'altezza del proiettore in modo che il centro dell'obiettivo cada appena sotto il bordo inferiore dello schermo.

**Posizionamento orizzontale (vista dall'alto)**

Regolare il posizionamento orizzontale del proiettore in modo che l'obiettivo sia allineato al centro orizzontale dello schermo.

La distanza fra l'obiettivo e lo schermo varia a seconda della dimensione dello schermo. Usare la tabella seguente come guida di riferimento.

Dimensione dello schermo (pollici)		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
Distanza	Minima	1,5	2,3	3,1	3,9	4,7	5,9	7,1	7,9	9,9	11,9
	Massima	2,3	3,5	4,7	5,9	7,1	8,9	10,7	11,9	15,0	18,0

Unità: m

*Per informazioni più dettagliate sulle misurazioni per l'installazione, vedere a pagina 28.*

# Collegamento a un computer o a un videoregistratore

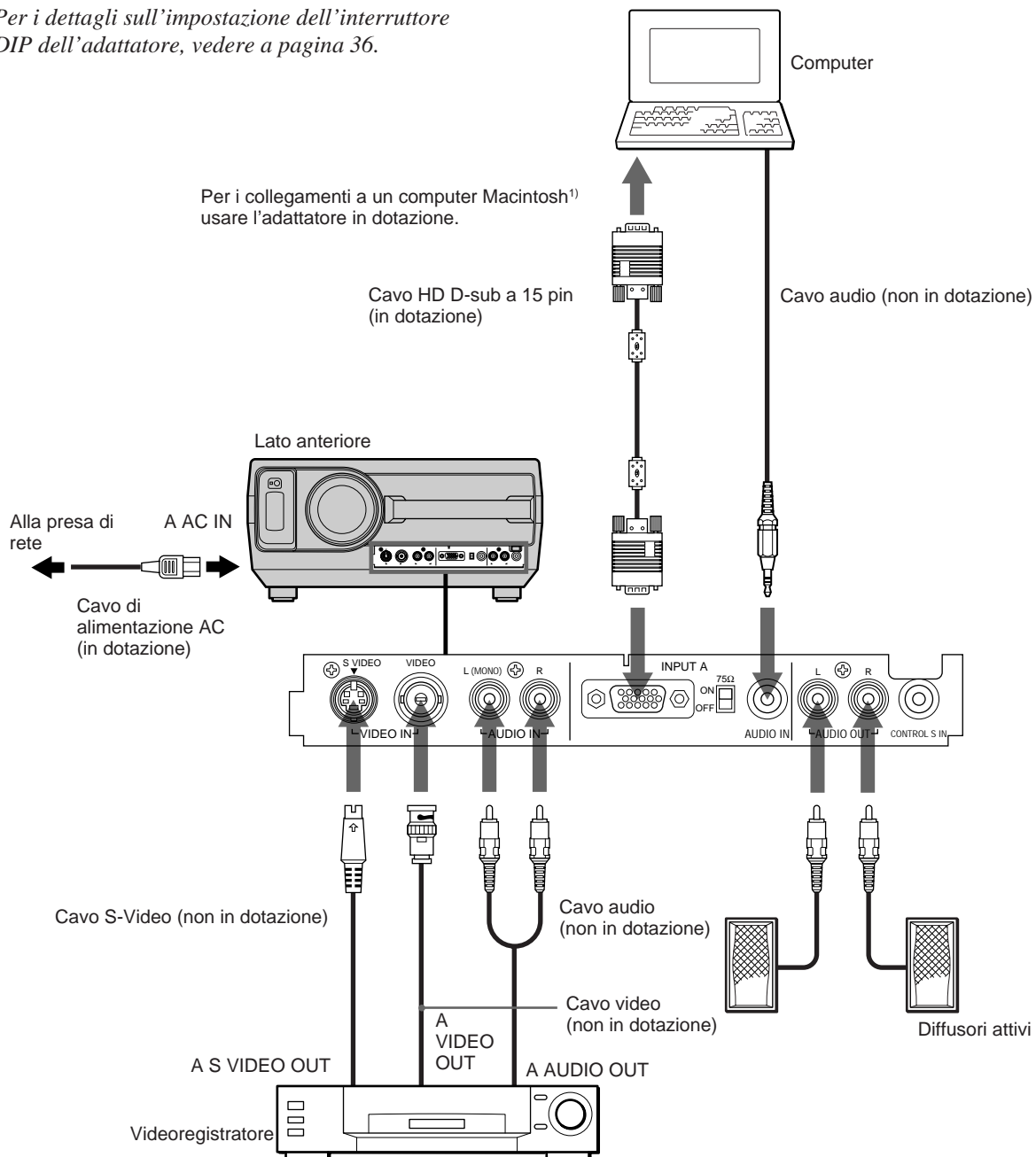
Questa sezione descrive come collegare il proiettore a un computer o a un videoregistratore e a diffusori attivi esterni. Per i dettagli su come collegare altre apparecchiature, vedere a pagina 30.

Consultare inoltre i manuali d'uso delle apparecchiature da collegare.

## Quando si eseguono i collegamenti, assicurarsi di:

- scollegare tutti gli apparecchi.
- utilizzare i cavi appositi per ogni collegamento.
- inserire correttamente le spine dei cavi; le spine inserite parzialmente generano spesso rumore. Per estrarre un cavo, afferrarlo dalla spina e mai dal cavo stesso.

Per i dettagli sull'impostazione dell'interruttore DIP dell'adattatore, vedere a pagina 36.



1) Macintosh è un marchio registrato di Apple Computer, Inc.

# Pilotare un computer con il telecomando

Se si collega il mouse receiver in dotazione alla porta del mouse di un computer, è possibile accedere a tutte le funzioni del mouse del computer attraverso il telecomando.

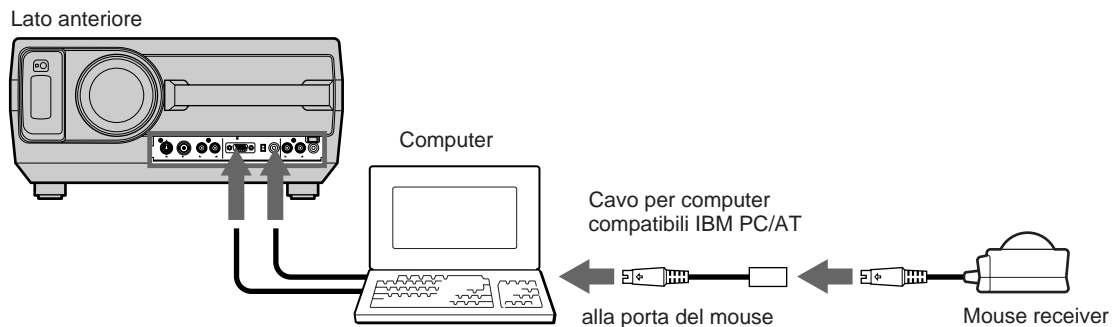
Impostare l'interruttore MOUSE/MENU su MOUSE per pilotare il computer collegato al mouse receiver attraverso il telecomando.

Quando l'interruttore MOUSE/MENU è impostato su MOUSE, il MENU, i tasti ENTER e la leva di comando sul telecomando funzionano come illustrato nella tabella.

Tasto e leva di comando	Fuzionamento	
	Compatibili IBM PC/AT <sup>1)</sup> , NEC <sup>2)</sup>	Macintosh
MENU	Tasto sinistro	Tasto del mouse
ENTER (sul davanti)	Tasto destro	Tasto del mouse
ENTER (sul retro)	Tasto destro	Tasto del mouse
Leva di comando	Corrisponde ai movimenti del mouse	

## Se si utilizza un computer compatibile IBM PC/AT

Per i dettagli, vedere le istruzioni per l'uso in dotazione con RM-PJ20



Usare il cavo di conversione in dotazione per il collegamento ai computer compatibili IBM PC/AT o Macintosh.

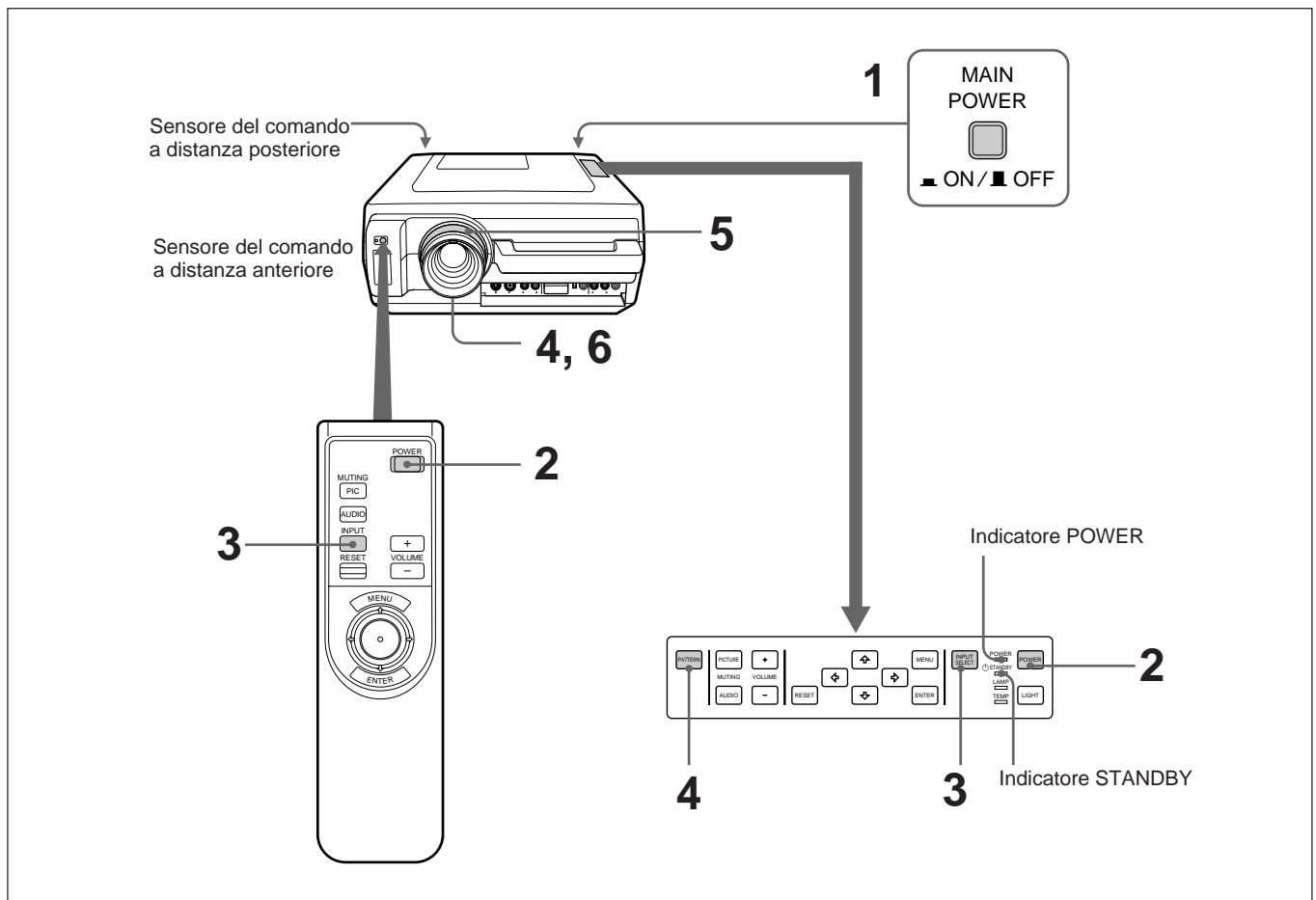
Computer	NEC	Compatibili IBM PC/AT	Macintosh
<b>Cavo di conversione</b>	—	Cavo per IBM (per i computer compatibili PC/AT, tipo PS/2) (6 pin ↔ 9 pin)	Cavo per Macintosh (4 pin ↔ 9 pin)

### Nota

Assicurarsi che nulla ostacoli il passaggio del raggio a infrarossi fra il telecomando ed il mouse receiver.

1) IBM PC/AT è un marchio registrato della International Business Machines Corporation, USA.

2) NEC è un marchio registrato della NEC Corporation.



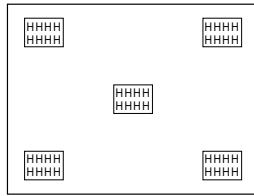
- 1** Premere l'interruttore MAIN POWER sul retro del proiettore (■ ON).  
L'indicatore STANDBY diventa rosso e il proiettore entra in modo standby.
- 2** Premere il tasto POWER sul comando a distanza o sul pannello di controllo.  
L'indicatore POWER diventa verde.
- 3** Accendere l'apparecchiatura collegata al proiettore. Premere il tasto INPUT SELECT sul pannello di controllo o il tasto INPUT sul comando a distanza per selezionare la sorgente d'ingresso.

**INPUT A:** Seleziona i segnali audio e video dei connettori INPUT A.

**VIDEO:** Seleziona l'ingresso del segnale dai connettori VIDEO IN e AUDIO IN L/R.

(Se sono stati effettuati collegamenti su entrambi i connettori S VIDEO e VIDEO, viene selezionato il segnale del connettore S VIDEO).

- 4 Premere il tasto PATTERN sul pannello di controllo per visualizzare il motivo per il test "H", quindi ruotare il regolatore della focalizzazione per la messa a fuoco.



Premere nuovamente il tasto PATTERN per eliminare il motivo.

- 5 Ruotare il regolatore dello zoom per regolare la dimensione dell'immagine.
- 6 Ruotare il regolatore della focalizzazione nuovamente per la messa a fuoco.

#### **Nota**

Non guardare nell'obiettivo quando la lampada del proiettore è accesa.

Per	Premere
Regolare il volume	i tasti VOLUME +/-.
Escludere l'audio	il tasto AUDIO MUTING. Per ripristinare l'audio, premere nuovamente il tasto AUDIO MUTING o premere il tasto VOLUME +.
Escludere l'immagine	il tasto PICTURE MUTING (il tasto PIC MUTING sul comando a distanza). Per ripristinare l'immagine, premere nuovamente il tasto PICTURE MUTING.

## Per scollegare l'alimentazione

- 1 Premere e tenere premuto il tasto POWER sul pannello di controllo per oltre uno secondo.  
L'indicatore di accensione lampeggia in verde e la ventola continua a girare per circa 10 minuti, per ridurre il calore all'interno. L'indicatore POWER lampeggia rapidamente per il primo minuto durante il quale non si potrà attivare l'alimentazione con il tasto POWER. Dopo circa un minuto, è possibile riaccendere l'apparecchio con il tasto POWER.
- 2 Attendere che la ventola si fermi e che l'indicatore STANDBY diventi rosso; premere quindi l'interruttore MAIN POWER per scollegare l'alimentazione (■ OFF).

#### **Note**

- Non premere l'interruttore MAIN POWER se la ventola gira ancora; la ventola si ferma ma la lampada è ancora calda, il che può provocare un danno.
- Per prolungare la durata della lampada, non scollegare l'alimentazione prima di aver atteso almeno 10 minuti dall'accensione dell'alimentazione.



# Uso del MENU

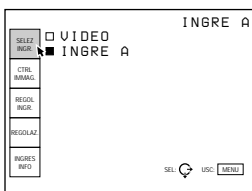
Il proiettore dispone di un menu a schermo per eseguire diverse regolazioni e impostazioni.

**Per selezionare la lingua del menu, vedere a pagina 25.**

## 1 Premere il tasto MENU.

Il display del menu appare.

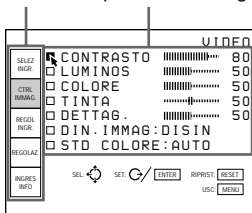
Il menu attualmente selezionato è evidenziato in blu.



## 2 Usare i tasti $\uparrow/\downarrow$ sul pannello di controllo per selezionare un menu, quindi premere il tasto $\rightarrow$ o il tasto ENTER. Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso per selezionare un menu, quindi spostarla a destra o premere il tasto ENTER.

Il menu selezionato appare.

Menu Impostazione degli elementi



## 3 Impostare o regolare un elemento.

*Per i dettagli sulle impostazioni degli elementi specifici, vedere le relative pagine.*

## Per cancellare il display del menu

Premere il tasto MENU. Il display del menu scompare automaticamente se non viene premuto alcun tasto per un minuto.

## Per reimpostare gli elementi regolati

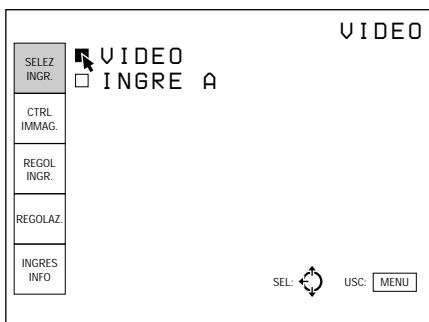
Premere il tasto RESET. Il messaggio "Riprist completato!" appare sullo schermo e le impostazioni a schermo vengono ripristinate ai valori di fabbrica.

## Memoria delle impostazioni

Tutte le impostazioni salvo quelle del menu REGOL INGR. sono automaticamente inserite nella memoria del proiettore. Le regolazioni eseguite nel menu REGOL INGR. devono essere salvate mediante l'elemento "MEMORIZZA" del menu REGOL INGR.

# Il menu SELEZ INGR.

Il menu SELEZ INGR. viene utilizzato per selezionare il segnale d'ingresso.

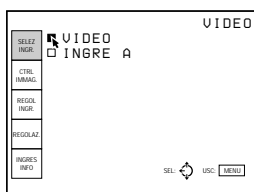


## Operazione

Usare il tasto  $\uparrow$  o il tasto  $\downarrow$  sul pannello di controllo per selezionare l'ingresso, quindi premere il tasto  $\leftarrow$ . Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso per selezionare l'ingresso, quindi riposizionarla a sinistra.

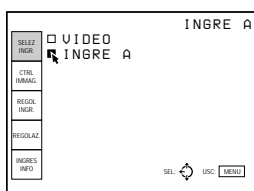
## VIDEO

Seleziona l'ingresso del segnale dei connettori VIDEO IN (S VIDEO o VIDEO) e dei connettori AUDIO IN L/R. Se sono stati effettuati collegamenti di apparecchiature su entrambi i connettori S VIDEO e VIDEO, viene selezionato il segnale del connettore S VIDEO.



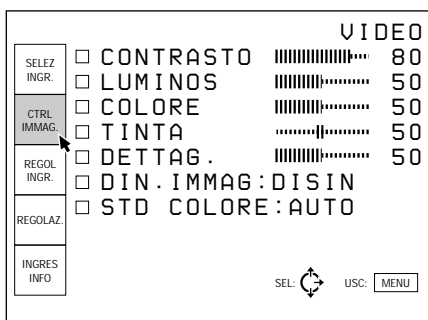
## INGRE A

Seleziona i segnali d'ingresso audio e video dei connettori INPUT A.



# Il menu CTRL IMMAG.

Il menu CTRL IMMAG. serve per regolare l'immagine. Gli elementi che possono essere regolati appaiono in verde.



## Operazione

### 1. Selezionare un elemento.

Usare il tasto **▲** o il tasto **▼** sul pannello di controllo per selezionare l'elemento, quindi premere **▶** o il tasto ENTER.

Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso per selezionare l'elemento, quindi spostarla verso destra o premere il tasto ENTER.

### 2. Regolare l'elemento.

- Per modificare il livello di regolazione:  
Per aumentare il valore, premere il tasto **▲** o il tasto **▶**.

Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso destra.

Per abbassare il valore, premere il tasto **▼** o il tasto **◀**.

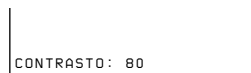
Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso il basso o verso sinistra.

Premere il tasto ENTER per ripristinare lo schermo originale.

- Per modificare l'impostazione:  
Premere il tasto **▲** o il tasto **▼** sul pannello di controllo per modificare l'impostazione.  
Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso, per modificare l'impostazione.  
Per ripristinare lo schermo originale, premere il tasto ENTER o il tasto **◀**.  
Sul telecomando, spostare la leva di comando verso sinistra.

## CONTRASTO

Regola il contrasto dell'immagine.



Più l'impostazione è elevata, maggiore sarà il contrasto.

Meno l'impostazione è elevata, minore sarà il contrasto.

## LUMINOS

Regola la luminosità dell'immagine.

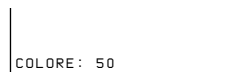


Più l'impostazione è elevata, maggiore sarà la luminosità.

Meno l'impostazione è elevata, minore sarà la luminosità.

## COLORE

Regola l'intensità del colore.

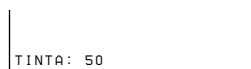


Più l'impostazione è elevata, maggiore sarà l'intensità del colore.

Meno l'impostazione è elevata, minore sarà l'intensità del colore.

## TINTA

Regola le tonalità della pelle.



Con un'impostazione elevata, l'immagine diventa verdastra.

Con un'impostazione più bassa, l'immagine diventa violacea.

## DETTAG.

Regola la nitidezza dell'immagine.



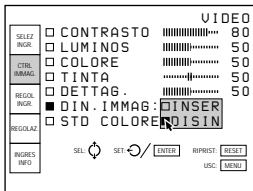
Più l'impostazione è elevata, maggiore sarà la nitidezza.

Meno l'impostazione è elevata, minore sarà la nitidezza.

---

## DIN. IMMAG (Dinamica)

Fa risaltare il nero.



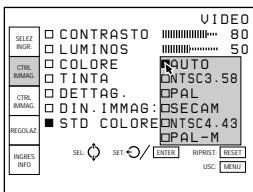
**INSER:** Fa risaltare il nero per produrre un'immagine più ardita, "dinamica".

**DISIN:** Riproduce accuratamente le parti scure dell'immagine, in funzione del segnale sorgente.

---

## STD COLORE (Sistema)

Seleziona il sistema di colore del segnale d'ingresso.



Per un uso normale, impostare su AUTO.

Se l'immagine è distorta o priva di colori, selezionare il sistema di colore in funzione del segnale d'ingresso.

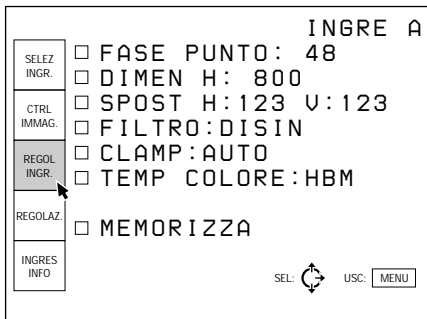
---

## Alcuni elementi non possono essere regolati a seconda dei tipi di segnale d'ingresso

Elemento	Non può essere regolato con
COLORE	Segnale d'ingresso dai connettori INPUT A, segnale bianco e nero
TINTA	Segnale d'ingresso diverso da NTSC 3,58/4,43
DETTAG.	Segnale RGB
DIN. IMMAG	Segnale RGB
STD COLORE	Segnale d'ingresso dai connettori INPUT A.

# Il menu REGOL INGR.

Il menu REGOL INGR. viene utilizzato per regolare il segnale d'ingresso. Gli elementi regolabili sono visualizzati in verde.



Per i dettagli sui segnali di impostazione iniziali, vedere a pagina 38.

## Operazione

### 1. Selezionare un elemento.

Usare il tasto  $\uparrow$  o il tasto  $\downarrow$  sul pannello di controllo per selezionare l'elemento, quindi premere  $\rightarrow$  o il tasto ENTER.

Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso per selezionare l'elemento, quindi spostarla verso destra o premere il tasto ENTER.

### 2. Regolare un elemento.

- Per modificare l'impostazione:

Per aumentare il valore, premere il tasto  $\uparrow$  o il tasto  $\rightarrow$ .

Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso destra.

Per abbassare il valore, premere  $\downarrow$  o il tasto  $\leftarrow$ .

Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso il basso o verso sinistra.

Premere il tasto ENTER per ripristinare lo schermo originale.

- Per modificare l'impostazione:

Premere  $\uparrow$  o il tasto  $\downarrow$  per modificare l'impostazione. Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso per modificare l'impostazione.

Per ripristinare lo schermo originale, premere il tasto ENTER o il tasto  $\leftarrow$ .

Sul telecomando, spostare la leva di comando verso sinistra.

## FASE PUNTO

Regola la fase dei punti del pannello LCD e del segnale proveniente da INPUT A.



## DIMEN

Regola la dimensione orizzontale delle immagini provenienti da INPUT A.



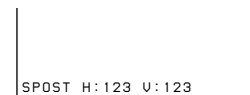
Più elevata l'impostazione, maggiore la dimensione orizzontale dell'immagine.

Meno elevata l'impostazione, minore la dimensione orizzontale dell'immagine. Regolare l'impostazione in funzione dei punti orizzontali del segnale d'ingresso.

Segnale d'ingresso	Impostazione
VGA	800
Modo Macintosh 13 pollici	864
15k RGB	800
VESA <sup>1)</sup> 72 Hz (640 x 480 punti)	832
S VGA VESA 56 Hz	819
S VGA VESA 60 Hz	844

## SPOST

Regola la posizione dell'immagine proveniente da INPUT A.



H regola la posizione orizzontale dell'immagine.

V regola la posizione verticale dell'immagine.

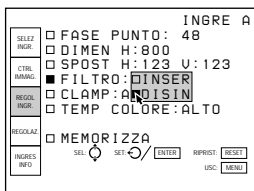
Più il valore dell'impostazione per H aumenta, più l'immagine si muove verso destra; più il valore si abbassa, più l'immagine si muove verso sinistra.

Più il valore dell'impostazione per V aumenta, più l'immagine si muove verso l'alto; più il valore si abbassa, più l'immagine si muove verso il basso.

Usare il tasto  $\leftarrow$  o il tasto  $\rightarrow$  per regolare la posizione orizzontale e il tasto  $\uparrow$  o il tasto  $\downarrow$  per la posizione verticale.

## FILTRO

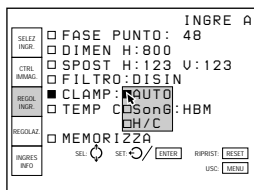
Corregge le linee che appaiono sull'immagine proveniente da INPUT A.



Queste linee appaiono quando viene ricevuto un segnale RGB contenente punti d'immagine orizzontale non uguali a 640 pixel. In questo caso, impostare su **INSER**. L'immagine perde un po' della sua nitidezza, ma il numero di linee viene ridotto. Posizionare su **DISIN** per impostare il numero di punti del segnale d'ingresso sul numero di pixel LCD.

## CLAMP

Corregge la luminanza dell'immagine proveniente da INPUT A.



**CLAMP** viene usato come standard per impostare correttamente il livello del nero dell'immagine. La posizione standard di Clamp dipende dal tipo di segnale di sincronizzazione utilizzato. Normalmente l'unità di elaborazione centrale del proiettore valuta il segnale ed imposta la posizione automaticamente. Tuttavia, l'unità di elaborazione centrale del proiettore potrebbe valutare male il segnale a causa del rumore. Se la luminanza dell'immagine non è soddisfacente (troppo scura, il nero non è abbastanza nero o la luminanza è instabile) la posizione Clamp deve essere modificata.

**AUTO:** Modo di impostazione automatica. Per un uso normale, impostare su questa posizione.

**SonG:** Impostare su questa posizione se il nero sembra troppo chiaro o se dà sul verde.

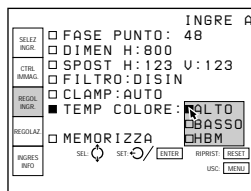
**H/C:** Impostare su questa posizione se l'immagine è troppo scura o se la luminanza è instabile.

### Nota

Se la luminanza non è ancora corretta dopo la modifica dell'impostazione di Clamp, verificare il segnale d'ingresso e i collegamenti.

## TEMP COLORE

Regola la temperatura del colore.



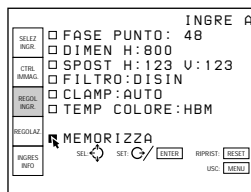
**ALTO:** Rende il bianco bluastrò.

**BASSO:** Rende il bianco rossastro.

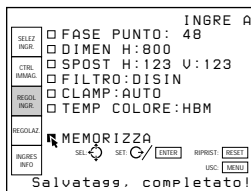
**HBM (modo alta luminosità):** Riproduce un'immagine con una luminosità elevata.

## MEMORIZZA

È possibile salvare le impostazioni del menu **REGOL INGR.** nella memoria del proiettore. Ogni volta che viene salvata un'impostazione, le impostazioni precedenti vengono cancellate.



Dopo aver regolato le impostazioni, selezionare **MEMORIZZA** e premere il tasto **ENTER** o il tasto **➡**. Una volta salvate le impostazioni, appare il messaggio "Salvatagg, completato!".



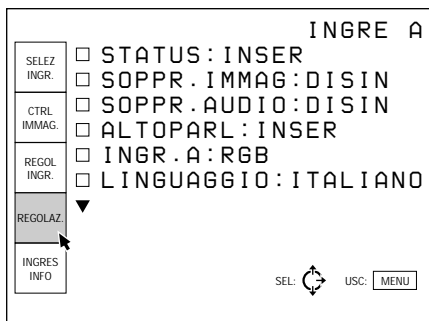
## Alcuni elementi non possono essere regolati a seconda dei tipi di segnale d'ingresso

Elemento	Non può essere regolato con
FASE PUNTO	Segnale d'ingresso dei connettori VIDEO IN
DIMEN	Segnale d'ingresso dei connettori VIDEO IN
FILTRO	Segnale d'ingresso dei connettori VIDEO IN, segnale d'ingresso componente, segnale 15k RGB
CLAMP	Segnale d'ingresso dei connettori VIDEO IN, segnale d'ingresso componente, segnale 15k RGB
SPOST	Segnale d'ingresso dei connettori VIDEO IN

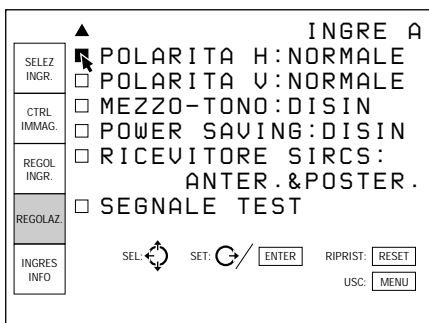
# Il menu REGOLAZ.

Il menu REGOLAZ. viene utilizzato per modificare le impostazioni del proiettore. Gli elementi che possono essere modificati sono visualizzati in verde.

<pagina 1>



<pagina 2>



Il menu REGOLAZ. è composto di due pagine. Per passare alla pagina successiva, premere il tasto ↓ o il tasto ↑, finché la pagina non cambia quando viene selezionato un elemento.

Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso, finché la pagina non cambia quando viene selezionato un elemento.

## Operazione

### 1. Selezionare un elemento.

Usare ↑ o il tasto ↓ sul pannello di controllo per selezionare l'elemento, quindi premere il tasto → o il tasto ENTER.

Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso per selezionare l'elemento, quindi spostarla verso destra o premere il tasto ENTER.

### 2. Modificare l'impostazione.

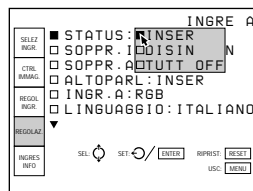
Premere ↑ o il tasto ↓ per modificare l'impostazione. Sul comando a distanza, spostare la leva di comando verso l'alto o verso il basso per modificare l'impostazione.

Per ripristinare lo schermo originale, premere ENTER o il tasto ←.

Sul telecomando, spostare la leva di comando verso sinistra.

## STATUS (display a schermo)

Imposta il display a schermo.



**INSE:** Visualizza tutte le indicazioni a schermo.

**DISIN:** Elimina tutte le indicazioni a schermo eccetto “NESSUN INGR”, “SOPPR. IMMAG/AUDIO” e i messaggi di avvertimento.

**TUTT OFF:** Elimina tutte le indicazioni a schermo eccetto i messaggi di avvertimento.

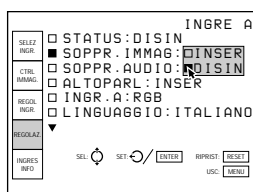
### Nota

Se si imposta su DISIN o TUTT OFF, i display per la modifica del livello di regolazione (che appaiono sulla riga in basso) non vengono visualizzati.

## SOPPR.IMMAG

Impostare su INSE per escludere l'immagine.

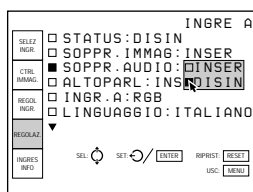
Quando impostato su INSE, l'indicazione “SOPPR. IMMAG” appare sullo schermo.



## SOPPR.AUDIO

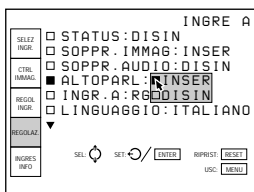
Impostare su INSE per escludere l'audio.

Quando impostato su INSE l'indicazione “SOPPR. AUDIO” appare sullo schermo.



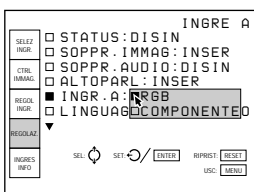
## ALTOPARL

Impostare su DISIN per escludere l'audio dei diffusori interni. Quando impostato su DISIN, l'indicazione "ALTOPARL DISIN" appare sullo schermo quando si accende l'apparecchio.



## INGR. A

Seleziona il segnale RGB o COMPONENTE provenienti da INPUT A.

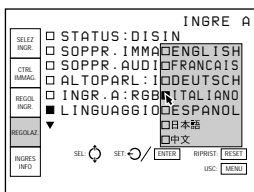


### Nota

Se l'impostazione non è corretta, "Frequenza fuori limite!" appare sullo schermo ed il colore dell'immagine cambia oppure l'immagine non viene visualizzata.

## LINGUAGGIO

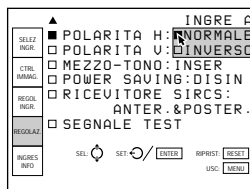
Seleziona la lingua usata nel menu e per le indicazioni dello schermo.



Le lingue disponibili sono: inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo, giapponese e cinese.

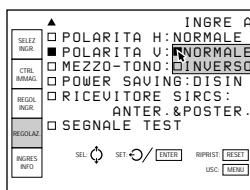
## POLARITA H (Orizzontale)

Impostare su INVERSO per invertire l'orientamento orizzontale dell'immagine.



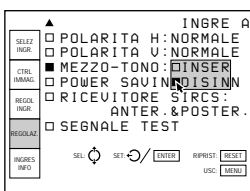
## POLARITA V (Verticale)

Impostare su INVERSO per invertire l'orientamento verticale dell'immagine.



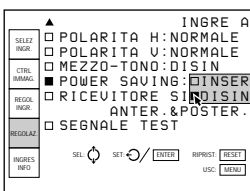
## MEZZO-TONO

Impostare su INSE per ridurre la luminosità di fondo del menu.



## POWER SAVING

Se impostato su INSE, il proiettore entra in modo di risparmio energetico, in assenza di segnali per 10 minuti. Il modo di risparmio energetico si annulla quando viene ricevuto un segnale o quando viene premuto un tasto.



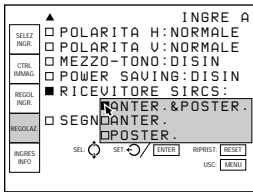
(continua)



## Il menu REGOLAZ.

### RICEVITORE SIRCS

Seleziona i sensori del comando a distanza sulle parti anteriore e posteriore del proiettore.



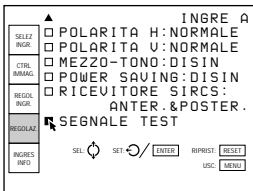
**ANTER. & POSTER.:** Attiva entrambi i sensori anteriore e posteriore del comando a distanza.

**ANTER.:** Attiva solo il sensore anteriore.

**POSTER.:** Attiva solo il sensore posteriore.

### SEGNALE TEST

Premere **➡** o il tasto ENTER per visualizzare il motivo test "H". Premere **◀** o il tasto ENTER per eliminare il motivo. Il motivo scompare automaticamente se non viene premuto alcun tasto per un minuto.

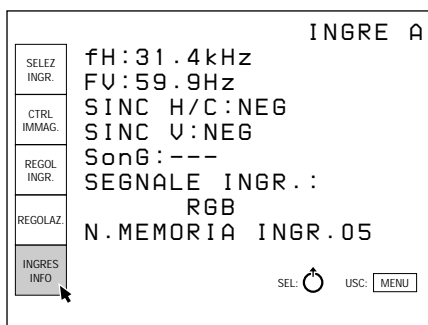


**Alcuni elementi non possono essere regolati a seconda dei tipi di segnale d'ingresso**

Elemento	Non può essere regolato con
INGR. A	Segnale d'ingresso dai connettori VIDEO IN

# Il menu INGRES INFO

Il menu INGRES INFO visualizza informazioni sul segnale d'ingresso corrente.



## fH (Frequenza orizzontale)

Indica la frequenza orizzontale del segnale d'ingresso. Questa indicazione è utilizzata solo come riferimento, non rappresenta un valore assoluto.

## fV (Frequenza verticale)

Indica la frequenza verticale del segnale d'ingresso. Questa indicazione è utilizzata solo come riferimento, non rappresenta un valore assoluto.

## SINC H/C (Orizzontale/Composito)

Indica la polarità del segnale di sincronizzazione orizzontale o composito. Quando l'immagine viene proiettata con il segnale di sincronizzazione, l'indicazione POS (NEG) viene visualizzata in verde. Quando l'immagine viene proiettata senza il segnale di sincronizzazione, l'indicazione POS (NEG) viene visualizzata in bianco.

**POS:** La polarità del segnale di sincronizzazione è positiva.

**NEG:** La polarità del segnale di sincronizzazione è negativa.

**---**: Non è stato ricevuto alcun segnale di sincronizzazione.

## SINC V (Verticale)

Indica la polarità del segnale di sincronizzazione verticale. Quando l'immagine viene proiettata con il segnale di sincronizzazione, l'indicazione POS (NEG) viene visualizzata in verde. Quando l'immagine viene proiettata senza il segnale di sincronizzazione, l'indicazione POS (NEG) viene visualizzata in bianco.

**POS:** La polarità del segnale di sincronizzazione è positiva.

**NEG:** La polarità del segnale di sincronizzazione è negativa.

**---**: Non è stato ricevuto alcun segnale di sincronizzazione.

## SonG

Indica la polarità del Sinc-su-verde. Quando l'immagine viene proiettata con il segnale di sincronizzazione, l'indicazione NEG viene visualizzata in verde. Quando l'immagine viene proiettata senza il segnale di sincronizzazione, l'indicazione NEG viene visualizzata in bianco.

**NEG:** La polarità del segnale di sincronizzazione è negativa.

**---**: Non è stato ricevuto alcun segnale di sincronizzazione.

## SEGNALE INGR

Visualizza il tipo di segnale d'ingresso corrente.

**NTSC 3.58:** Segnale d'ingresso NTSC 3,58 da VIDEO IN

**NTSC 4.43:** Segnale d'ingresso NTSC 4,43 da VIDEO IN

**PAL:** Segnale d'ingresso PAL da VIDEO IN

**SECAM:** Segnale d'ingresso SECAM da VIDEO IN

**PAL-M:** Segnale d'ingresso PAL-M da VIDEO IN

**Y/C:** Segnale d'ingresso S VIDEO da VIDEO IN

**RGB:** Segnale d'ingresso RGB

**COMPONENTE:** Segnale d'ingresso componente

**B/W 50:** Segnale d'ingresso bianco e nero da VIDEO IN (frequenza verticale: 50 Hz)

**B/W 60:** Segnale d'ingresso bianco e nero da VIDEO IN (frequenza verticale: 60 Hz)

## N.MEMORIA INGR.

Indica il numero di memoria dei dati REGOL INGR. usato per il segnale d'ingresso corrente.

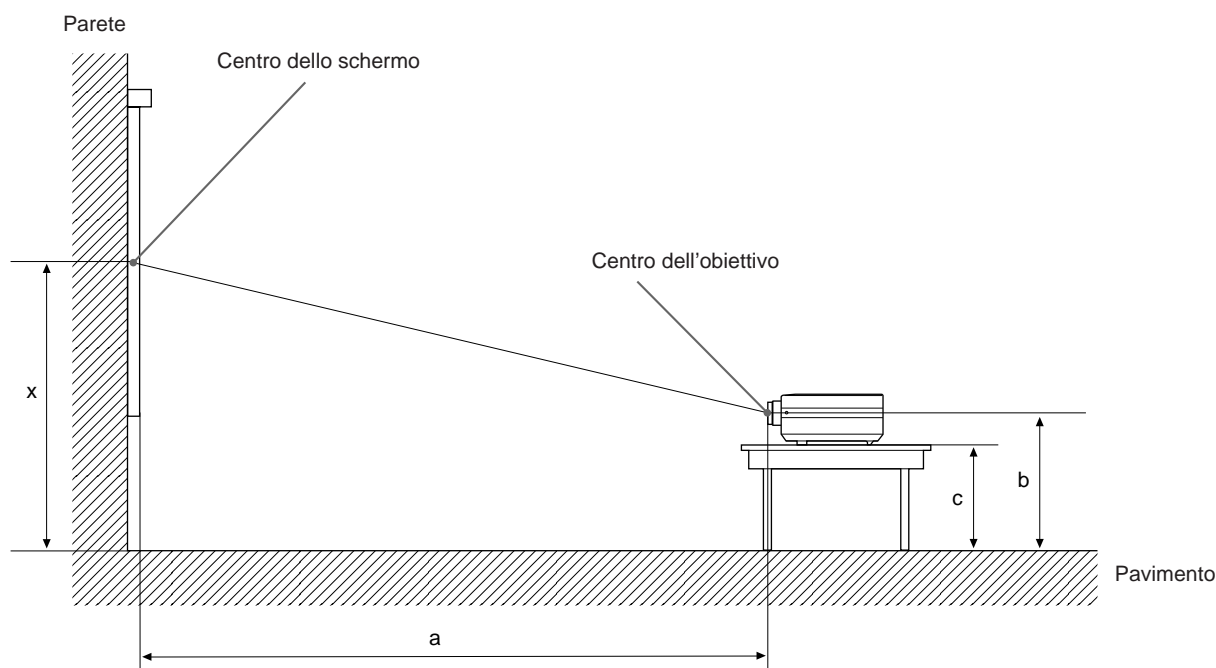
Ogni segnale predefinito viene memorizzato secondo numeri di memoria progressivi.

Numero della memoria	Segnale predefinito
01	VIDEO (60 Hz)
02	VIDEO (50 Hz)
03	RGB/COMPONENT 15k (60 Hz)
04	RGB/COMPONENT 15k (50 Hz)
05	MODO VGA 3 (Grafica 640 × 480 punti)
06	VESA 72 Hz (640 × 480 punti)
07	Macintosh 13 pollici sinc separato (640 × 480 punti)
08	Macintosh 13 pollici S su Verde (640 × 480 punti)
09	MODO VGA 1 (MCGA 640 × 350 punti)
10	MODO VGA 2 (TEXT 640 × 400 punti)
13	S VGA VESA 56 Hz (800 × 600 punti)
14	S VGA VESA 60 Hz (800 × 600 punti)

Se vengono inseriti e regolati nel menu REGOL INGL. dei segnali diversi da quelli preimpostati, verranno conservati in memoria con numeri compresi fra 15 e 34.

# Esempi di installazione

## Installazione al pavimento



- a: distanza fra lo schermo e il centro dell'obiettivo
- b: distanza fra il pavimento e il centro dell'obiettivo
- c: distanza fra il pavimento e la base del proiettore
- x: libero

Unità: mm

Dimensione dello schermo (pollici)		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	Minima	1490	2290	3090	3880	4680	5870	7070	7860	9860	11850
	Massima	2290	3500	4710	5910	7120	8920	10730	11940	14950	17960
b		x-338	x-508	x-677	x-846	x-1015	x-1269	x-1523	x-1692	x-2115	x-2538
c		x-449	x-619	x-788	x-957	x-1126	x-1380	x-1634	x-1803	x-2226	x-2649

Per calcolare le misure di installazione (lunghezza: mm)

SS: diagonale dimensione schermo (pollici)

a (minimo) =  $(SS - 2,59) \times 39,82$

a (massimo) =  $(SS - 1,84) \times 60,26$

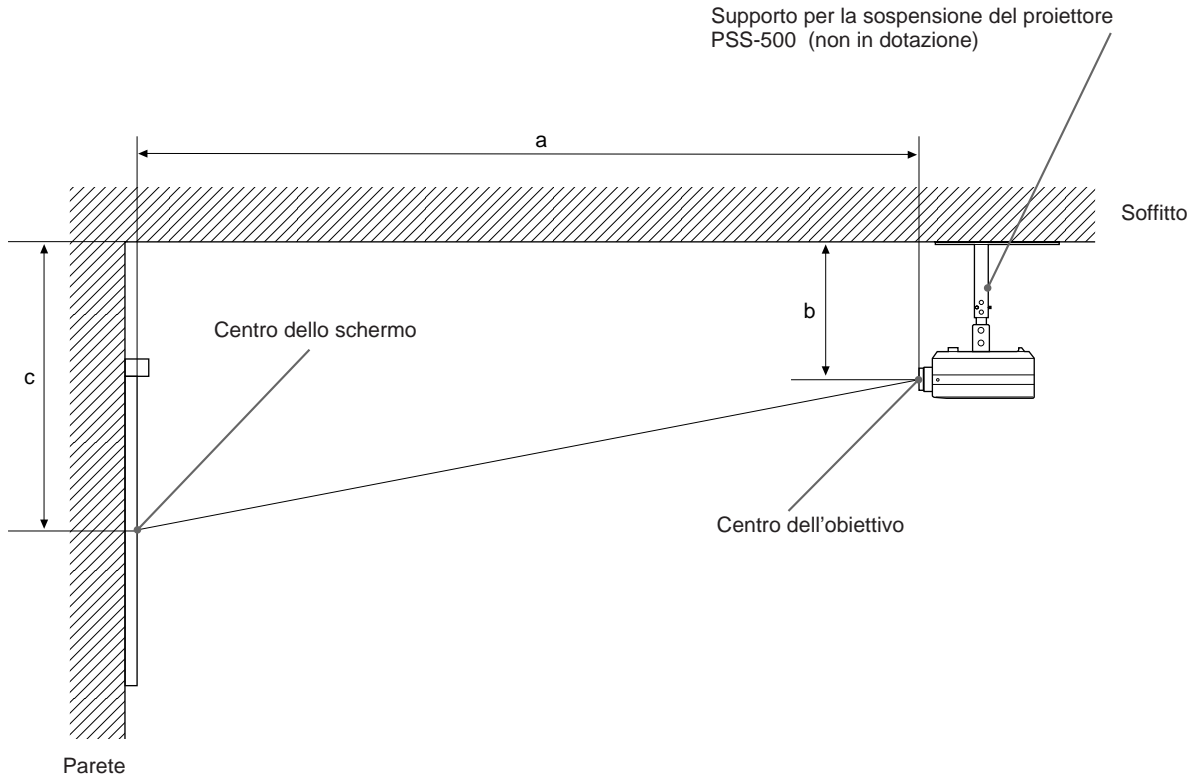
b =  $x - (SS/1,3 \times 11)$

c =  $x - (SS/1,3 \times 11 + 111)$

## Installazione al soffitto

Per l'installazione del proiettore al soffitto, utilizzare il supporto di sospensione PSS-500.

Per l'installazione al soffitto, consultare personale qualificato Sony.



- a: Distanza fra lo schermo e il centro dell'obiettivo
- b: Distanza fra il soffitto e il centro dell'obiettivo
- c: Distanza fra il soffitto e il centro dello schermo

Unità: mm

Dimensione dello schermo (pollici)		80	100	120	150	180	200	250	300
a	Minima	3090	3880	4680	5870	7070	7860	9860	11850
	Massima	4710	5910	7120	8920	10730	11940	14950	17960
b	247/272/297/347/372/397 mm egolabile								
c		b+677	b+846	b+1015	b+1269	b+1523	b+1692	b+2115	b+2538

Per calcolare le misure di installazione (lunghezza: mm)

SS: diagonale dimensione schermo (pollici)

a (minimo) =  $(SS - 2,59) \times 39,82$

a (massimo) =  $(SS - 1,84) \times 60,26$

c =  $b + (SS/1,3 \times 11)$

# Esempio di collegamento

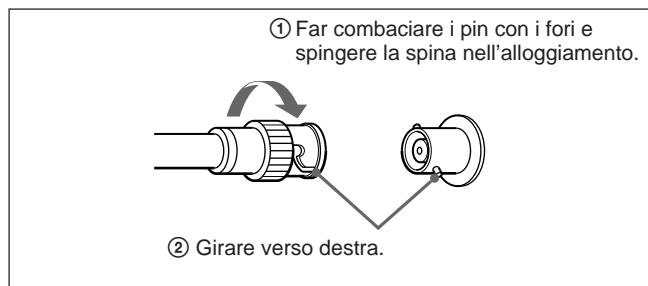
Per i dettagli su come collegare un computer, un videoregistratore o diffusori attivi esterni, vedere a pagina 14. Consultare inoltre il manuale d'uso dell'apparecchio da collegare.

## Quando si eseguono i collegamenti, tenere presenti i seguenti punti:

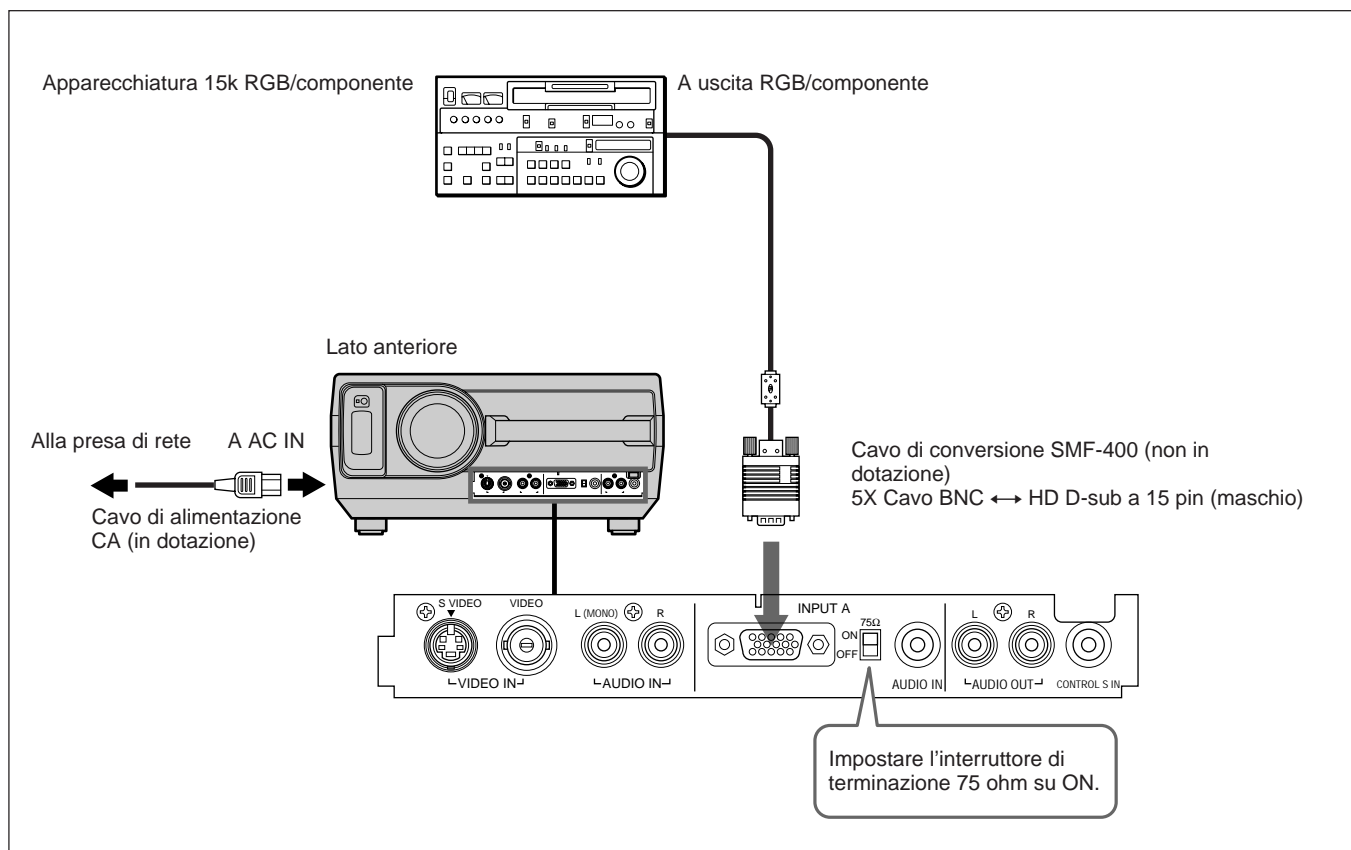
- Prima di collegare i cavi, accertarsi che ogni componente dell'apparecchiatura sia scollegato.
- Usare solo cavi appositamente studiati per l'apparecchio da collegare.
- Un collegamento lasco può causare ronzii e rumore.

- Quando si scollega un cavo, afferrarlo per la spina e mai per il cavo stesso.

## Collegamento di un connettore BNC:



## Collegamento di apparecchiatura 15k RGB/Componente

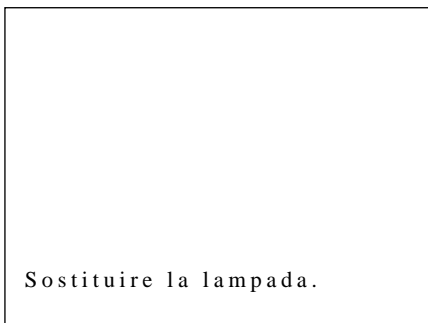


### Note

- Questa unità non può accettare un segnale di sincronizzazione separato con un segnale d'ingresso 15k RGB/componente. Usare un segnale di sincronizzazione composito (negativo) o Sinc-su-verde.
- Quando viene ricevuta una frequenza VGA o equivalente da un apparecchio quale un convertitore di scansione, usare un segnale di sincronizzazione separato.
- Questa unità non può accettare un segnale di interlacciatura VGA o un equivalente diverso da un segnale 15k RGB/componente.
- Selezionare il segnale RGB o COMPONENTE con l'elemento INGR. A nel menu REGOLAZ.

## Sostituzione della lampada

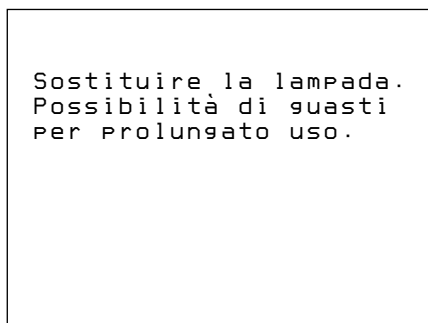
Quando è ora di sostituire la lampada, sullo schermo appare il messaggio “Sostituire la lampada” non appena il proiettore viene acceso. Appena appare il messaggio, sostituire la lampada con una nuova lampada PK-PJ500.



Il messaggio scompare se viene premuto un tasto sul pannello di controllo o sul comando a distanza.

### Note

- Diversamente, continuando ad utilizzare il proiettore anche dopo l'apparizione del messaggio sopra indicato, viene visualizzato il seguente messaggio.



Se appare questo messaggio, non sarà possibile utilizzare altri tasti ad eccezione del tasto POWER.

- Dopo aver scollegato l'alimentazione, attendere almeno un'ora prima di sostituire la lampada, per permettere che si raffreddi completamente.

Per i dettagli sulla sostituzione della lampada, fare riferimento al manuale d'uso della lampada.

### Nota

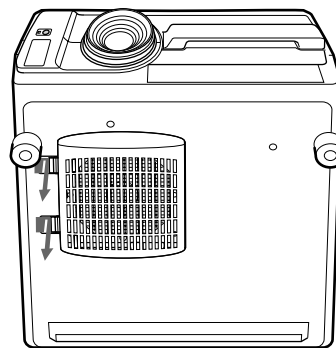
Quando l'indicatore LAMP si accende, non aprire assolutamente il coperchio della lampada se il proiettore è installato al soffitto.

## Pulizia del filtro ad aria

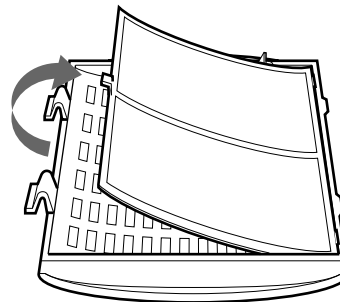
Il filtro ad aria deve essere pulito ogni 300 ore d'uso. Se si rivela difficile togliere la polvere dal filtro, sostituire il filtro.

Per pulire il filtro ad aria, seguire la procedura indicata:

- 1 Spegnere l'interruttore MAIN POWER e scollegare il cavo di alimentazione.
- 2 Togliere il coperchio del filtro ad aria situato alla base del proiettore.



- 3 Togliere il filtro ad aria.



- 4 Aspirare la polvere dal filtro con un aspirapolvere.
- 5 Riapplicare il filtro e rimettere il coperchio.

### Note

- Se il filtro ad aria è molto sporco, lavarlo con una soluzione detergente neutra e farlo asciugare all'ombra.
- Assicurarsi di montare saldamente il coperchio del filtro ad aria; l'alimentazione non può essere riattivata se tale coperchio non è chiuso correttamente.

# Guida alla soluzione dei problemi

Se il proiettore non dovesse funzionare correttamente, tentare di individuare il problema e di correggerlo con l'ausilio della seguente guida. Se il problema dovesse persistere, consultare personale qualificato Sony.

Sintomo	Causa	Rimedio
L'alimentazione non si accende.	L'interruttore MAIN POWER è spento.	Premere l'interruttore MAIN POWER sul retro del proiettore (vedere pag. 16).
	L'alimentazione è stata accesa e spenta tramite il tasto POWER in un breve intervallo di tempo.	Attendere per circa un minuto prima di attivare l'alimentazione con il tasto POWER.
	Il coperchio della lampada è staccato.	Chiudere saldamente il coperchio della lampada (vedere pag. 31).
	Il coperchio del filtro ad aria è staccato.	Chiudere saldamente il coperchio del filtro ad aria (vedere pag. 31).
Immagine e audio sono assenti.	Il cavo è scollegato.	Verificare che i collegamenti siano stati eseguiti correttamente (vedere alle pagine 14 e 30).
	La selezione dell'ingresso non è corretta.	Selezionare correttamente la sorgente d'ingresso.
L'immagine o l'audio è assente.	L'immagine o il suono sono stati esclusi.	Premere i tasti MUTING per rilasciare la relativa funzione (vedere pag. 17).
L'immagine è disturbata.	Rumore può apparire sul fondo dell'immagine a seconda della combinazione dei numeri di ingresso dei punti da INPUT A e dei numeri di pixel sul pannello LCD.	Cambiare il motivo del desktop sul computer collegato.
Se l'audio viene ricevuto da INPUT A, il suono passa attraverso un solo canale.	Il suono monoaurale viene ricevuto tramite i connettori INPUT A.	Inserire suono stereo.
L'immagine da INPUT A è di un colore anomalo.	L'impostazione di INGR. A nel menu REGOLAZ è errata.	Selezionare RGB o COMPONENTE per INGR. A nel menu REGOLAZ secondo il segnale di ingresso.
"Frequenza fuori limite!" appare invece dell'immissione del segnale corretto da INPUT A.	L'impostazione di INGR. A nel menu REGOLAZ è errata.	Selezionare RGB o COMPONENTE per INGR. A nel menu REGOLAZ secondo il segnale di ingresso.
"NESSUN INGR" appare quando viene immesso il segnale RGB 15k o componente.	Il segnale sincrono è errato.	Inserire il segnale di sincronizzazione corretto (segnale di sinc composita o di sinc su G; sinc su Y per il segnale componente).
Le visualizzazioni a schermo non appaiono.	STATUS nel menu REGOLAZ. è stato impostato su DISIN o TUTT OFF.	Impostare STATUS nel menu REGOLAZ. su INSER (vedere pag. 24).
Il bilanciamento del colore non è corretto.	L'immagine non è stata regolata correttamente.	Regolare l'immagine (vedere alle pagine 20 e 21).
	Il proiettore è impostato sul sistema di colore sbagliato.	Impostare il sistema del colore nel menu CTRL IMMAG. in accordo con il sistema di colore ricevuto.
L'immagine è troppo scura.	La lampada è quasi esaurita.	Sostituire la lampada (vedere pag. 31).
	Il contrasto o la luminosità non sono regolati correttamente.	Regolare correttamente il contrasto o la luminosità.
L'immagine non è nitida.	L'immagine non è a fuoco.	Regolare la messa a fuoco (vedere pag. 17).
	Si è formata condensa sull'obiettivo.	Lasciare riposare il proiettore per almeno due ore con l'alimentazione accesa.
La luminosità dell'immagine non è corretta.	L'impostazione CLAMP è sbagliata.	Impostare la luminosità correttamente in CLAMP nel menu REGOL INGR. (vedere pag. 23).
L'indicatore LAMP è acceso.	Un problema impedisce alla lampada di accendersi.	Sostituire la lampada. Se il proiettore è installato al soffitto, consultare personale qualificato Sony.
L'indicatore LAMP lampeggia.	Il coperchio della lampada o il coperchio del filtro ad aria sono staccati.	Applicare saldamente il coperchio (vedere pag. 31).
L'indicatore TEMP è acceso.	La temperatura interna è insolitamente elevata.	Verificare che non vi sia nulla che blocchi le prese di ventilazione e lasciare riposare il proiettore per circa un'ora (vedere pag. 10).

Sintomo	Causa	Rimedio
Il comando a distanza non funziona.	Le batterie del comando a distanza sono scariche.	Sostituire le batterie (vedere pag. 12).
	L'interruttore MOUSE/MENU è stato impostato su MOUSE.	Impostare l'interruttore sulla posizione MENU.
	Si sta utilizzando il comando a distanza senza filo, benché il comando sia collegato al proiettore.	Scollegare il cavo.
	L'unità risente dell'effetto della lampada fluorescente.	Modificare l'impostazione di RICEVITORE SIRCS nel menu REGOLAZ. (vedere a pag. 26).
Nessun tasto funziona, ad eccezione del tasto POWER.	La lampada è esaurita.	Sostituire la lampada (vedere a pag. 31).

### Note

- Quando l'indicatore LAMP si accende, **non aprire mai il coperchio della lampada se il proiettore è installato al soffitto.**
- Se la lampada appare danneggiata quando la si sostituisce, consultare personale Sony qualificato.
- Se la lampada non si accende anche dopo averla sostituita, consultare personale Sony qualificato.
- Se l'indicatore TEMP comincia a lampeggiare, consultare personale Sony qualificato.

## Messaggi a schermo

Usare la seguente lista per conoscere il significato dei messaggi visualizzati sullo schermo.

Messaggio	Significato	Rimedio
NESSUN INGR	Non c'è segnale d'ingresso	Verificare i collegamenti.
Non applicabile!	È stato premuto il tasto sbagliato.	Premere il tasto appropriato.
TEMPERATURA DI SERVIZIO TROPPO ALTA! Questo apparecchio verrà interrotto dopo 5 minuti	La temperatura di servizio è troppo elevata.	Spegnere l'alimentazione. Verificare che non vi sia nulla che blocchi le prese di ventilazione.
Frequenza fuori limite! Questo segnale di ingresso non può essere proiettato perché la frequenza è fuori limite!	Questo segnale d'ingresso non può essere proiettato perché la frequenza è fuori del limite accettato dal proiettore. Il segnale RGB è stato immesso dal computer quando INGR. A nel menu REGOLAZ è impostato su COMPONENTE.	Immettere un segnale compreso nel raggio di frequenza. Impostare INGR. A in modo corretto.
Sostituire la lampada.	La lampada è esaurita.	Sostituire la lampada.



# Caratteristiche tecniche

## Caratteristiche del gruppo ottico

Sistema di proiezione	3 pannelli LCD, 1 obiettivo, sistema di proiezione
Pannello LCD	Pannello 1,3 pollici TFT LCD, 921.600 pixel (307.200 pixel × 3)
Obiettivo	Obiettivo a focale variabile 1,6 × f 50 a 80 mm/F 2,5 a 3,1
Lampada	250W Lampada a sali metallici
Dimensione immagine proiettata	Campo: da 40 a 300 pollici (misurati in diagonale)
Flusso luminoso ANSI lumen <sup>1)</sup>	500 lm
Raggio del flusso luminoso	40 pollici: da 1490 a 2290 mm 80 pollici: da 3090 a 4710 mm 100 pollici: da 3880 a 5910 mm 120 pollici: da 4680 a 7120 mm 200 pollici: da 7860 a 11940 mm 300 pollici: da 11850 a 17960 mm

## Caratteristiche elettriche

Sistema di colore	Sistema NTSC/PAL/SECAM/NTSC <sub>4,43</sub> /PAL-M, alternato automaticamente
Risoluzione	500 linee TV orizzontali (ingresso VIDEO) 640 × 480 pixel (ingresso RGB)
Segnali di computer accettati	RGB/componente 15k (NTSC) fO: 15,734 kHz, fV: 59,94 Hz RGB/componente 15k (PAL/SECAM) fO: 15,625 kHz, fV: 50,0 Hz MODO 1 VGA (640 × 350 punti) fO: 31,468 kHz, fV: 70,086 Hz MODO 2 VGA (TEXT 640 × 400 punti) fO: 31,468 kHz, fV: 70,086 Hz MODO 3 VGA (GRAFICA 640 × 480 punti) fO: 31,468 kHz, fV: 59,94 Hz VGA VESA 72 hz (640 × 480 punti) fO: 37,86 kHz, fV: 72,809 Hz

Macintosh modo 13 pollici (640 × 480 punti) fO: 35,0 × kHz, fV: 66,66 Hz
S VGA VESA 56 Hz (800 × 600 punti) fO: 35,156 kHz, fV: 56,25 Hz <sup>2)</sup>
S VGA VESA 60 Hz (800 × 600 punti) fO: 37,879 kHz, fV: 60,32 Hz <sup>2)</sup>

Raggio di frequenza orizzontale	RGB: 15kHz (S on G/Sinc. composito), 24 a 40 kHz
Intervallo di frequenza verticale	Da 150 a 70 Hz
Diffusore	Max. 2W + 2W, 7 × 4 cm stereo

## Ingresso/Uscita

VIDEO IN	VIDEO: tipo BNC Ingresso video composito: 1 Vp-p ±2 dB sinc negativo, 75 ohm terminato S VIDEO: Mini DIN tipo 4 pin Y (luminanza): 1 Vp-p ±2 dB sinc negativo, 75 ohm terminato C (crominanza): segnale di sincronizzazione 0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC) 75 ohm terminato segnale di sincronizzazione 0,3 Vp-p ±2 dB (PAL), 75 ohm terminato
AUDIO IN	Tipo fono: 500 mVrms, stereo, impedenza oltre 47 kilohm
INPUT A	RGB/componente analogico: HD D-tipo sub a 15 pin (femmina) <i>(Per i dettagli, vedere "Assegnazione dei pin" a pagina 36).</i> R/R-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB positivo, 75 ohms terminato G: 0,7 Vp-p ±2 dB positivo, 75 ohms terminato G con sinc. /Y: 1Vp-p ±2 dB sinc. negativa, 75 ohms terminato B/B-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB positivo, 75 ohm terminato

1) ANSI lumen è un metodo di misurazione dell'American National Standard IT 7.215.

**SYNC/HD:**

Sinc. composito: 0,6-8 Vp-p alta impedenza, positiva/negativa

Sinc. orizzontale: 0,6-8 Vp-p alta impedenza, positiva/negativa

**VD:**

Sinc. verticale: 0,6-8 Vp-p alta impedenza, positiva/negativa

**AUDIO IN:** Tipo minipresa stereo  
500 m Vrms, impedenza oltre 47 kilohom

**AUDIO OUT (uscita variabile):** Tipo presa fono  
Max. 1 Vrms, quando l'ingresso è 500 mVrms, impedenza minore di 5 kilohom

**CONTROL S IN/PLUG IN POWER:**

Tipo minipresastereo 5 Vp-p  
Alimentazione, DC 5 V uscita massima 60 mA

**Norme di sicurezza**

EN60 950 (TÜV), CE

**Generali**

Dimensioni	368 × 176 × 420 mm (l/a/p)
Peso	Circa 10 kg
Requisiti di alimentazione	220 a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	Max. 350 W (Modo standby: 10W)
Dissipazione del calore	1194,4 BTU
Temperatura di funzionamento	Da 0°C a 40°C
Umidità di funzionamento	Da 35% a 85% (senza formazione di condensa)
Temperatura di deposito	Da -20°C a 60°C
Umidità di deposito	Da 10% a 90%

**Accessori in dotazione**

Telecomando RM-PJM500 (1)  
Mouse Receiver RM-PJ20 (Mouse Receiver × 1, cavo di conversione × 2, Istruzioni per l'uso × 1) (1)  
Batterie R6 (formato AA) (2)  
Cavo HD D-sub 15 pin (maschio) ↔ HD D-sub 15 pin (maschio) (1)  
Adattatore del segnale (VGA ↔ Macintosh) (1)  
Cavo di alimentazione CA (1)  
Copriobiettivo (1)  
Istruzioni per l'uso (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Accessori opzionali**

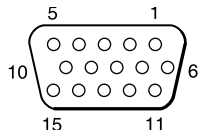
Lampada per proiettore PK-PJ500 (per la sostituzione)  
Supporto per la sospensione del proiettore PSS-500  
Adattatore del segnale ADP-10 (HD D-sub a 15 pin ↔ D-sub a 9 pin (per cavi SIC))  
Cavo di conversione  
SMF-400 (HD D-sub a 15 pin (maschio) ↔ 5BNC)  
SMF-401 (HD D-sub a 15 pin (maschio) ↔ HD D-sub a 15 pin (maschio))  
Obiettivo della proiezione VPLL-FM100  
Borsa portatile VLC-500  
Schermi  
VPS-100FH (100 pollici, piatto)  
VPS-120FH (120 pollici, piatto)

*Alcuni articoli potrebbero non essere disponibili in alcune aree. Per maggiori informazioni, contattare il centro di assistenza Sony più vicino.*

# Caratteristiche tecniche

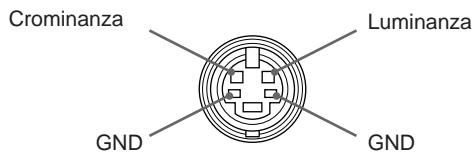
## Assegnazione dei pin

### Connettore d'ingresso RGB (HD D-sub a 15 pin, femmina)



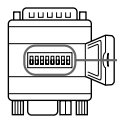
1	R/R-Y	9	N.C.
2	G/Y	10	GND
3	B/B-Y	11	GND
4	GND	12	N.C.
5	GND	13	HD/C.Sinc
6	GND (R)	14	VD
7	GND (G)	15	N.C.
8	GND (B)		

### Connettore S VIDEO (4 pin, mini-DIN)



## Posizione dell'interruttore per l'adattatore

A Macintosh



Interruttore DIP

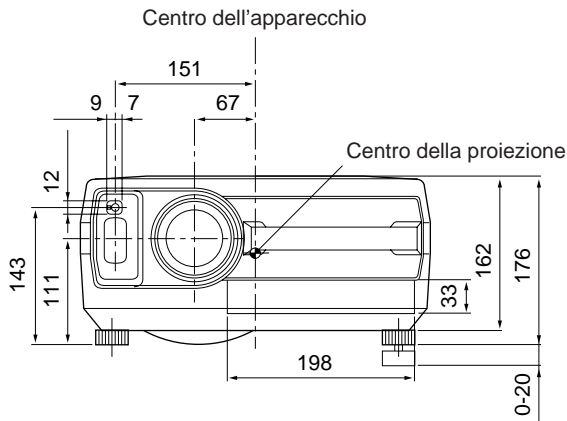
ON (posizione verso l'alto)  = 1  
 OFF (posizione verso il basso)  = 0

Al proiettore

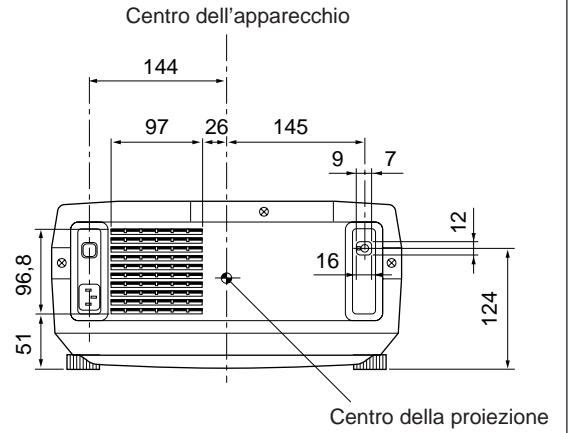
Modo	fH	Interruttore DIP 12345678
VGA	31,5 kHz	00111001
Macintosh 13 pollici	35,0 kHz	11001001

# Dimensioni

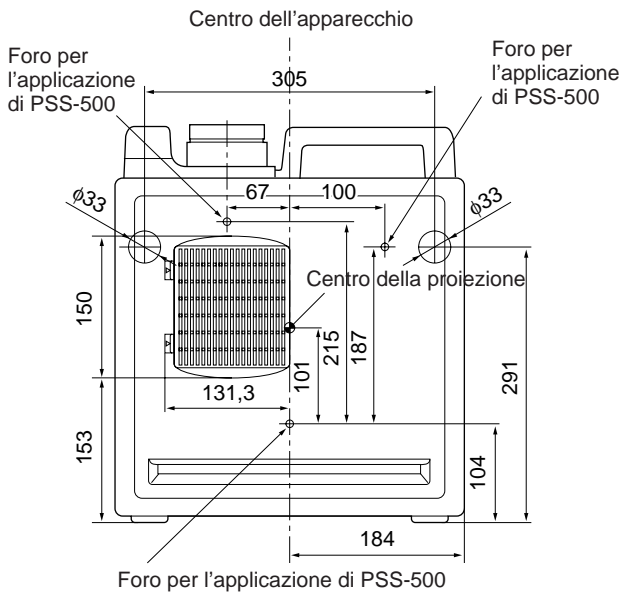
**Vista anteriore**



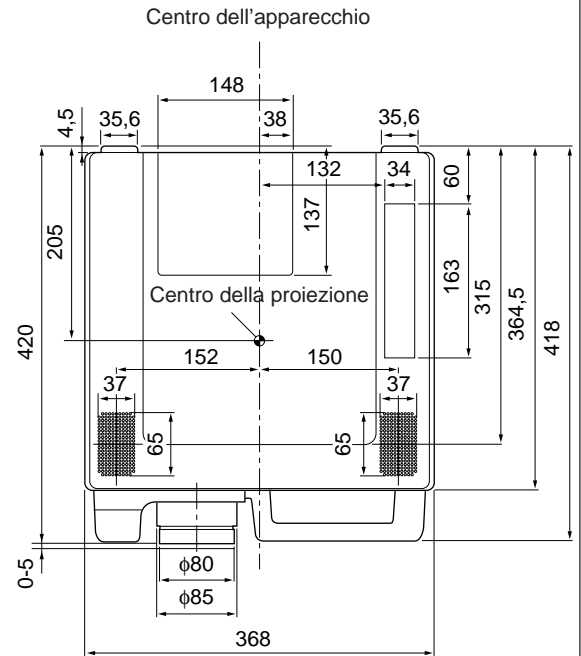
**Vista posteriore**



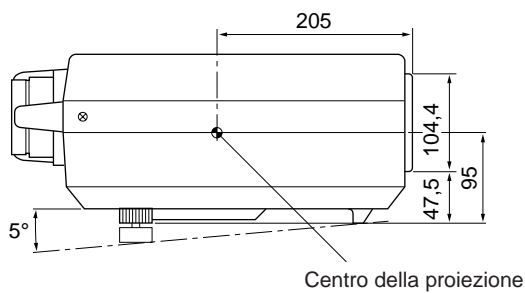
**Vista dal basso**



**Vista dall'alto**



**Vista laterale**



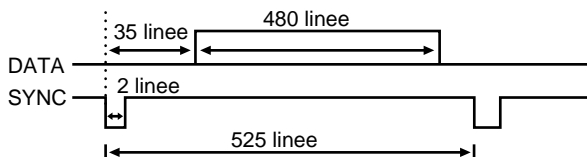
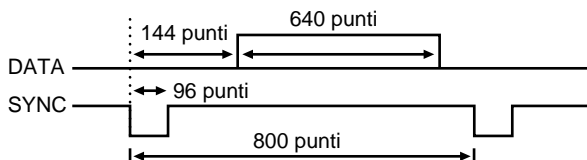
Unità: mm

# Caratteristiche tecniche

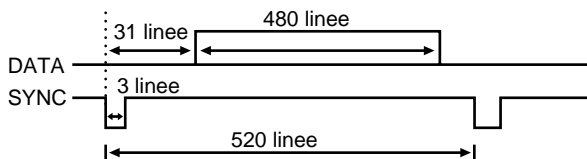
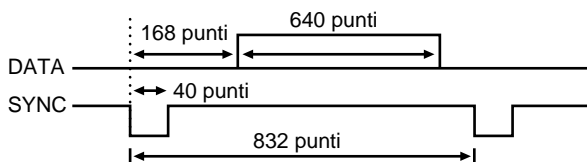
## Segnali delle impostazioni iniziali

Il proiettore è stato impostato per poter accettare i seguenti tipi di segnale.

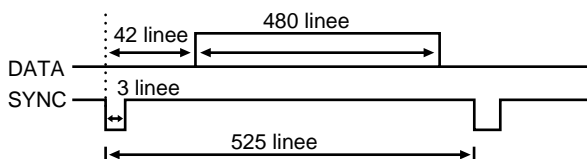
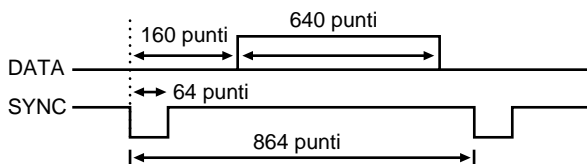
### MODO VGA 3 (Grafica) (numero di memoria 5)



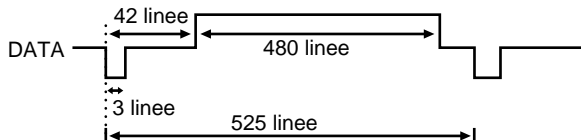
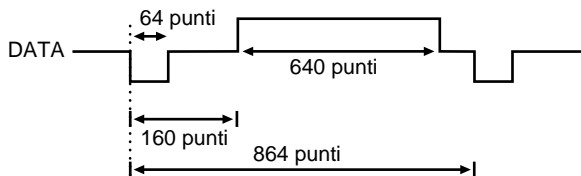
### Standard VESA 72 Hz (numero di memoria 6)



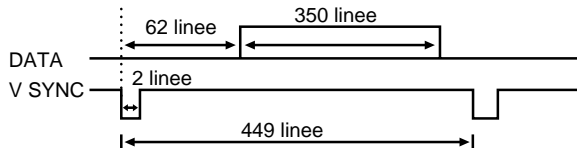
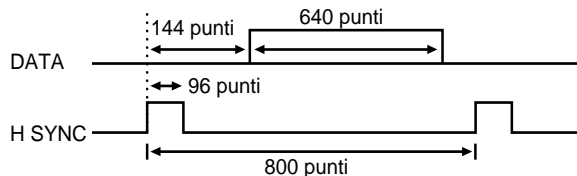
### Macintosh modo 13 pollici (sincronizzazione separata) (numero di memoria 7)



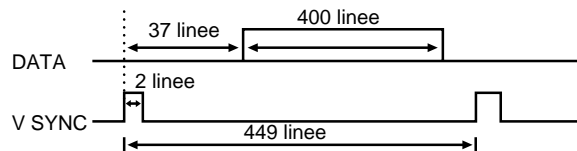
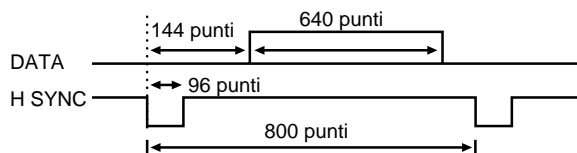
### Macintosh modo 13 pollici (Sinc su verde) (numero di memoria 8)



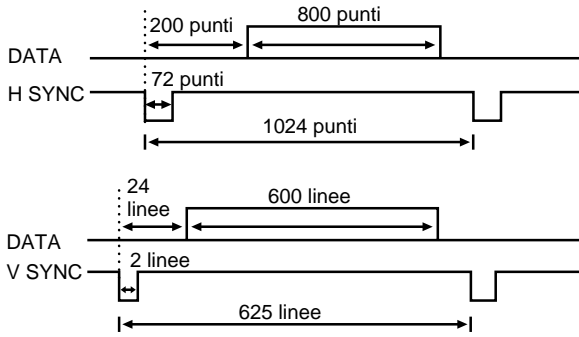
### MODO VGA 1 (numero di memoria 09)



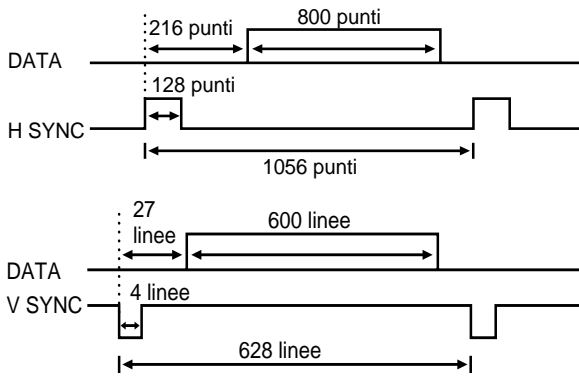
### MODO VGA 2 (TEXT) (numero di memoria 10)



### S VGA VESA 56 Hz (numero di memoria 13)



### S VGA VESA 60 Hz (numero di memoria 14)



# Indice analitico

---

## A

Accessori in dotazione 35  
Accessori opzionali 35  
Alimentazione  
  accendere 16  
  spegnere 17  
Assegnazione dei pin 36

---

## B

Batterie  
  Installazione 12  
  note 12

---

## C

Collegamenti  
  apparecchiatura 15k RGB/componente  
  30  
  cavo di alimentazione 14  
  computer 14  
  diffusori attivi 14  
  VCR 14  
Comando a distanza  
  note 12  
  Posizione e funzione dei comandi 11

---

## D

Display a schermo 24  
Dispositivi di regolazione 7

---

## E

Esclusione  
  dell'audio 17  
  dell'immagine 17

---

## F, G, H

Filtro ad aria 31

---

## I, J, K, L

Impostazione Clamp 23  
Installazione  
  al pavimento 28  
  al soffitto 29

---

## M, N, O

Maniglia di trasporto 7  
Menu  
  menu CTRL IMMAG. 20  
  menu INGRES INFO 27  
  menu REGOLAZ. 24  
  menu REGOL INGR. 22  
  menu SELEZ INGR. 19  
  Operazione 18  
Messaggi a schermo 33

---

## P, Q

Precauzioni 4  
Proiezione di un'immagine 16

---

## R

Regolare  
  la dimensione/posizione dell'immagine  
  22  
  la luminanza dell'immagine  
  (Impostazione Clamp) 23  
  l'immagine 20  
Reimpostazione dell'elemento 18

---

## S

Selezione del segnale d'ingresso 16  
Sostituzione della lampada 31